REFERENCE LIBRARY
13 MAY 19..
HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一二號
每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

戴卓爾夫人宣稱
英國大選結果
左右美蘇談判

北約團結是與蘇談判最佳本錢
民望急升執政保守黨勝算甚高

（合衆社倫敦十二日電）英首相戴卓爾夫人宣稱，英國六月國會選舉的結果，對於目內瓦的軍備談判，關係非常重大。在民意測驗中，她的保守黨居於領先百分之十五的優勢地位。戴氏於接受英國廣播公司電台訪問時稱：「我並不以爲蘇聯在知道今次選舉結果之前，會實正認眞的去談判裁軍。」裁軍與經濟現已成爲六月九日大選的主要論題。戴氏於星期一宣佈九月六日舉行大選，比應該的時間提前了十一個月，是民意測驗顯示保守黨比主要的反對黨工黨大爲領先的時刻。她說她並無計劃去訪問莫斯科與蘇聯領袖安德洛波夫商談並且堅持「最具建設性的事情莫如在北大西洋公約組織之內與我們的盟國團結一起。」她說：「我不明白我們爲何應該常常往莫斯科去見安德洛波夫。」戴氏繼謂：「安德洛波夫從未踏足於任何非共黨國家一步，亦從未呼吸過自由空氣，他不知道此中情形。這是你跟共黨國家打交道時所遇見的難題之一。」她提議「我們有幾個會議安德洛波夫可以來參加的，首先前往蘇聯之外的一個中立國家。」倘美國到今年底仍未能與蘇聯達成協議，英國是北大西洋公約組織計劃部署新的美國中程梭子飛彈的四個西歐國家之一。

英國國會目前的形勢是，戴氏的保守黨掌握一個三十六席的大多數。反對黨工黨欲在大選中再奪政權，則必須在大選中贏得約一百個議席。

（路透社倫敦十一日電）英國執政保守黨在一項新的民意測驗中，比之反對工黨獲得從所未有的百分之十七點五之領先優勢。盛洛普民意測驗機構於首相戴卓爾夫人宣佈六月九日爲大選日期的週末，進行了一次民意調查，結果顯示她的保守黨獲得百分之四十九的支持，而工黨僅得百分之三十一點五，自由社會民主聯盟得百分之十七點五。這項爲星期四的「每日電訊報」進行之調查，對象包括全英國逾一百個地區抽樣的九百七十一名選民在內。今日的「明星日報」於選舉日期宣佈後所進行的一次輿論民意測驗，則顯示保守黨以百分之四十六對工黨的百分之卅一，領先百分之十五。自由社會民主聯盟僅得百分之廿一的支持率。此項差落普民意測驗同時顯示戴卓爾夫人是一位甚受民望的政治領袖。在領導表現方面執政黨獲得百分之五十四的支持，而工黨在當特領導之下，僅得百分之卅八的支持。

根總統舉行最後一次會議後，將於本週六前往目內瓦，作好恢復談判的籌備工作。列根總統政府將要求蘇聯提議核子彈頭的基準數目。美國的軍備專家已經開始研究各種可能接納的基準數字。在上週，美國「國家安全委員會」曾經討論此一問題，但是未能就核子彈頭的「基準數目」達成一致協議。會議曾經討論美蘇兩國的核子彈頭基準數字爲三百枚，而西方國家可以加入「巡航式飛彈」和「潘興二型」飛彈來混算。若然依照此一基準數字則美國可以由今年十二月起在西歐部署原定五百七十二枚新型核子飛彈之半數。「洛杉磯時報」引述一位美國官員的談話稱，所謂三百枚只是放置中的數字，並不是正式數字，因爲任何決定仍然需要經過討論和研究。

廢棄核武
使英面臨危險賭博

（美聯社倫敦十二日電）英國國防大臣赫塞丁星期四指責在野工黨奮言要廢棄核子武器的舉動將會令英國面臨一場「最危險的賭博」。際此競選活動紛紛起在六月九日英國大選之前出羅時刻，赫塞丁在蘇格蘭伯斯一個黨集會上，向執政保守黨發表以下談話：「工黨的偏面政策會破壞針對蘇聯的勢力均衡，並會助長美國抱持歐洲將不會單獨防衛的觀點。」「這樣一來會激起蘇聯冒試他們於四十年代曾經被

羅傑斯說需要先進武器
提高北約防衛力
阻遏蘇軍事威脅

（法新社英國倫敦十二日電）北約歐洲總司令，美國將軍羅傑斯警告說：北約組織必須以先進技術武器，來提高它的常規部隊的水平，以便減少一旦蘇聯襲擊時訴諸核武器的需要。羅傑斯在今天發表的一篇訪問報導中，向倫敦「金融時報」說：「我們的問題是缺乏持久性。我的主要担心（不獨我一人如此担心）是：有一天我們醒過來發現軍事形勢不再可以甄別。到那時，我們將被脅詐，被强迫而且政治上受到威脅。」羅傑斯將軍說：北約缺乏常規作戰的力量可能會迫使西方聯盟「在幾天內，而不是幾週內，」訴諸核武器來制止華沙的軍隊的入侵。羅傑斯建議，北約諸國以百分之四的幅度，增加它們的國防開支，以便取得如多彈頭反坦克飛彈的武器。

（美聯社倫敦十二日電）權威性之「金融時報」今日發表一篇「北大西洋公約組織」盟軍統帥美國羅傑斯將軍的專訪，報導稱，羅傑斯將軍認爲如西方國家完全倚賴核武作爲「護身符」，而不同時在傳統性戰爭方面整軍經武，則所冒之危險實大。羅傑斯統帥在過去一年內，無論在發表演將或發表主張時，均强調此一觀念。羅傑斯辭軍力排衆議，痛切指陳傳統性之武備不可廢棄，在核子武器威力無限擴大聲中，羅傑斯將軍的觀點「成爲爭論的中心」。

日內瓦談判下週恢復舉行
美國向蘇聯提出新軍備管制建議

促全球限制飛彈及核彈頭數目

（合衆國際社洛杉磯時報）宣稱，到下週十二日電）美國「洛杉磯時報」週恢復舉行日內瓦駐歐

飛彈問題談判時，美國將會向蘇聯提出新的軍備管制建議呼籲「全球同等限制」中程飛彈的核子彈數目。參加該項談判的美國首席談判代表尼茲表示，假如蘇聯美國就準備同蘇聯討論核子彈頭的基本數目。該報說，尼茲準備同列

美日外長重申立場
反對蘇聯飛彈東移遠東地區

（時事社巴黎十二日電）在巴黎出席經濟合作與發展組織部長理事會的日本外相安倍晉太郎與美國國務卿舒爾茲，十一日上午舉行會談，就威廉斯堡先進國首腦會議、中東局勢，歐洲中程核戰力裁減談判及經濟援助等，交換意見。其中，關於歐洲中程核戰力裁減談判，雙方一致認爲「考慮到亞洲的影响，有採取被括性對策的必要」，而重申反對蘇聯把部署在歐洲的中程飛彈SS二十，移轉到遠東的立場。關於中東局勢，安倍外相說：日本支持美國所作的努力，對於駐留黎巴嫩的多國籍軍隊，予以支持的立場沒有改變，目前正在研討以協助黎巴嫩政府的方式，對駐留黎巴嫩的多國籍軍隊，予以支援。關於威廉斯堡先進國首腦會議，安倍外相說：西方國家經濟已經露出曙光，在威廉斯堡先進國首腦會議上，表明作爲先進工業國對景氣復甦，具有信心，將成爲課題。對此，舒爾茲國務卿也全面表示同意。

中央及國防情報局如虎添翼
華府設立新特務組織
負責中美洲諜報滲透

（路透社華盛頓十二日電）國會消息人士說，美國五角大樓已設立一個新的情報機關，負責進行諜報和暗伏活動。消息人士說，這個叫做陸軍支援活動情報機構，增大了中央情報局（CIA）和國防情報局（DIA）的職能。這個簡稱爲「ISA」的機構，在三月份的國會聽證會上，由退休的美國陸軍中校格里特斯間接地提及，他今年初曾經率領一個小組，挽救據他認爲仍被扣留在東埔寨的美國兵士，但失敗了。五角大樓未置評論，國會消息人士對於「ISA」的活動也沒有提供詳情，但是（紐約時報）今天說，其活動使命是反對薩爾瓦多的左翼軍隊和支持尼加拉瓜反政府軍隊。

英女首相聲望急升

英首相戴卓爾夫人星期三接受電台訪問後返抵首相府時，與羣衆在唐寧街的學童揮手。（合衆國際社）

澳洲宣克霍理總
將成立內閣情報組織
調查工黨內部訊息爆發爭執

會員委家皇

（美聯社澳洲首府坎培拉十三日電）澳洲總理霍克今日宣稱：澳洲政府將組織「一皇家委員會」調查澳洲之情報組織情況。此一宣佈引起澳洲現政府執政黨工黨之內部爭執。此事之「導火線」在澳洲政府驅逐以外交人員身份作爲掩護的蘇聯特務頭子伊凡諾夫出境。伊凡諾夫在澳工作期內，與前工黨秘書長甘比逗遛甚密，如果證明甘比與伊氏有私交以外之任何關係，不會證明執政黨的前任秘書長與外國間諜「同謀」，對工黨的政治前途，影响甚大。霍克今日突然宣佈組織上述「調查委員會」，提議組織一「司法調查委員會」研究甘比與伊凡諾夫的眞正關係，副總理保雲會在國會中嚴辭拒絕，不料言猶在耳，工黨竟自行組織委員會調查此一事件，竟欲自摹其醜？霍克總理的說法是：甘比和伊凡諾夫及任何蘇聯駐澳使館人員的交往，均極正常，并無絲毫違法之處，所以不怕接受公開調查。

蘇主席團舉行會議
討論經濟

（美聯社莫斯科十二日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日報導，蘇聯最高蘇維埃主席團已經在莫斯科舉行會議，討論國家經濟問題，以及即將舉行的最高蘇維埃全體會議。在此次會議消息傳出之前，由日本東京傳出的一項消息謂，最高蘇維埃將於今年六月舉行會議，選舉國家主席。在今日的蘇聯，所謂國家主席團即是最高蘇維埃主席團主席。自從蘇聯共黨前總書記去年十一月十日逝世以來，國家主席的職位一直都還空。在莫斯科的西方時事分析家已經推測，國家主席一職由布里茲涅夫的繼承人安德洛波夫兼任。日昨「眞理報」編輯阿凡納塞耶夫曾告知日本「朝日新聞」記者，新國家主席將於今年六月選出，只是他並無透露誰人可能當選。此項消息透露蘇聯國家今年舉行會議，尚屬首次。本社記者今日專訪蘇聯共黨中央委員會，詢及有關今年最高蘇維埃舉行首次會議的事，該委員會發言人說：關於會議舉行事，到時自會宣佈。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十二日電）眞理報稱，美國的失業情況，已成爲列根政府企圖掩飾的一項國家悲劇。眞理報星期三稱：「政府正企圖使用任何統計，以壓制人民的情緒。」

利基大厦
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款 即買即住
背山面海　三面單邊
交通便利　鰈房地板
厨房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　三十餘萬
祇餘數伙　歡迎洽購
筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大厦六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大厦
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

香港筲箕灣東大街62號至74號
泰安閣
面積由455呎至621呎
三房一廳，高級瓷面，柚木地板，乳膠漆身，顏色潔具，玉牌到頂，防盜系統，設備齊全
每呎祇售613元起
•旺舖商場特價租售•
大小單位任擇　合各行業
即買即住
地盤電話：5-884 1092

西營盤 第二街28號及第三街43至47號
東南大厦
每單位面積560呎及595呎
地盤設有示範單位，歡迎參觀
每呎祇售619元起
三層地下商場旺鋪由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售
首期5%　999年期
20年分期 供樓平過交租
訂價特平 單位有限
售出逾半 先到先得
即買即住
已有入伙紙
怡華置業有限公司
香港皇后大道中97號新鴻利大厦97室 ☎5-229162-5(四線)
地盤電話：5-468756

宇宙工業中心
沙田火炭 山尾街19至25號
平租
每呎只租1.96元
頭半年五折優待
由863呎至全層21,474呎大小均備
金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

博愛醫院 癸亥年總理就職鳴謝啓事
敬啓者：同仁等忝任本院癸亥年總理，於五月十二日舉行就職典禮，荷蒙鍾士元爵士主持監誓，衛生福利司程慶禮司憲頒發選任證書，醫務衛生署唐嘉良署長頒發壬戌年總理獎狀，新界政務署鮑文署長頒贈紀念品，各位官紳嘉賓，各位顧問，各大社團首長，鄉耆父老，光臨指導，復承寵錫多珍，惠貺花牌花籃，或折賀代金，襄助善舉。
隆情摯誼，銘感良深，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統祈亮鑒
博愛醫院 主席李惠光 副主席 陳梁安福 鄧兆棠 劉昌基
總理 鄭海泉 何黎均昌 劉達長 關承祿 王敏馨 彭譽榮 單曉眉 黃長 任錦榮 吳文化 黃澄智 徐和德 陳木森 鄧英業 蔡少軒
敬啓

高級商厦出租
中區干諾道中
風水特好　面全港海景
由600呎至3,270呎
平通港九，另擺花街商業大厦
九龍大埔道東富大厦2樓全層
合酒店、公寓、會所等（租售）
繁盛利便・中央冷氣
間格佳、合各行、管理完善
有意請電 5-432870洽

旺舖租／售
香港筲箕灣南安街23號
永華大厦
136-525呎
廉售176,800元起
月租1,088元起
☎ 3-7218388

adler jewellery ltd
本公司已於昨（十二）日開業荷蒙
同業先進 社會賢達 各界友好 蒞臨指導 寵錫多珍 高誼隆情至深感紉祇以招待未週謹佈歉忱諸希鑒諒統此
鳴謝
地址：九龍尖沙咀半島酒店閣樓商場MW12
電話：三－六六八六一八　三－六六六六一六

VICTORIA JAYCEES LTD.
33RD ANNIVERSARY & FUND RAISING BALL
ON MAY 7, 1983 (SATURDAY)
RESULT OF RAFFLE DRAW
FIRST PRIZE : No. 13060
SECOND PRIZE : No. 1657
THIRD PRIZE : No. 3738

PRIZE NO.	RAFFLE NO.	PRIZE NO.	RAFFLE NO.
4	12694	14	5284
5	12747	15	1162
6	11025	16	4944
7	13964	17	1875
8	4952	18	4234
9	0258	19	3070
10	3766	20	1664
11	12677	21	8574
12	7385	22	1869
13	4599	23	13807

* All winners please obtain your prizes against your raffle tickets prior to 7th June, 1983 (Tuesday), from:—
Office of The Hong Kong Junior Chamber of Commerce, 272, Queen's Road, Central, 15/F., Flat C, Hong Kong. Tel: 5-438913

葵涌電子製品廠
誠聘營業代表一名，中學畢業，對本港電器行業有認識者，年二十至三十歲。薪優、假期、醫療，應徵者請將履歷、近照、要求待遇、電話、寄九龍旺角郵政信箱七八六八二號。（信封面請寫明營業代表）

花樣年華　好青春，
何必吸毒　誤前程！

萬邦投資有限公司
派發末期息啓事
董事會宣佈，本公司及附屬公司結至一九八二年九月三十日止年度，經審核及除稅後之綜合純利，爲二千九百九十萬餘元。
股東週年大會定於一九八三年六月九日（星期四）下午十二時三十分假座香港皇后大道中美丽邨餐廳舉行，董事會屆時將建議派發末期股息每股六角，給與一九八三年六月九日已登記在股東名册內之股東。
本公司將於一九八三年五月三十一日至六月九日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，爲確保收取股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九八三年五月三十日（星期一）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（香港皇后大道東一百八十三號合和中心十七字樓）辦理登記。
承董事會命
秘書 鍾賢書 謹啓
香港一九八三年五月十二日

1983 香港交易會
"深信舉辦展覽爲促進國際貿易的有效途徑，香港工商界可藉此機會觀察各地的發展情況，並了解其他國家貿易夥伴的困難及願望。"
香港中華廠商聯合會會長倪少傑
"藉着此項國際盛會，世界各地買賣商家可聚首一堂，進行交易，此乃不可多得之良機。"
香港工業總會主席 唐翔千
"本會鼎力支持此項大型展覽，深信其能提供絕佳機會，使香港工商界得以在國際環境下推廣產品與業務。"
香港總商會主席 約翰馬登
香港交易會工業週
一九八三年十月廿四至廿九日香港展覽中心
展品：機械—工業，印模鑄造，精密儀器，裝卸，包裝，塑膠入注，原料；設備—工業安全，電機，電訊，印刷；機械及手用工具；喇筒；製動系統；發電廠設備；摩托車；元件；服務行業。
香港交易會消費品週
一九八三年十一月廿一至廿六日香港展覽中心
展品：紡織品；成衣；珠寶；鞋類；手工藝品；電器，電子，光學及攝影器材；玩具；禮品；皮具，體育及家庭用品；傢俬；化裝品；文具；陶瓷；食品；服務行業。
香港交易會
贊助
香港中華廠商聯合會
香港工業總會
香港總商會
顧問
香港貿易發展局
主辦
香港交易會有限公司
HONG KONG TRADE FAIR
Official Hotel Group: The Mandarin / The Excelsior
Official Travel Agent: Thomas Cook
Official Carrier: CATHAY PACIFIC
主辦機構
香港交易會有限公司
香港九龍尖沙咀東部
永安廣場805室
電話：3-7215313
專用電報：38444 HKTF HX
本人希望取得有關1983年度香港交易會的詳盡資料（請在方格內加上✓號）
本公司有意參展 □ 工業週 □
本人有意參觀 □ 消費品週 □
姓名
職銜　公司名稱
地址
電話　專用電報
本公司香港代理商爲

經南韓專家技師修理後 被刦中航客機 本週日返大陸

先飛漢城機場加油再飛中國

春川機場跑道太短緊急起飛

（法新社漢城十二日電）據可靠消息今日透露，上週末被騎刦到此間附近一個軍事基地的一架中國民航機將於本星期日飛往漢城，漢城將是該航機飛返中國大陸的首站。該架英國製造的三叉戟航機自上星期四起停泊於漢城東北部的春川機場跑道上，它原本打算於昨日飛走，但據南韓當局表示，由於春川機場的跑道太短及不適宜該三叉戟航機起飛，故此航機要延遲離去。不過，消息來源透露，南韓及中國兩國的技師決定讓該航機作緊急起飛，目的地是位於漢城的金浦機場，航機將會在當地加油，然後飛返中國大陸。一隊為數十人的機員將會在春川空軍基地戒備，協助進行飛機起飛事宜。消息謂，星期日被選作被騎刦飛機的時程日子的理由，是因為假如當日該機起飛後墮毀，居住在春川空軍基地外圍的大約七千名居民可以較易疏散。一些飛機技師表示，他們已經將該三叉戟飛機的乘客座位拆除，令到飛機的重量減至三十三點三噸，但春川機場的跑道平常只供輕型軍機使用，故此只能夠容納不足三十噸的飛機升降。

中韓設立「負責機構」 處理刦機善後問題

雙方可能通過東京保持接觸

（時事社漢城十二日電）韓國與中國協議中國民航機被刦持問題時，担任韓國首席代表的外交部助理副外長孔魯明，十一日表示：「韓國與中國，今後為處理實質問題，達成協議設置『負責機構』。」此間外交界有關人士大多數認為「此『負責機構』是意味着在東京的兩國大使館之間進行接觸、談判的意思。」一部分外交界有關人士指，①機體的處理，②住院治療傷勢的機員返國，③交換審判資料等有力組織，所以預料是在「不受人往目的東京保持接觸」或「利用「日本的國際電信電話公司，直接進行兩國的直接電話談話」。但一般認為，基于①無時差之憂②兩國人員多數認為「此『負責機構』是意味着在東京的兩國大使館之間進行接觸、談判的意思。」一所說「實質問題」，將指，①機體的處理，②住院治療傷勢的機員返國，③交換審判資料等有力組織，所以預料是在「不受人往目的東京保持接觸」或「利用「日本的國際電信電話公司，直接進行兩國的直接電話談話」。但一般認為，基于①無時差之憂②兩國人員多數認為「此『負責機構』是意味着在東京的兩國大使館之間進行接觸、談判的意思。」一所說「實質問題」，將

台北律師公會決定 下週派十八位律師赴韓 為騎刦中航機男女辯護

（台灣國際社台北十二日電）台北律師公會將於下週，派出十八名律師及法律專家前往漢城，以向六名中共刦機者在審判期間提供協助。這五男一女刦機者的審判日期尚未決定，他們被指控於上週四武裝騎刦一架中國民航客機前往漢城。該發言人鄭平擔在電話中接受訪問時稱，這批法律界人士計劃於下週一抵達漢城，他們無意干預韓的司法系統。他稱：「我們當然不能夠干預南韓的司法獨立，不過，我們將提供我們的意見，以及在南韓法例容許之下盡量協助他們」。該發言人稱，這批法律專家們將指出這次刦機行動是「政治性動機，因此，不能夠以一般刦機案件處理」。他稱：「不過，我們將藉此機會，向韓及漢城律師公會交換有關刦機法律觀點的意見，希望能夠協助一些追求自由人士，能夠如他們所希望盡早前來台灣」。

刦機事件 查根問底 牽連甚大

（台灣國際社十二日電）二九六號客機被刦持人組人員和部分旅客乘專機昨天下午從上海回到台灣。他們在機場上受

丹麥富翁娶新娘 六十雙十 一年華

（美聯社丹麥哥本哈根十二日電）北歐最大旅行社之東京史派斯（六十一歲），星期三與二十歲的珍妮，白羅德遜小姐結婚。婚禮是自一九六七年丹麥女王瑪格麗二世以來，最盛大與豪華者。有一萬多人爭看這空前盛大的婚禮，估計史派斯的財產接近十億丹麥幣（一億一千五百萬美元）。他偕同年輕的新娘由市區荷爾曼斯海軍教堂出來。十五年前，女王瑪格麗二世也在處行婚禮。當這對新婚夫婦進入一架白色房車，前往郊外利花園用午餐時，交通為之停頓。晚上婚宴在哥本哈根機場飛機庫中舉行，在該處有世界最大的禮餅等候來切。麥賓達九百人。麥尼斯世界記錄之代表，星期二到場證實該最大婚禮蛋糕之記錄：蛋糕共有四十七層，高達十一點卅一米（卅七英尺四英吋）比美國紀錄，高出約一米（三英尺）婚宴時，用機動起重機，將新郎和新郎升起，以便切開這座價達十萬丹麥幣（十一萬五千美元）之禮餅。史派斯無子女，又患糖尿病，這是他第四次結婚，這次結婚可能解決困擾他和一千二百個僱員的問題，即若無一個妻子和直接繼承人，他的旅行社，可能被遺產稅吞沒。

中國大陸天氣反常 冰雹強風橫掃華中 傷亡一萬一千多人

摧殘湖南五十萬公頃農田作物

（路透社北京十二日電）當地的官員今天說：在過去兩星期內，湖南日報」的名職員說：但暴雨今天似乎已停止。雖然較早時曾報導一萬一千人受傷，他說受傷的人數為六，九五人。「中國日報」說：當地政府已撥了一千四百五十萬元（七百萬英元）救災款項和貸款，並運了一萬五千噸穀物，二萬噸肥料和其他物資到災區。軍隊也被調動協助救災行動。首次風暴發生在四月下旬，並持續到五月。「一直在影響中國大陸和其他亞洲國家。上月在羅雄省共有五十四人在暴風中死亡。今年最重的水災也襲擊鄰近廣東省，而導致最低限度三十人遇難。上月底，暴風雪吹襲中國大陸東北部的大慶油田，中斷了通訊，和導致生產暫時停頓。

塌屋萬間 損失重大

（時事社北京十二日電）中國的英文「中國日報」十三日引述「湖南日報」的報導說，中國湖南省各地，自四月底至五月初相繼發生激烈的暴風雨、冰雹、龍捲風，除有二百七十五人死亡之外，並有一萬一千人受傷。其中，四月底湖南省北部，洞庭湖附近的益陽、湘陰、湖縣遭受龍捲風及冰雹之害，頗為嚴重。湘陰縣曾下最大雹量三公斤的冰雹達三十分鐘以上，致有八十一人死亡，九百七十人受傷，二千六百棟以上房屋倒塌。該省約有二千個人民公社受害，一百棟以上的房屋倒塌，五十萬公頃耕地流失。該報說，湖南省南部依然攜帶暴雨，該省政府當局正在呼籲全省人民防備緊急事態。

北京地區 喜降大雨

（北京五月十二日電）據北京電台十二日廣播，「在南斯拉夫訪問的中國共產黨總書記胡耀邦，十一日在貝爾格萊德會見記者，表示中國希望與蘇聯實現真正的關係正常化；中國與阿爾巴尼亞重開若干經濟交流，但無政治交流等。關于對阿爾巴尼亞關係，胡耀邦指稱中國與阿爾巴尼亞的黨、國家關係，過去非常良好，但是之後發生變化，「此種變化並非我們希望的，非常遺憾」。

北京貸款 南斯拉夫 數目不大

他並說代表中國共產黨，向阿爾巴尼亞人

杭州王星記名扇 萬五把運港銷售

（杭州五月十二日電）杭州王星記扇廠生產的一萬五千把名扇已裝箱啓運香港，即將由中藝有限公司在香港展銷。杭州王星記扇廠創建于清光緒元年（一八七五年），素有「扇子總匯」之稱。這次運港的展品共有十五大類，近五百個品種。除有在國際博覽會多次獲獎的三星黑紙扇、名貴典雅的象牙扇、光彩煥煥的孔雀羽扇、製作精細的檀香扇和古色古香的宮團扇等傳統名貨外，還有兩用帳扇、屏風扇、自開扇、微型扇等新產品。展品中有一把巨型屏風扇，高八尺七寸，寬十六尺，是目前世界上最大的扇子，它的兩枝紅木大柄上鑲到西湖十景，精細清晰。一把九寸全棕黑紙扇，扇面上書寫了金色的蝴蝶小楷二萬五千字，可以說是「宣古少見」的奇扇。此外，一套八把從三寸到一尺二寸的套扇，扇面上工筆彩繪「西廂記」、「白蛇傳」、「戰洪州」等連本戲，也別開生面。

在法國康城美女星愛狄威廉絲穿着一襲大胆反芻火的開腦晚禮服出席國際電影節，大批攝記把握良機拍攝艷照。（合衆國際社）

負責化風 警 竟售鹹濕 片照

（路透社紐約十二日電）一名女警，負責風化紀律的工作，她因涉及將裸體性行為的照片，在一家色情雜誌上刊登，被當局革職。警司馬古爾說，二十五歲的披治絲，由於她的行為遠離職業道德水平，故被開除。他說，若

中共軍今年內 獲百艘走私船

（北京五月十二日電）中國人民武裝警察部隊邊防保衛部門負責人今天對記者說，今年以來，已抓獲走私船一百餘條，查獲走私品價值合人民幣八百餘萬元。其中，福建省連江縣組私隊，五月四日在該縣以東海城抓獲了一艘噸重四百九十九噸的專營走私船——「閩連時」號，繳獲走私物品有：手錶一萬多米，以及一批照相機、錄音機、港幣等，價值人民幣約三百萬元。這位負責人指出，對走私活動的有力打擊，促進了中外正常的經濟貿易交流。

美錯向衛星 力圖入正軌

（合衆國際社華盛頓十一日電）價值一億美元、沿着錯誤軌道運行的通訊衛星，在一系列長時間的拯救調整中，星期三已發動了最大的火箭助推器，計劃在六月中把它納入固定的軌道上。太空發言人埃利奧特說，兩枚小型火箭引擎已發動三小時零二分鐘，把衛星轉圓形軌道的低點提升大約六百三十英里（一千零十公里）。在北達德太空飛機中心操縱室裏，他說：「我們會下一步操縱指示，衛星電腦，不經地球發動受到了中途的干擾，無線電聯繫時，引擎的箭冷卻後，通訊又恢復了，衛星開始再發動，在美國東部夏令時間下午四時四十二分鐘開閉。」

反對政府改革學制 法國學生暴動升級

（合衆國際社巴黎十二日電）在警方用催淚彈和警棍，在八個法國城市對付學生示威，有數十人受傷後，學生組織星期四計劃進行更多的示威。學生團體並號召於五月二十四日，當國會開始辯論改革學制和大學考試制度法案時，作全國廣泛抗議行動，並促學生由五月十六日到五月二十日，日均舉行示威。在學生煽動下，法國學生暴動升級，釀成大量窗門、焚燒車胎，扑向警察地鄉紅油漆和玻璃樽。在巴黎，有六百名法律和經濟學系學生示威遊行，有一百人不守秩序，進行暴動，與警察發生衝突。有數名警察受傷。有七十名示威者被帶到警署問話。用頭巾遮面的青年，被學生認出係右翼極端份子，在巴黎街頭焚燒木塊，阻塞交通，他們并將泊在路邊的數架汽車燒毀，并企圖推翻一架巴士，當年經暴動者與警方在街頭追逐時，各咖啡店紛紛拉上鐵門，停止營業。在里耳、康尼、盧昂和蒙貝列也有學生示威，學生和警方均有人受傷。在里昂和波德奧克也有示威事件。醫科學生組織，在與政府代表於星期三茶判後，已對教育部草擬一份修改書，逮醫科學生組織課委員會說，若獲得通過，則罷課會迅速結束。

（路透社法國巴黎十二日電）警方今日稱：約五百名學生昨晚在巴黎市中心進行暴力示威運動之際，警方曾拘捕一三人，有九名警察受傷。目擊者稱：數名示威者和路人，包括一位荷蘭遊客亦告受傷。示威羣衆大部份係法科大學生。左翼報章今日稱：示威者其中若干爲右翼極端份子，他們似乎立意與警方對抗。昨晚發生之衝突事件，係過去兩週來憤怒之學生羣衆抗議政府計劃改革高等教育的行動中最新爆發的暴亂事件。政府已決定推行其改革學制之法例，儘管學生要求此項法例應延緩至秋季始施行。

社論

南北問題焦點與工業先進國家責任

「南」方的發展途中諸國與「北」方的工業先進諸國，最近環繞南北問題，召開了一連串的國際會議。這些會議包括下列幾種：關於亞洲太平洋地區者，一，聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會四月下旬在曼谷舉行第三十九屆大會；二，亞洲發展銀行本月四日在馬尼拉舉行第十六屆年會。除此之外，尚有國際貨幣基金組織與世界銀行於四月二十七日在華盛頓舉行聯合開發委員會會議，出席者有美國、西歐、日本等重要工業國家的財政部長、經濟合作部長等。

發展途中諸國方面，不結盟諸國首腦今年三月上旬在新德里舉行第七屆高峯會議，工業先進國家方面，美、英、法、德、日、義、加等七國定於本月下旬在美國的威廉斯堡舉行第九屆經濟高峯會議。綜合來看，南北兩方的首腦舉行高峯會議之後，聯合國貿易發展會議將於今年六月在貝爾格萊德召開一種堪稱南北聯合的會議。

工業先進諸國方面，遭受第一次石油震撼，陷於困難境地之後，自一九七五年起，每年由美、英、法、德、日等工業大國召開經濟高峯會議，這可以說是定期化了的。至於發展途中諸國方面，自從一九七〇年代以來，先後會同工業國家舉行過三次聯合國貿易發展會議，形成了如下的一種模式：把發展途中諸國的要求，集約」起來，拿到南北聯合的會議場所去討論。

除開世界性的國際貨幣基金組織、世界銀行等每年舉行年會之外，地區性的發展銀行，例如亞洲發展銀行等，每年也舉行年會。此等會議成爲有關諸國談判或調整的場所。不過，儘管有了以上種種，但卻未能爲新的國際經濟秩序，建立一些基礎。更壞的是，不僅關於解決南北問題的展望迄仍暗澹無光，許多發展途中國家最近的情形，還日益陷於愈加困難的境地。同時，一般工業先進國家，愈加困難的境地。同時，最值得憂慮的一種現象是，發展途中諸國債務總額超過五千億美元以上。在此等負債國家當中，包括有巴西、尼日利亞等國在內。向國際貨幣基金組織與西方國家銀行等，採取許多緊急措施，以上種種，只是一些治標手段，根本上，必須在國際貨幣方面，多方設法，藉以擴大各國的出口，就中尤其是發展途中諸國的出口，以增加收入，除以一部份償還外債本息之外，可以其他一部份改善經濟社會狀況。

不過，自由世界目前面臨三大難題：一，經濟結構上有毛病，成爲經濟不發的一項基本因素；二，國際貨幣基金組織本身發生了缺陷，未能設法調整強化，影響甚大；三，在世界經濟不景中，許多國家的保護主義抬頭，各國爲了擺脫上述困境起見，大都只顧自己，不理他人。假如本身獲得若干利益，大都是他人犧牲的結果。因此，雖然目前的世界經濟業已開始復甦，但是前途未可樂觀。

許多國家爲了應付現實環境的壓迫，採取一些頭痛醫頭脚痛醫脚的辦法，沒有尋求發展經濟社會的基本戰略、政策，縱使獲得外國政府的援助，或外國銀行的貸款，對於經濟社會狀況的改善，並無多大裨益。

國際貨幣基金組織對於會員國的申請貸款，往往先行提出一些條件，諸如修改政策、緊縮開支，抑制通貨膨脹，鼓勵出口，甚至貨幣貶值之類。等到會員國接受之後，國際貨幣基金組織才考慮援助。結果，受援國在國際貨幣基金組織的支持和指導之下，經濟上往往能有若干進步。惟國際貨幣基金組織的資金有限，儘管已經決定增資，但是尚非短期間內所能實現。

發展途中諸國除開要求外國政府援助及外國銀行貸款之外，同時要求工業先進諸國開放市場。工業國家近年來，經濟衰退，國家財政及對外貿易出現赤字，失業人數衆多，對於發展中諸國上述要求，自然感覺難以應付。但問題實屬相對的。因爲縱使不能給予大量援助，和從事某種程度的開放市場，難道不能酌量給予援助，廣泛開放市場，難道不能酌量給予援助，和從事某種程度的開放市場嗎？何況，發展中諸國的經濟情形如果不能改善，對於工業國家亦有不良影响。因此，工業國家務須負起相當責任。

展望八十年代後期能源問題

一

能源專家指出，現在有若干因素和努力正在變化消長，而可能使能源供應緊縮，以致到八十年代後期石油輸出國家組織又可能操縱油價上漲。

世界各地的消費者最近已普遍享受了一段比較輕鬆愉快的時光，包括汽油的降價及通貨膨脹的減緩，這是因爲油國組織對世界油價的控制力量已大不如前。

但是能源專家說，消費者目前所享受的這些好處也受到其他若干因素的威脅。

天然氣的供應可能會緊縮即爲一例。石油減價最近也已使得搜尋新油源的行動和發展替代性能源的努力爲之一緩。此外，油價的降低也會使人對節約能源的努力更得疏忽大意。

哈佛大學能源安全計劃的副主任丹尼爾·萊金說，「我認爲美國的石油產量將會再度降低。」從現在的每天一千萬桶降低到大約七百萬桶。萊金說：「只要有愈來愈多的人認爲油價會降低並保持個低狀態，我就愈覺得油價會上昇。」

歐洲工業國家內也正發生相同的情況。國際能源總署的首席經濟學家賀曼·佛蘭森說：「假如能源價格不能保持堅挺的話，工業國家的能源供應到八十年代中期就會下降。」

因此，即使節約措施可使能源供應維持在低於七十年代的水準，佛蘭森說：「石油組織之外的能源供應以及天然氣和煤的轉化使用仍無法滿足需求。如此一來，不久之後，油國組織又將可以佔有世界石油市場的一大部份，並進而再度操縱世界石油。」

前美國駐沙烏地阿拉伯大使，目前擔任民間能源顧問的詹姆士·厄金斯也說：「能源消費的需求，它到底都是主要的石油供應者。」

二

當然，也並非所有的預測專家都認爲油國組織將完全恢復它操縱油價的能力。美國的一家顧問公司，國家經濟研究公司的副總裁布魯斯·尼契爾說，北極地區，加尼福利亞州的沿岸和紐芬蘭等地的長期石油開採工作，應足以彌補現有油國的減產。

尼契爾指出，「以一九八三年的幣值爲準，油價若能維持在每桶二十五美元至三十美元，即可應付世界石油需求的溫和上漲，從而可以阻止油價發生實質的上昇。」

當然預測能源的問題是一件極爲困難的工作。萊金也承認，石油供應的充裕反而造成他們的看法混淆。現在有關石油價格的預測大都是根據一個假設而來的，那就是中東的石油供應不致因爲中東衝突而發生大亂。厄金斯說：「有關石油輸出國組織的談論大半是基於一套假定——認爲中東地區及油國組織會員國皆能保持政治及軍事情勢之穩定，這是一個大胆而無保證假設。」

此外，雖然專家一致認爲應繼續實行節約用油措施，油價的降低到底還是已經使得許多公司鬆懈了增加能源使用效率的努力。

三

有些分析又表示，一旦天然氣的供應緊縮，人們將會爲鬆懈了節約能源的努力而付出沉重的代價。資深的石油分析專家傑佛瑞·賀特爾說，有若干情況足以使天然氣供應緊縮。

賀特爾說，經濟復甦將使天然氣的需求量提高百分之十。但由於地質因素的影响，墨西哥灣的天然氣產量將會降低百分之十。他認爲這兩個因素加在一起將使天然氣供應不足。

不過經濟學者也指出。本來進口能源價格若發生變化，它對經濟的影响將不如一九七三到七四年和一九七九到八〇年的油價震動那麼大。這是因爲美國進口能源的數量已告減少，經濟亦有相當之增長，因此油價的變動將不致對美國的經濟產生有若干音目般之重大影响。

胡耀邦在南國說 希望改善蘇阿關係

中阿關係惡化北京深感遺憾

（路透社貝爾格萊德十二日電）胡耀邦在記者招待會說，中共已經給南斯拉夫一筆經濟貸款。胡氏答覆問題說，「不久前中國給與南斯拉夫一筆數目不是很大的貸款」。他並無詳細說明這貸項，據稱雙邊經濟合作在與南國領袖會談時並無提出討論。胡氏昨日到達南斯拉夫訪五日。

（法新社貝爾格萊德十二日電）胡耀邦在調南斯拉夫的社會主義的演講時，對社會主義的演變有貢獻。觀察家們指出說，胡氏的堅稱南斯拉夫的成就，表現這兩國長久以來的意識形態的爭論不和現已摒除。

（路透社北京十二日電）據北京電台十二日廣播，「在南斯拉夫訪問的中國共產黨總書記胡耀邦，十一日在貝爾格萊德與蘇聯實現真正的關係正常化；中國與阿爾巴尼亞重開若干經濟交流，但無政治交流等。關于對阿爾巴尼亞關係，胡耀邦指稱中國與阿爾巴尼亞的黨、國家關係，過去非常良好，但是之後發生變化，「此種變化並非我們希望的，非常遺憾」。

（路透社貝爾格萊德十二日電）胡耀邦在訪問的中國共產黨總書記表示：「希望在建設新的發展。」

如保守黨大選勝利 英鎊一定扶搖直上

未來數月美元澳元加元可能下降

（法新社英國倫敦十二日電）英國資金融資料分析公司今日稱，美元、澳元及加拿大元在未來數月內將轉弱，日元將再攀升，同時英鎊亦將上升，假如保守黨在六月九日的大選中獲勝的話。由於美國利率趨降，美元在西德馬克以及日元的跳價，將逐漸由現時的一點四四馬克，以及一百三十一點七日元，分別降至二點三馬克以及一百二十日元。美國利率將可能在今年尾見底，之後，美元在一九八四年上半年將告上升。由於日本的收支盈餘由一九八二至八年度的九十一億八千萬美元，增至本年度的一百四十億美元，日之將因此而得益，日本的通貨膨脹將是可以不理，同時在今年秋季，日元兌美元將會升至二百零五成二百一十日元。英鎊在接近六月九日大選期間可能會下挫。但假如保守黨在大選中獲勝的話，英鎊將可被視爲一個穩定的天堂。外國資金將流入，同時英鎊在今年夏季將被迫攀升。

中美今年第一季貿易 總額十二億美元

比較去年同期下降百分十七

（合衆社北京十二日電）美國大使館遇四說，由於對美國農產品購買量凍結的打擊，美國一季達成十二億美元，比較去年同期下降百分之十七。美國輸出到中共總數爲六億六千八十六萬美元，由去年頭三個月的九億零五百三十萬美元減少百分之三十六。中共售結美國的貨物總值五億四千三百三十萬美元，比較一年前下降百分之四。總括而言，貿易額仍然對美國有利，盈餘一億三千四百四十萬美元。但與去年三月的美國盈餘三億四千八百六十萬美元相差甚遠。美國農業品，出產量劇降，因爲北京凍結關於美國棉花、大豆及化學纖維購買量。這是因爲對中共紡織輸出往美國的數方面限額。

中行撥外匯 支持大陸 中小企業

（北京十二日電）中國銀行決定在一九八五年以前再提供十五億美元的外匯資金，支持國內中小企業的技術改造。其中十億美元是利率優惠的外匯貸款，另外五億美元是用於個托投資合營。這是中國銀行董事長卜明最近對「經濟日報」記者說的。

「經濟日報」今天在透露這則消息時說，爲支持中小企業進行技術改造，在此以前，中國銀行已經拿出十億美元的外匯貸款，連同這次的十億美元，共計二十億美元。如果按一個企業用五十萬美元計算，四千個中小型企業。卜說，從一九七九年到一九八二年底，中國銀行用於支持中小企業的外匯貸款，大約有十五億多美元，支持了六千多個項目。

李先念是周恩來拍檔 可能當選國家主席 鄧小平出處尚未明

（法新社北京十二日電）多方面消息都顯示「中國全國人民代表大會」舉行會議時當選此一職位。中國消息人士說，在今日的中共政壇上，李先念是坐第坐第五把交椅，他會經是故總理周恩來的得力拍檔。全國人大會議將於六月正式揭幕而選舉國家主席是主要任務之一。早在十五年前，中共故主席毛澤東曾經決定廢除國家主席一職，至去年底，中共黨政領導階層始決定予以恢復。李先念現七十八歲，在一九六六年至一九七六年「文化大革命期間，他曾經被紅衛兵鬥爭，不過當年毛澤東及其極左派系領袖並無令他一敗塗地。李氏原籍華中湖北省，一九二七年參加共產黨的工農紅軍，後迅即升爲軍將領。由一九五四至一九八零年，他出任副總理，現爲中共中央政治局常委。李氏有「中國經濟魔術師」之稱號，理由是說他處理財經問題有方亦有術。至於比李氏長一歲的鄧小平，最近亦有消息謂他亦是國家主席人選。但亦有消息說，鄧氏不想當主席，因爲此職負荷太重，目前有消息透露，鄧已不是「人大」的代表，似乎已否定他。出任國家主席的可能性。觀察家說，李氏健康狀況尚本詳細獲知，只知去冬他曾有數星期時間未在公衆場合亮相。相當靈通的消息人士謂，最近中共中央委員會書記處和政治局舉行會議，指定李氏出任國家主席。

約五百名法國醫科學生，在康城電影節會場附近焚燒汽車輪胎抗議政府改革大學考試制度。最後，法國警察施放催淚彈把示威人羣驅散。（合衆國際社）

陰霾漸散長空可否萬里晴

以黎雙方談判代表今日簽署撤軍協議

舒爾茲對叙利亞撤軍仍表信心

左翼民兵領袖警告黎將陷分裂

（法新社、路透社員發特十二日電）黎巴嫩官員週三深夜說，黎巴嫩、以色列及美國代表團，週五在北以色列拿坦尼雅會議，簽署以色列撤軍協議。

黎巴嫩消息人士今夜說，美國草擬的以色列撤軍協議，未解決的地方已澄清，兩日內可以簽署。

美國特使哈比今夜與黎巴嫩領導人會談後，黎巴嫩官員說，他們已澄清以色列提出的疑點。他們說，內閣週四會開特別會議，審核協議，然後提交國會。

美國代表哈比週三晚上通知黎巴嫩政府，以色列同意，由雙方談判代表團簽署撤軍協議有四種文字版本——法文、英文、阿拉伯文及希伯萊文。

黎巴嫩外交部長沙林，明天到大馬士革，向叙利亞領導人簡報此協議。廣泛預料，他會與叙利亞討論叙利亞撤軍立場。

左翼民兵領袖曾布勒週三夜警告，如果黎、以協議簽署，會造成「黎巴嫩分裂」。

（路透社華盛頓十一日電）美國國務卿舒爾茲今天向列根總統說，他有信心叙利亞會從黎巴嫩撤軍，儘管叙利亞警告說以色列和黎簽署的撤軍協議。

（合衆國際社華盛頓十二日電）美國國務卿舒爾茲宣稱：對於以色列與黎巴嫩兩國的撤軍協議，叙利亞認為仍有若干法理問題存在，但是，該國仍可能會由黎國撤軍。

舒爾茲國務卿最近曾經在中東地區進行和平穿梭外交。他說：一旦撤軍協議獲得通過，肯定黎國將會正式呼籲所有的外國軍隊撤退。他又說：叙利亞已經表示，假如黎巴嫩政府提出要求，該國就由黎國撤軍。舒爾茲國務卿今日向列根總統報告其在中東進行歷時十七日的穿梭外交會況。

黎雜誌有驚人報導

列根中東計劃

基辛格有阻力

減少約旦巴解之會談

（路透社巴黎十二日電）據黎巴嫩新聞雜誌「西雅特」稱：約旦王胡辛於致函美總統列根中稱：他的（列根總統）中東和平努力，曾遭受前國務卿基辛格之阻力。

該雜誌於最近出版的一期中，曾刊出胡辛王書函之影印本，該函日期是四月十日。

據該雜誌發表書函之內容說：「胡辛王告列根總統稱：在共同步向美國的中東和平努力中，基辛格曾減少約旦與巴解組織舉行會談的可靠性。

假如該函屬實的話，一如此間大部份之觀察家認為：胡辛王提是及有關基辛格與巴解組織官員達賓尼在阿爾及爾舉行的一次會談。從該函之內容觀之，胡辛王顯然認為基辛格曾給予巴解組織一種印象，即巴解可能終於從列根的中東和平計劃中獲取更大讓步。

（路透社印度新德里十二日電）蘇聯今日保證貸給印度十四億盧比（約一億四千萬美元）。傳在印度的賽沙卡柏南港城興建一座廣大的鋼鐵廠。

蘇貸款印度建大鋼鐵廠

昨日抵達此間作四天訪問的蘇聯第一副總理雅做夫，簽署這項信貸協議，以便協助印度建成這座鋼鐵廠。該廠每年將可出產鋼鐵三百四十萬噸，蘇聯係印度的主要軍火供應國，亦為印度的最大貿易夥伴，蘇聯曾貸款三億七千萬美元給這間鋼鐵廠。預料該廠將於一九八六年興建完成。

蘇眞理報提出指責

美以朋比為奸

圖霸佔黎巴嫩

並指以計劃攻擊叙利亞

（法新社莫斯科十二日電）蘇聯眞理報今日表示：最近在貝魯特周圍發生的炮戰，是由以色列所挑起的。以色列是根據一項製造緊張及在黎巴嫩維持軍事據點的計劃而行事的。眞理報同時譴責以色列正在策劃對叙利亞進行軍事攻擊的工作，該項攻擊行動將會間接威脅約旦。眞理報在一篇強調莫斯科反對中美國支持的軍隊撤出黎巴嫩計劃的評論中表示：以色列及美國正企圖征服黎巴嫩。它稱：該計劃是對貝魯特施加壓力及希望黎巴嫩犧牲它的主權，以容許美國及以色列軍隊繼續在黎巴嫩領土上留駐。

眞理報並談及美國正企圖將黎巴嫩一轉為一個侵略鄰近的阿拉伯國家的橋頭堡，以及美國軍隊在中東駐守的主要據點。「眞理報指稱：以色列正在挑起黎巴嫩境內各派系的糾紛，以作為它繼續佔領黎巴嫩南半部的藉口。它謂：莫斯科希望所有外國軍隊，包括進駐貝魯特的各國維持和平部隊，「確實」撤出黎巴嫩。

堤岸市中和橋底

難民逃亡船翻沉

溺斃逾半百多為華裔

（法新社胡志明市十二日電）可靠消息人士今天說，星期六晚五十四個難民試圖逃出這個南越港口時沉船喪生。這些人士說，警察向這艘難民船開槍警告，船撞著中和橋橋柱，船上九十人慌亂起來，引致翻船。這一慘劇發生在華人區堤岸市河邊中和橋底據悉死者多數是華裔越南人。警方封鎖翻船現場地區，不准人進入。目擊者說，星期三早上打撈屍體工作仍進行，據說約有三十人生還。死者中多數是婦孺。在上星期六或上星期六晚事件發生後，市面便有謠傳，後來獲得目擊者和死者親戚證實。他們都說，警察似乎事先已獲報，埋伏等著這艘難民船。一時還不清楚是否有任何船上的人下落仍不明。撈起的屍體排在河邊，然後再送到醫院，讓親人認屍。

消息人士還說，警方在死者衣物上找到黃金和珠寶。

據聯合國難民專員說，過去幾個月像渡到巴勒著減少。

英航七四七客機

起飛前引擎着火

乘客緊急疏散一場虛驚

（美聯社南非約翰尼斯堡十二日電）機場人員稱：一架英國航空公司波音七四七客機，星期三晚於起飛前不久，其中一個引擎著火發燒，機上超過三百名乘客被迫疏散。一部份乘客於滑下緊急疏散梯時，受到擦損及擦瘀等輕傷。正當機員們正在指導一些安全措施之際，該客機右舷外的引擎開始著火發燒。一名乘客稱：「接著機長很和藹地對我們說，他們遭遇到麻煩，客機的其中一個引擎著火，我們必須前往就近的火警出口，機員們花了一分五十秒的時間，將所有乘客疏散離開客機」。該客機沒有受到嚴重損毀，同時前往倫敦的班機再安排於星期四晚起飛。

印度尼赫魯大學

發生暴動遭關閉

學生三百餘人被拘捕

（路透社印度新德里十二日電）尼赫魯大學學生與警察發生衝突引致數百名學生被捕後，該大學昨晚已遭當局無限期關閉，警察今日在大學校園巡邏。學生們收拾他們的細軟，準備離開他們的宿舍，另方面，約有二百名警察，他們大部份携備手槍，在高級教職員宿舍警衛。

昨日警察開入校園，將學生圍困三名高級教職員的局面結束之際，學生即爆發暴亂行動，副校長隨即下令關閉該大學。學生們目週一以來曾把副校長、校長學生已離校返家。

前印尼副總統說

日本擴充軍備

對印尼有威脅

（法新社耶加達十二日電）馬力克辭去副總統職位兩月後，並不後悔他的政策和印尼政府有所分歧。

印尼老無黨員的前「第二名領袖」在和法新社的九十分鐘會晤中透露了他不同意蘇哈圖繼續的政權，他在該政權的十七年中，曾担任過各種職位。

提及日本重整軍備時，他說：「我覺得懷疑，日本的強大，特別是海軍，只能對我們造成威脅。沖繩島一級（亞洲國家的越南難民人數平均每月約為二千五百人左右，比過去數字已顯著減少。

亞洲國家的越南難民人數平均每月約為二千五百人左右，比過去數字已顯著減少。

該島曾出了日本的防衛（外國）只是一個理論。使用噴射機從該處到此間只需四小時）。

他強調說：東京聲稱日本重整軍備只是針對抵消蘇聯在遠東的軍力增加，而將並不抵觸他們的反核子政策。這些軍力將增加衝突的危險性。「他補充說：「他們（非共黨的東南亞公約組織國家的領袖們）過份信任日本首相的承諾。他只講出對他有利的說話。」

他是指日本首相中曾根康弘本月較早時訪問東南亞五國。他的主要目的是保證東京的貿易盟友有關日本的新防衛政策。

馬力克表示：他已告訴了蘇哈圖總統，有關他懷疑日本的新防衛政策。

南北韓軍事停戰委會

下週會議談投奔事件

（法新社漢城十二日電）聯合國司令部發言人今日透露：北韓對在漢城的聯合國司令部建議，軍事停戰委員會，明日在板門店舉行會議。他補稱：不過聯合國司令部提出反建議，軍事停戰委員會的會議，改於五月廿一日召開。

軍事停戰委員會的會議，通常由一方或其他方要求舉行，討論破壞韓國停戰協定，或沿這分隔南北韓的非軍事區的發生任何意外事件。

漢城方面不知北韓建議舉行會議，是否討論前週一架中共航機被騎刦飛越北韓上空，而又在南韓迫降。前週六有另一意外事件，一名北韓陸軍隊長，偷渡越過非軍事區入南韓投奔自由，北韓宣傳媒介，沒有報導這兩宗意外事件。

田中退出國會？

反對黨提出要求未遂

執政黨全力予以維護

（路透社日本東京十二日電）日本執政自民黨今日駁回反對黨的一項請求調：要求前首相田中角榮退出國會，因為他於任職首相時，涉嫌與洛歇醜聞案有關。

田中角榮以前是自民黨員，現時在下議院首是獨立的地位，他仍支配著自民黨的大部份勢力，同時，他是現任首相中曾根康弘的有力支持者。自民黨是在下議院一個幹事會會議上，討論一項由有反對黨聯名要求田中角榮退出國會的辭職的議案中提出否決。反對黨要求這個由自民黨所支配的幹事會，立即接受這項草擬案進行全體大會投票。

自民黨駁回這項要求稱：這項議案將需進一步細心地討論，因為東京地方法院現時正在聆訊有關田中角榮的最後辯護。

伊拉克飛彈

襲伊朗西南

（路透社英國倫敦十二日電）伊朗國家通訊社稱：伊拉克軍今日向伊朗西南部安迪美克市發射一枚飛彈，該市最少有一名平民喪生，另一〇五人受傷。倫敦收聽該通訊社稱：拯救人員現正搜尋因此次襲擊而受害的更多遇難者。伊拉克飛彈摧毀四十間屋宇和商店，並使其他三十座建築物遭受損毀。安迪美克市係位於德茲福以北。

伊朗當局曾稱，伊拉克軍於四月二十日及廿二日以火箭攻擊德茲福，引致約六十人死亡，逾三百人受傷。

海 百 凱 京 華 大

預售三天請早訂座

今天 盛大五場 獻映

美國公映首週，賣座紀錄壓倒——「E.T.外星人」！

13日

拖手仔情侶 追求刺激者 宜看

心臟衰弱者 忌看

超級立體電影

歡迎貨比貨 令你大開眼界

兒童不宜

別人不敢拍的，銀幕從未見的，本片全部都有，令人慘不忍覩！

FRIDAY THE 13TH PART 3 3D

UIP 聯合國際公司發行　派拉蒙超特製作

青年大製片家：法蘭曼哥素　血腥派大導演：史提夫米納　最佳新作！

田雞過河

本年度一馬當先香港式妙劇

馬評芬寶第一次接觸

董驃態勇鬥志勁　簡而清面懵心水清

滿到笑

金冠特別加入

反應熱烈 笑聲滿院 現實搞妙

女導演 沈月明

我係董驃 見人鬧人 見銀搶銀

我係簡而清 有鑊賴鑊 有仇報仇

監製：江惠明 江志強

策劃：李國松

出演陣容：鍾楚紅 劉維美 陳國儁 梁關思 鍾慧冰 雪達華 張浩榕 劉一鳴

今晚午夜場 嘉禾 紅磡 京華 海運

皇后 皇都 皇嘉 帝年 柴后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金城 萬年 金冠 城多利 澳門 南灣

碧麗宮

近年罕見 最富娛樂性的 金像影片

今天三場 2:15 5:50 9:15

明天加開早場

氣勢如虹 第8週！

甘地傳 GANDHI

原聲唱片盒帶現已發售

Star Wars

成報：題材新穎，氣氛緊湊

明報：漂浮救人，大開眼界！

紅綠日報：特技花樣，最是吸引！

商報：側重拯救，顯得新鮮！

影評大讚

製作統籌：大衛辛達（「二〇二〇」製作設計統籌）

導演：謝利占遜（「國際機場1977」導演）

特技製作：尊達斯杜拉（曾以「星球大戰」獲奧斯卡金像特技效果獎）

第二週映 京華 華盛頓 利舞台

本港新聞

菲臘醫科牙醫儀器事件
以仲裁法解決
律署已通知供應商索取賠償
廉署認爲無刑事成份再不調查

（特訊）律政署代表香港政府和香港大學通知菲臘牙科醫院的儀器供應商，以仲裁方式解決賠償糾紛。

港府與菲臘牙科醫院儀器供應商在合約上曾出現糾紛。港府曾委任一個由專家組成的調查小組研究菲臘牙科醫院的儀器，事後發覺有認份儀器需要改良。結果港府花費了七十萬元來改善儀器。

律政司署代表香港政府及香港大學作爲索償人的身份，已就菲臘牙科醫院一份售賣及安裝儀器合約的賠償糾紛，向供應商的律師發出通知，採取仲裁方法以解決糾紛。有關方面已要求特許仲裁人學會（香會分會）委出一名仲裁人，聆聽糾紛事宜及作出裁定。

香港公義促進會就以仲裁方式解決菲臘牙科醫院問題表示不滿，認爲是當局將大事化小的手法。公義促進會重申要對事件進行獨立和全面的調查。

廉政專員公署，曾在接獲有關菲臘牙科醫院儀器供應出現問題後，展開深入調查，但調查行動在日前宣告完成後，廉署發言人跟着透露在調查後認爲並無足夠證據顯示，含有刑事成份在內，故此廉署已放棄採取進一步行動。

耗資二億港元興建菲臘牙科醫院是在八一年三月廿四日，正式揭幕，醫了侯公爵並親自來港主持以他姓名命名的牙科醫院主持揭幕儀式，該醫院於同年十月七日開始爲市民服務。

屯門公路車禍奪命
學童橫過馬路
慘遭的士撞死

（特訊）新界屯門公路昨午發生交通意外，一個年僅八歲的女學童，在橫過馬路時慘遭一架新界的士撞倒，送院後證實不治。

車禍死者爲八歲女童潘兆生，就讀於屯門福坑村德望小學二年級，昨日下午五時許，死者放學，原本跟隨一名手持「停車學童橫過馬路」指示牌的校工與一羣同學車輛橫過屯門公路，但死者未等校工截停車輛時，便橫過馬路，即爲一部由青衣前往屯門編號CN四〇三〇的新界的士撞倒，當場重傷，倒臥血泊之中。

意外發生後，校立刻返回學校，通知工方，由校方報警，救護車到場，將傷者送院，但在急救後終於不治。警方已對此宗交通意外展開調查。（合）

粵穗新聞界前輩
梁琛病逝瑪麗
十六舉殯火葬

粵穗新聞界前輩，前廣州市大光報，勞工新聞報，香港眞報記者梁琛，病於本月十一日凌晨三時，病逝瑪麗醫院。親屬妻、子、媳、婿、孫均隨侍在側，享年六十七歲，遺體經奉移香港殯儀館治喪，定本月十六日下午一時卅分，舉行安息彌撒，隨即舉殯，靈柩發引至柴灣哥連臣角舉行火葬。

警方尋找
失踪三人

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失踪者下落之消息。

林鳳，十五歲女童，於四月七日離開荃灣荃山邨寓所後一直未返。她約一點五五米高，中等身材。

何金妹，四十一歲女子，約一點四五米高，肥胖身材。她於三月十四日離開葵涌邨寓所後一直失踪。

李新華，卅二歲男子，於去年十一月九日離開其葵涌青州安置區後一去無踪。他約一點七米高健碩身材。

任何人士如有消息有關該三名失踪人士之下落，請致電警察熱綫五，二七七一七七與警方聯絡。

疑根禍檔攤阻種人
兩漢持刀亂斬
金魚小販受傷

（特訊）一名「綠印」擺賣金魚小販，昨午被兩名持刀男子襲擊，當場受傷，送院救治後，情況欠佳。據悉，血案起因疑爲傷者擺賣檔攤與隣街市通道遊人尋仇，巡警在現場拘獲兩名涉嫌男子。

傷者張×月，廿六歲，來港半年，在觀塘瑞和街街市一列攤檔前擺賣金魚。由於該處街市通道狹窄，傷者檔攤除遮擋其他檔口外，更阻礙行人，曾有人上前干涉，但遭反唇相向。

昨日下午四時，兩名男子，分持利刀，繼前不由分說，向傷者襲擊，傷者頸部被斬，血流如注，兩名在附近巡經警員圍聚立即上前制止，兩名涉嫌傷人男子當場被截獲，帶署調查。

傷者送院救治後，情況欠佳，血案原因，警方仍在調查。（合）

搶劫
兩賊刦錶行如搬舖
百萬貨物盡掃一空

（特訊）旺角彌敦道一間表行，於昨晚九時，被兩名持槍刦匪闖入，掠去一批價值百萬元手表，然後逃去，事後警方人員抵場調查，案中無人受傷。

案發現場爲彌敦道七五一號C地下金鋒表行，當時表行內有崔姓東主及兩名職員。據稱該表行平日九時收市，職員正將大閘拉下時，突然有兩名扮成顧客之男子闖入店內，其中一人拔出一枝類似手槍物體，向店內三人指嚇，另一人即將大閘拉下，並用繩索將他們逐一細綁，然後在店內進行搜掠，整間表行都被翻動，將飾櫃及窗櫥上之名牌電子表約一千多隻，全部掠走，破在一個旅行袋內，始從容奪門逃遁。

兩名持槍刦匪，大約逗留了個多小時，被綁之東主及兩名職員迄至十時十分，才掙脫報案。

事後大隊警方人員抵場調查，這組兩名在逃疑匪歸案。

該表行以前曾被匪徒行刦，今次則爲第二次被刦，損失約值百多萬元。（合）

賺門闖入顏料公司
四匪刀槍齊出
只刦走三百元

（特訊）深水埗福華街一顏料公司，昨日傍晚收銷後，被四名分持刀槍刦匪闖入行刦，將看更制服，掠得現金三百餘元逃去，刦案中，無人受傷。

案發於深水埗福華街五號地下其×貿易公司，經營顏料。昨傍晚五時，該公司收銷後留下一名姓林看更，十餘分鐘後，有四名男子到上址相問，有更不健有詐，啓門後，對方四人衝入分別拔出三刀一槍，向看更指嚇綑綁，然後在店內搜掠，在櫃內刦得三百餘元逃去。

事後，看更掙脫綑綁致電報警，警方到場進行調查。（合）

長龍田村塲圍牆
兩戶人家困木屋
村民帮助救出各人

（特訊）藍田長龍田村昨日傍晚發生圍牆倒塌意外，有兩間木屋受沙泥影响，住客需由其他村民協助逃出，幸意外事件中無人受傷。

目前受影响的兩戶人家共十五人，暫遷往其他朋友家中寄住。

失踪男女（左起）李新華，何金妹，林鳳。

警方及有關人員到場調查，並勸喻受影响的居民暫時到朋友家中居住。（合）

途經英皇道
被人襲擊
三漢受傷

（特訊）三名男子昨晚在英皇道近鯉魚涌附近經過時，疑遭人一點錯相，遭多名手持

警方接線報埋伏旺角一娛樂場所
城門水塘命案
一名疑匪落網

（特訊）警方根據綫報，昨晚在旺角一娛樂場所佈下天羅地網，將一名涉嫌與本月六日在城門水塘兩對情侶被刦而引致一名女子遇溺的命案有關的男子拘捕，目前正協助警方調查，警方並加緊追捕其他與案有關，另兩名在逃疑犯。

被捕的涉疑男子，年約廿多歲，據悉是旺角一娛樂場所的職工，昨晚八時卅分左右，警方新界重案組第三隊人員便據報，搜查突擊行動，於早在旺角西洋菜街一娛樂場所埋伏，等候不久便見疑犯出現，多名探員一湧而上疑人當場拘捕。

目前被捕疑犯正扣留警署，方繼續協助調查該案，該宗命案發生於本月六日，四名男女在城門水塘第一嘉遊心時，突遭三名持刀男子行刦，事主被刦後便突圍逃走，黑夜中四男女墮入水塘，不幸其中一女事主便玉殞香銷。（合）

北角街坊會舉行複選
陳麗玲衆望所歸
蟬聯十一屆會長

（港訊）北角街坊福利會第十二屆理監事於昨（十一）日下午七時假銅鑼灣禮頓道建國酒樓二樓舉行複選，並恭請東區政務主任鐘悟思，銅鑼灣分處主任陳溢年聯絡主任趙慈寶蒞臨監選。儀式開始，首由大會主席陳麗玲女士主持，致詞中大意謂：（另錄）。繼由東區政務主席鐘悟思太紳士致詞，語多勗勉，隨後複選，陳麗玲女士於各組主任，亦分別推定，蟬聯第十一屆會長。至後，會長：陳麗玲，名譽會長：陳佩珍。理事長：朱夢蟲，副：吳濟民，李汝大。監事長：羅樑明，副：徐浩然，渣華郵船有限公司。東方區主席朱夢蟲，副：陳以組，鍾振威。中分區主席蔡永安，副：劉正，上海商業銀行北角分行。西分區主席李英東，副：李廣林，李寶鋼。總務組主任陳建秋，副：陳以組。財務組主任蘇潔美，副：渣華郵船有限公司，恆生銀行北角分行。文教組主任曾繁光，副：杜會事務所。康樂組主任陳廣河，副：高家裕，黃潔儀。服務組主任鍾振威，副：郭民法，鄭結雄，林錦華。總顧問黃天造，鴻利組主任馬珊兒，副：陳善康，黃展騫，方址垣。醫勝組主任何淳宜，副：鍾淑冰，陸文。小販組主任余煦光，副：陳廣河，麥林，陸文。公共關係組主任陳廣河，副：盧偉權，總顧問陳英麟。體育組主任高俠魂，副：雷禮義，馬珊兒，馮麗清。環境衛生組主任林國明，副：馬麗華，陳錫鈞。大廈聯絡組主任馬麗華，副：余煦光，馬珊兒，徐浩然，陸文。交通事務組主任劉正，副：馬珊兒，總顧問張建忠。教老組主任鍾振威，副：馬珊兒，徐浩然，許舜華，黃美恩。稽核組主任劉正。審查組主任區耀滿，黃美恩，國富，副：李沛民，顏漢江。各組總顧問蔡鳳旋。

圖北角坊會改選（中）爲大會主席陳麗玲（左）東區政務主任鍾悟思（右）改選委員會主席陳以組。

南斯拉夫舞蹈名家
由美來港演土風舞
下旬在黃棣珊中學舉行

（特訊）著名南斯拉夫舞蹈家艾天羅，高拿洛斯基，定本月下旬應香港舞蹈社邀請由美來港教授舞蹈，艾天羅出生於南斯拉夫一個舞蹈世家，青年時後選入南斯拉夫馬其頓舞蹈團，成爲該團之優秀獨舞者，維持達十八年之久，其後更參與該團的舞蹈編排及資料研究。

一九六四年首次到美國介紹南斯拉夫舞，受到空前熱烈歡迎，其後加拿大，德國，荷蘭，瑞士，比利時及法國等地教授舞蹈，本月兩週後由日到港，定本月廿七、廿九及三十日在黃棣珊中學體堂舉行土風舞研習班，歡迎各界參加，詳情可電三一一八〇七八七九，或在下午親到紅磡戴亞街聖匠中心藝書社查詢。（合天）

的士司機濫收車資
裁定罪成罰欵千元

（新聞社訊）一名二歲，女子向佩儀於事發日上午十一時十四分，在大埔上達酒樓門外登上被告的士，前往鳳凰山，車抵達目的地後，的士咪錶顯示應付車資爲三元九角，何女付了五元硬幣後即欲下車，被告聲稱車資應爲十元，由於被告態度惡劣，何女在不情願之下只好付給被告一張十元鈔票，被告則給回較早時所收到的五元硬幣，何女事後心有不甘報警，警方稱後將被告票控罪名成立。

綜合證供指出，卅二歲，女子何佩儀於事發日上午十一時十四分，在大埔上達酒樓門外登上被告的士，前往鳳凰山，車抵達目的地後，被告聲稱車資應爲十元，由於被告態度惡劣，何女在不情願之下只好付給被告一張十元鈔票，被告則給回較早時所收到的五元硬幣，何女事後心有不甘報警，警方稱後將被告票控罪名成立。

不如意事常事九八？生輕要必何
翁老婦老女少
命喪樓跳別分

（特訊）昨日下午，港九兩地共發生四宗跳樓事件，一名少女，一名老婦及一名老翁，先後從大廈高處墮下，不治斃命，三宗跳樓事件初步無可疑之處，調查工作，警方仍在調查中。

首宗：發生於灣仔莊士敦道卅號莊士敦大廈，上址爲廿二層高住宅樓宇，昨日下午二時卅三分，大廈二樓B座一間膠紙工場外平台，突傳來一聲巨响，赫然見到一名少女倒於平台上，滿頭鮮血，立即致電報警。

警方到場將其送往鄧肇堅醫院，抵院後證實不治。在死者身上檢獲一張病歷咭及一張X光咭，姓名鍾麗容，十七歲，當時身穿黃色T恤紅色褲。

據稱，於事發前，在大廈廿二樓一單位一名女戶主，曾目睹一名女子在走廊氣憤徘徊。至於死者身世仍在調查中。初步相信疑因病厭世。

次宗：發生於柴灣邨十三座，昨日下午二時十五分，在上址高處突有一名老婦從迴廊墮樓，倒臥於巴士站對面空地，警方出場將老婦送往柴灣診所證實不治。

其後警方在上址二三×三室進行調查，發覺露台窗花前放有一張摺櫈，懷疑死者從該處墮下。

死者吳臣，七十二歲，與一姓吳臣女同住，以前曾當住家工。於上星期，死者大嫂病逝，疑因此情緒欠佳而死忘。

第三宗：發生於彩虹邨聚斌樓，昨日下午二時十五分，一名老翁從樓上高處墮下，肝腦塗地，送抵醫院證實不治。死者年約五十歲，經調查後，相信死者於上址廿樓走廊墮下，居民並不認識死者，相信非上址住客。

又訊：在香港仔深灣一海鮮舫昨午三時許發生一宗墮海事件，一名姓歐陽五十餘歲女子從海鮮舫上墮海，幸爲他人及時發覺，將其救起，送往瑪麗醫院留醫。

軒尼詩道女子墮樓由消防員將之救下於送院時不治。（本報記者攝）

保護城市清潔請勿亂拋垃圾

懲教署學生獲結業證書

（港訊）懲教署學生獲結業證書（港訊）懲教專務監督陳慶瑀昨日在赤柱戰員訓練學院舉行的儀式中，頒發結業證書予學員。

接受證書者計爲最近完成一年制基本訓練課程的懲教署九十五名學員之一。

服務網增至二十一個
曼谷特快郵遞
下週一起辦理

（港訊）郵政署宣佈，本港郵寄泰國曼谷的特快專遞服務將由星期一（五月十六日）起辦理。此舉將使由香港提供特快專遞郵件服務網的國家增加至二十一個。

郵寄泰國特快專遞服務只限於由本港寄往曼谷的郵件。商業文件、樣本及商品均可使用此種郵寄方法。每件郵件的最高重量爲十千克，郵費如下：

不超過二百五十克　五十七元
二百五十至五百克之間　七十七元
超過五百克　首五百克收費七十七元，以後每五百克收費五元

所提供的特快專遞服務有「合約」式及「即時需要」式兩種。「合約」服務爲曼谷市內以「一〇」爲首之郵遞區號碼地區提供逐戶郵遞服務。「即時需要」服務，郵件則只在寄往曼谷市內以「一〇一〇〇」及「一〇五〇〇」之郵遞區號碼地區才提供逐戶郵遞服務。曼谷市內的其他地方，收信人將獲電話通知前往石龍軍路一一六〇號曼谷郵政總局特快郵遞服務櫃檯領取郵件。因此，付郵人須在地址上寫上收件人的電話號碼。

在每日下午四時前投寄的郵件將可於下一個工作日送交。但商品郵件則因須接受海關檢查而可能延遲。

欲查詢此項特快專遞服務資料者，可致電郵務聯絡主任（電話：五一一二六七一一〇八）或郵政署詢問處（電話：五一一二六七一二三二）。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5-222976
古今名家眞蹟書畫展
鑑定精確　藏畫逾千　大特價四折　歡迎蒞觀
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　陳道復　八大山人　王武
唐岱　鄭板橋　黃慎　羅聘　李鱓　虛谷　任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　張善子　高劍父　奇峰
陳樹人　潘天壽　王一亭　吳待秋　吳湖帆　倪田　李可染　吳作人
劉海粟　王雪濤　程十髮　劉繼卣　周昌穀　范曾　石魯　單栢欽

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

星光行租
每呎單位蒙觀。
洽租處：星光行1611室
電話：3-7213338-0

廠房招租
紅磡
恒豐工業大廈二樓
約9,000呎廠房出租，每呎港幣三元，合各行業，直接業主，有意請於早上九時至中午十二時致電：3—652222甄先生或蘇先生洽。

香港合唱團
五月份音樂會
音樂總監及指揮：石信之
合唱團導師：符潤光
節目
青海民歌：半個月亮爬上來
黃自：玫瑰三願
趙元任：教我如何不想他
陳田鶴：森林啊，綠色的海洋
歌劇選曲
比才：卡門（法文）
獨唱：鄭慧芊（女中音）
威爾第：茶花女（國語）
小組合唱
中國作品：香港合唱團團員擔任
鋼琴伴奏：潘湯翠芬　鄭新文
節目如有更改，恕不另行通知
香港大會堂音樂廳
一九八三年五月廿及廿二日　晚上八時正
門票：五元（學生票）、十元、十五元、廿元
市政局百周年紀念活動

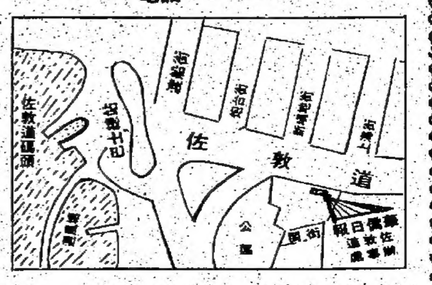
天氣驟變
宜防咳嗽
天氣轉變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研師科之香咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥劑，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

澳門旅遊服務處
MTS
代客訂購澳門葡京、新濠華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票。不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付。如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處：太古城嘉柏商業大廈201室　電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

元朗屏山花園
高級獨立花園洋房
特平租售
（近屏山香港女童軍總會）
面積2301呎
私家泳池・平台・車房
月租每呎5元起
售價每呎500起
接洽處：
運泰　3-287035-8　0-785015（假日照常）

華僑晚報分類廣告每天四元

地政署
現金招投
茲將下述官地以招投方法出售：
沙田市地段第二一〇號
地點：新界沙田大圍第三D區
用途：私人機構參與居屋計劃——限作非工業（貨倉及戲院除外）用途
面積：約一點三二八公頃
截止申請日期：一九八三年七月八日
查閱圖則及索取投標表格，請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682


歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

西貢銀線灣地段
翠湖別墅　租/售
LA CASA BELLA
倚山面海・景色怡人
全部八幢・私家泳池
毗鄰百佳超級市場
每幢由4,000呎至6,500呎

本港新聞

香港美國商會總會分析大勢

美國經濟復甦利其蒙先港香

五種情況妨碍經濟健康復甦
豁免存欵利息有助扭轉疲弱

（特訊）香港美國商會總裁馬畋昨日表示：港元近期疲弱，乃因受到市場對美元季節性的需求及投機活動增加所致，而與香港前途無關。不過，港府應干預外匯市場，同時並應豁免港元存欵利息稅，避免市民因外幣免利息稅而存美元，從而打擊港元。

他指出：種種跡象顯示，美國的衰退經已過去，經濟正在復甦中。作爲香港最大的貿易伙伴，美國經濟的復甦，本港將深受其益。

在香港管理專業協會青年經理會昨日的午餐會上，馬畋在其一篇題爲「美國經濟復甦及其對香港之影响」的演講中指出，美國的衰退經已過去，經濟正在復甦中。這是一件人人皆大歡喜的消息。

他說，在經歷十八個月的衰退後，美國經濟在首季已有明顯的進展。國民生產總值增長百分之三點一，最爲顯著的是在個人消費及私人投資方面。再者，失業率在緩緩地下降，通貨率保持低水平。房屋方面的表現在首季特別强勁，在未來的數月間，將會更加出色。

他表示，近期的及不久將來的財政及貨幣政策，將是決定今年及明年美國經濟活動的重要因素。一個激勵性的財政政策及一個供給性的貨幣政策，這是何以今年有一個穩固的經濟復甦的兩個重要原因。根據由去年末到今年頭三個月的計算，在八三年末可達到此水平。

馬畋敢表示：美國是香港主要的投資者。而基本有信心，港美貿易及投資將繼續增長，因爲人們視香港爲生產力和經濟進展的模式。

他表示，香港必須堅持其自由貿易的原則，由，低稅率及政府盡少干預的政策，香港將會隨着一個總的外匯自一千

考慮限制發牌
壓抑貨車增長

解決道路擠塞有新計劃

（特訊）港府可能以限制發牌方式或增加牌費去壓把貨車增長。

接近港府高層人士表示：經濟科與運輸特目前正從經濟與交通角度研究如何解決貨車對道路擠塞問題所造成之影响，研究爲時約需一年，解決方法可能以限制發牌方式或加牌費，或甚至可能維持現狀。

亦是構成道路擠塞的一個重大因素，它在道路交通的佔有量十分龐大。不過，它的增長亦有其促進經濟的因素，故當局之研究結果，亦未能抹煞的其政策維持不變之可能性。

目前港府並無壓制貨車數量的增長，故在泊車位不足或找不到車位的情況下不少貨車司機將車輛隨處亂泊，形成另一個交通阻塞的問題，而此問題的嚴重性亦愈來愈大。

至於解決道路收費計劃，雖然初步是只向私家車徵收費用，但貨車亦是構成道路擠塞的重大因素之一，故將來亦有可能將徵收費用擴及貨車。

該位人士亦否定了當局在實施電子道路收費計劃後削減私家車牌費的可能性。雖然目前當局爲壓抑私家車大幅增長時道路擠塞問題的嚴重性而大幅加其牌費，但電子道路收費要待一九六七年才正式實施，屆時在計及經濟因素如通貨膨脹等，現時的牌費便不可能削減。

運輸司施格爲就電子道路收費計劃問題於今日下午與新聞界會面，屆時將詳釋有關問題。

該位人士認爲貨車增長成爲世界上最理想的貿易地區之一。（生

保護主義・前途持續不明朗
仍有五種情況妨碍健康復甦
社會維持穩定香港繁榮基石

馬畋指出：其他工業化國家的經濟發展趨勢，與美國相似。至於諸如香港、新加坡、南韓、台灣及泰國等的經濟前景良好，乃基於其世界週期性壓力的適應能力，一般良好的經濟管理及積極的工作熱誠所致。

馬畋說：美國經濟復甦對香港的重要性是顯而易見的。美國是香港最大的貿易伙伴。一九八二年香港輸往美國的產品總值達三百二十億港元，相當於總出口值八百卅億元四成。往美國的轉口貿易超過六十億港元，佔總值的百分之十三。而香港入口的美國產品約爲一百五十億元。

由消費者引導的美國經濟復甦，將對香港非常有利。經濟氣候無疑正在改善中，不過，對於香港來說，仍有幾點可能會妨碍着香港經濟的健康復甦。

他指出，這包括：（一）港元的疲弱，（二）持續的商通貨率，（三）地產市道普遍低沉，（四）世界貿易增長中的保護主義，（五）香港前途持續性的不明朗。而這種不明朗對香港的不利，正如同香港總商會主席馬登所說：「前途不明朗是社會穩定的大敵，而社會的穩定則是香港繁榮的基石」。

圖示：布政司夏鼎基爵士，在林志釗及鄺其志的陪同下，巡視香港仔區。

香港仔規大填海模展
鴨脷洲人口增加將至十二萬
置安獲均拆遷屋寮計千以數
通交通暢販小置安厦大市街

布政司稍後又視察香港仔和鴨脷洲其他地方的各項發展和地區管理工作。

香港仔多條橫街多年來都被固定和流動小販佔用，車輛幾乎完全不能進入。

及至今年初，香港仔街市大厦落成後，港九市政署與其他有關政府部門，始成功地將在街上擺賣的小販清理。

清理小販後，騰出的空地用以興建巴士總站，大大改善了車輛和行人的流通，而地方亦較前潔。

夏鼎基爵士隨後巡視香港仔街市大厦。該大厦是首座在市區興建的同類型大厦，其內設有街市、圖書館、室內運動場和市政總署辦公室。

布政司又前往香港經濟協會鴨脷洲幼兒中心參觀。該中心提供幼兒寄養各種治療，訓練和學前教育。

夏爵士最後參加在鴨脷洲社區會堂舉行的區議會研討會，與參加者交換有關區內問題的意見。

布政司稍後又視察香港仔和鴨脷洲其他地方的各項發展和地區管理工作。

香港仔多條橫街多年來都被固定和流動小販佔用，車輛幾乎完全不能進入。

及至今年初，香港仔街市大厦落成後，港九市政署與其他有關政府部門，始成功地將在街上擺賣的小販清理。

清理小販後，騰出的空地用以興建巴士總站，大大改善了車輛和行人的流通，而地方亦較前潔。

夏鼎基爵士隨後巡視香港仔街市大厦。該大厦是首座在市區興建的同類型大厦，其內設有街市、圖書館、室內運動場和市政總署辦公室。

布政司又前往香港經濟協會鴨脷洲幼兒中心參觀。該中心提供幼兒寄養各種治療，訓練和學前教育。

夏爵士最後參加在鴨脷洲社區會堂舉行的區議會研討會，與參加者交換有關區內問題的意見。

布政司稍後又視察香港仔和鴨脷洲其他地方的各項發展和地區管理工作。

香港仔多條橫街多年來都被固定和流動小販佔用，車輛幾乎完全不能進入。

及至今年初，香港仔街市大厦落成後，港九市政署與其他有關政府部門，始成功地將在街上擺賣的小販清理。

清理小販後，騰出的空地用以興建巴士總站，大大改善了車輛和行人的流通，而地方亦較

連接太古西灣河站
地鐵隧道已告貫通

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈連接太古站及西灣河站之行車隧道已貫通。

該段隧道爲兩條直徑五點一米之行車隧道，約四百五十米長，由太古站開始，在康山底挖掘至位於鴨脷洲道、太樂街及太康街交界之西灣河站西端。

該合約之承建商爲法國濱海工程公司及干尼有限公司聯營，他們比原定時間早七個星期完成該工程。

（港訊）爲配合香港仔區人口增長，至現時爲止，已完成填海工程。

布政司夏鼎基爵士昨日由副志釗及南區政務專員鄺其志陪同，海上視察工程的進度。

該項填海工程，可在香港仔十八點五公頃的土地，以與建連仔隧道的海傍公路，一個巴士總政府及其他社區設施。

鄺其志指出填海工程由一九七六年開始，分期在十五年內進行。

隨著香港仔及鴨脷洲的公共及私人房屋不斷落成，該區人口已達八萬。預料至一九八九年鴨脷洲第二個公共屋邨落成，人口將增至十二萬。

爲滿足改善區內的設施及服務，以配合人口增長的需要，進行這個龐大的填海工程，實在是必須的。

這項工程，包括清理數以千計的寮屋居民，及一些船廠，木廠及船隻機器修理工場經營者。受影響的居民及工場經營者將可按照資格獲得安置遷移。

夏鼎基爵士欣悉大部份受影響的合資格居民，都獲安置在本區內，而大部份須清拆的工場，亦獲徙置在鄰近的地方。他說：「清拆所引起的社會問題非常重大，我很高興見到政務處，房屋署，社會福利署、海事處、警方及各個與公共工程有關的部門，能夠同心協力，帮助受影響的人士克服搬遷及適應新環境的困難。」

今年首季百卅五宗
疱疹病有增加趨勢
不能斷尾却無大碍

（特訊）醫務衛生署今年首季紀錄得的疱疹病共一百卅五宗，相等於去年全年總數三分之一，顯示此病症有增加的趨勢。

疱疹爲性病的一種，根據醫務署署長的數字表示本港過去三年來就發生超過一千宗。而今年首季就有一百卅五宗，相信以後會發生更多的新症。

醫務衛生署皮膚科顧問黃國安表示：本港去年共四百一十四宗疱疹新症，此數字有增加的趨勢，相信是市民由傳播媒介對疱疹病加深認識而去看醫生，並不能證明疱症患者是增多。

他又說疱症一型或二型是病毒菌的名稱，一型通常生長在咀唇及口的附近，起出水疱。二型是生長在陰部。

黃國安表示：病患者大多由性接觸而傳染到病人的傳播媒介。

尚有港聞刊在第二張第二頁

多雲驟雨
間中雷暴

天文台預測今日天氣吹和緩西南風，離岸地區風勢漸勁，多雲，有驟雨，間中有狂風雷雨，最高氣溫約爲卅度。一度佳壓槽由東北向西南伸展橫過華南。消盟西南季候風影响着華南沿岸區域。

小評
耗資逾億招呼難民

香港人的慷慨能夠維持到幾時？

保安司陳法新日前在立法局會議上透露：由一九七八年十二月至今年一月底，港府在照顧越南難民生活方面的支出，共達三億三千五百萬元。這筆巨欵假如用於公共建設或是社會福利，相信會有更多市民獲益。目前經濟不景，政府要收緊開支，另一方面又要增加稅收充實庫房，市民的負担無疑是增加了。可是，據保安司估計，要「招呼」目前滯留在港的難民，今年需要花費一億一千四百萬元。這個數字實在令勒緊褲帶的香港人思之肉痛！雖然說爲善最樂，但也要量力而爲，慷慨要適可而止，今天再也不是「魚翅撈飯」的時代了。

應該定一個收容額

處理難民問題，首要原則當然要符合人道，香港來者不拒，無疑是最慷慨的城市，雖然我們現在用禁閉營招呼難民，但他們的居住環境與生活，仍然比東南亞其他地方較佳，此所以難民船始終不絕於途湖香港而來。禁閉營顯然收不到阻嚇作用，來者自來，也未曾聽聞有人因受不了難民營的生活而申請遣返越南。

難民的出路已極之渺茫，來港人數却會不斷增加，據政府估計下半年將會有五千人湧入，即使我們不考慮拒絕越南人入境，也應該像其他國家一樣定出一個收容額，再也不能照單全收，加緊建設難民營不是一個解決的辦法。

一年一度盛舉成爲國際賽事
國際龍舟邀請大賽
共有七十八隊參加
九支外隊來自星馬日澳洲英國
六月十九在尖沙咀東海面舉行

（特訊）一九八三年香港國際龍舟邀請賽將於六月十九日（星期日），在尖沙咀東部海傍舉行。今年賽事共有七十八支本港隊伍及九支外隊參加，規模乃屬歷年之冠。

國際龍舟邀請賽，是由香港旅遊協會主辦，市政局協辦，港督尤德爵士，爲賽助人，市政局主席張有興爲名譽會長。

今屆的銀行，商行，酒店三項慈善賽，預料將可爲公益金籌得善欵逾港幣五十萬元。

邀請賽九支外隊爲馬來西亞柔佛隊，新加坡隊，澳門隊，日本長崎隊，澳洲弗利奚特隊，英國業餘划艇會隊，及首次參賽的美國划艇會隊，中國廣東省隊，泰國曼谷隊等。

長崎隊已是連續八屆參加香港的比賽，柔佛隊則是第七屆，新加坡隊第六屆，澳門隊第五屆，英國業餘划艇會隊及澳洲弗利奚特隊同屬第二屆。

本地隊伍將分別角逐七項比賽。計爲：男子公開錦標賽、女子公開錦標賽、漁民錦標賽、銀行慈善賽、酒店慈善賽、及商行慈善賽，銀行慈善

本港新聞

鯛魚涌補選區議員
選當聖友羅商人意籍
劣惡氣天巧碰弱較力引吸選補
成一民選記登佔票投人千二逾
意滿表字數票投對長署務政副

（特訊）東區區議會鯛魚涌選區補選，羅友聖以二千三百零三票當選。

自本港推行地方行政以來，首次區議會民選區議員的補選，昨日在東區區議會鯛魚涌選區進行，截至昨晚十時截止投票為止，有接近一成選民前往投票，投票率已令人滿意。

是次東區區議會補選，共有三位補選候選人提名角逐一個空缺議席。三位候選人分別是岑德安、楊楚璋及意籍商人羅友聖。填補的空缺議席是關廉豪，剛在今年三月八日獲選為市政局民選議員。

東區鯛魚涌選區選民註冊總數為二萬二千一百五十五名，截止投票後共有一千一百八十九名選民投票，約佔該選區選民總數百分之九點八八，接近一成。鯛魚涌選區是東區十個選區中選民數目最多的一區。

從昨晚十時截止投票前半小時內，前往投票選民非常擁躉，設於基利路太古小學與及太祥街中國婦女會中學的兩個投票站，更出現人龍，使整日投票務疏情況出現一番熱鬧。

副港九政務署署長林志釗昨晚在東北政務處內的區議會補選地點巡視，發表意見時表示：是次東區區議會補選的投票情況未見熱烈，究其原因，包括天氣較差，世界各國一般補選議席投票率普遍下降及在過去八個月來，鯛魚涌選區內選民已有三次投票紀錄的原故；較早前分別是在去年九月中舉行的市區區議會選舉。及在今年三月八日的市政局普選。

他認為在以上為該因素影响下，有一成的選民前往投票，已經是非常理想，足見市民是支持地方行政。

另外，林志釗補充說：港九五個區議會的五位委任區議員，由於有部份因本身有事，另有兩位因被委任及當選為市政局議員，所以出現空缺，但當局會於本月底或六月初，便會宣佈繼任人選。

該五個空缺，分別是觀塘、旺角、九龍城、深水埗及灣仔區。

昨日的投票情況，可以說是「先淡後旺」，由於早上及下午有部份時間下着傾盆大雨，因此令到前往兩個投票站的選民人數，未見十分踴躍。

但到晚上七時後，大雨停止而大多數市民又吃過晚飯，所以投票情況漸見熱鬧，東區政務專員呂孝端指出：如果不是一場「攔票雨」，相信投票率會更高，而現在起碼損失約一千票的數目。

三位候選人對於今次的競選亦相當緊張，從開始投票起便往來兩個投票站之間，而助選團亦相當落力，每見到選民便努力拉票，政務處職員亦分別致電該區的選民，提醒他們投票，同時，一輛流動廣播車更在區內巡迴廣播，呼籲鯛躍投票。（區）

五委任區議員
空缺即將補委
東區區議員補選三候選人奔走拉票
日間下雨投票人疏晚上情況漸熱鬧

英商現正訪港
介紹高級衣料

（港訊）現正在本港訪問的英國丹迪與塔西賀易團其中一家團員公司KELWOOD EXPORTS，向本港人士介紹該公司最著名的經質西裝料。該公司歷史悠久，經銷的產品品質都未有改變。今次該公司代表會介紹一批早已行銷全世界，經軟西裝料，還帶來大批八三至八四年度今季及八四年度夏季衣料。

羅友聖當選首任務
要求政府改善環境
羅氏獲一三〇三票約總數百分六十
岑德安五百八十票楊楚璋三〇一票

（特訊）昨日舉行的東區區議會補選，意大利裔本港僑民羅友聖擊敗其他兩位補選候選人楊楚璋及岑德安，當選為東區區議會議員，填補關廉豪的議席。

關氏剛在今年三月八日舉行市政局普選中獲選為市政局民選議員。

是次補選選民投票總數為二千一百八十九票，其中羅友聖佔一千三百零三票，佔總數百分之五十九點五，楊楚璋佔三百零一票，岑德安佔五百八十票。

羅友聖昨晚接受本報記者訪問時表示：今次當選，將會竭力為東區市民服務，同時，在天氣惡劣情況下，仍然能獲千餘名選民支持，這真令他欣慰。

他強調：目前鯛魚涌一帶的工廠區，經常傳出強烈噪音及空氣污染現象，所以，他會在區議會上提出首項要務，盼當局能解決這一帶環境改善問題，務使到區內居民能安其居，樂其業。

然而，東區尚有其他問題仍有待解決。例如：（一）東區醫療及康樂設施不足，（二）社區文娛活動嚴重不足，（三）地下鐵及東區走廊施工帶來的噪音問題，（四）東區交通問題，（五）小販存在問題，（六）私人樓宇管理，（七）老人服務匱乏。上列政綱是羅友聖當選的承諾，在今後，他會逐一將其改善。為不滿長短更制要求安排談判

地鐵車務部職工
明日港督府請願

（特訊）地下鐵路車務部職工會將於明日前往港督府請願，以求有關當局能促使地鐵公司就擬定施行的長短更制問題，與該職工會進行談判。

由於職工會認為施行長短更制對車務部員工的工作壓力大大加重，故當地鐵公司提出施行建議時，職工會便即大力反對，雖然，職工會曾向公司作出請願交涉，但因公司方面以不承認該職工會為車務部員工之代表為理由，一直拒絕安排機會雙方會談。

據該職工會發言人表示，該會將會呼籲是日休假的車務部員工參與請願行動，而該會員人數亦佔地鐵車務部職工總數的六成。

地鐵公司乃以開源節流為理由，建議施行長短更制，其主要乃是一星期工作每日十小時，而另一星期工作每日七小時，以代替現行每日工作七小時的編更制，藉此節省開支。

有關長短更制，其主要乃是一星期工作每日十小時，而另一星期工作每日七小時，以代替現行每日工作七小時的編更制，藉此節省開支。

有關長短更制對車務部員工的工作壓力大大加重，故當地鐵公司提出施行建議時，職工會便即大力反對，雖然，職工會曾向公司作出請願交涉，但因公司方面以不承認該職工會為車務部員工之代表為理由，一直拒絕安排機會雙方會談。

據該職工會發言人表示，該會將會呼籲是日休假的車務部員工參與請願行動，而該會員人數亦佔地鐵車務部職工總數的六成。

地鐵公司乃以開源節流為理由，建議施行長短更制，其主要乃是一星期工作每日十小時，而另一星期工作每日七小時，以代替現行每日工作七小時的編更制，藉此節省開支。

鯛魚涌補選區議員
政務專員表示秩序良好

署長林志釗及東區政務專員呂孝端打開投票箱。（本報記者攝）

（特訊）昨日東區區議會鯛魚涌區補選期間，曾發生一宗投訴事件。在昨晚九時卅分中國婦女會中學投票站內，岑德安助選團一名代表，向選舉事務主任黃振華投訴。當他以「中國人投中國人」口號時，即遭受其中一位候選人助選團不禮貌對待，在言詞之中涉嫌有恐嚇成份。

選舉事務主任黃振華旋即在場排解糾紛，並由場警察紀錄在案。之後投票站的秩序良好，並無任何誤會事件發生。（區）

東區政務專員呂孝端表示，昨日兩投票站的秩序良好，並無任何誤會事件發生。（區）

提出「中國人投中國人」口號
岑德安助選團代表
投訴遭不禮貌對待

西灣河建
消防分局

（港訊）建築拓展署昨日批出一份價值一千三百六十萬元之工程合約予聯力建築有限公司，在西灣河興建一座消防局及救護車站分區消防局及救護車站位於惠平街，是為應付迅速發展的鯛魚涌及西灣河住宅及工業區的需要而設。

合約工程將於下月初展開，預料明年底可以完成。

本港新聞界應邀參觀採訪
福建兩週見聞

本報記者周東樂

鼓浪嶼有海上花園雅名

在廈門市區的西南隅，烟火鬱蔥的大海上，浮現着一個絢麗的小島，這就是海上花園鼓浪嶼。

鼓浪嶼原名「圓沙洲」或「圓洲仔」，其後為何易名？據說與鼓浪石有關。

原來在該島西南海邊，有一塊巨大的岩石，長年累月受海水侵蝕，中間形成一個堅洞，人可穿行其間，洞頂又有一石，每逢漲潮時，波濤捲出岩石，發出「隆！隆！」响聲，如擂鼓一般，故稱之為「鼓浪石」，而這島嶼亦因此而易名為「鼓浪嶼」。

以廈門搭乘渡輪，不到五分鐘，便可到達這座海上花園。獨具一格的平台綱琴式的碼頭建築，和鼓浪嶼特有的氣氛十分融洽。

全島面積約一點七二平方公里，平面近似橢圓形，名勝古蹟多不勝數，但其中較為人所熟知者，包括有日光岩，菽庄花園和鄭成功紀念館等。

沿碼頭大路而上，兩旁多為舊有外國領使館館址，現已作為民房之用。

遺址，巨石正面刻有菌海雄風四個大字，每字一米見方，筆力酣暢，氣勢雄渾。而巨石左上則書「鄭延平水操台故址」，前面另一石又刻上「禮樂衣冠第一五絕」一首。據說，這首詩是鄭成功寫成而刻的。（三）

鄭成功屯兵營寨古蹟多

出了石巷，迎面半山腰上出現一道石門，這是當年鄭成功在山上屯兵營寨，引龍頭山時，留下來的寨門，據考證結果，這是鄭成功最早的屯兵營寨，引龍頭山。

寨門右側是鬼在亭，亭下山坡，一石傍倚，據云，這是鄭成功水操台遺址，巨石正面刻有「鄭延平水操台故址」，前面另一石又刻上「禮樂衣冠第一五絕」一首。據說，這首詩是鄭成功寫成而刻的。（三）

再沿路步行約二十分鐘，便可到達座落於港仔後的菽庄花園。

全園模仿紅樓夢大觀園中賈寶玉居住的怡紅院建築，分藏海園及園兩部份，各造五景，前者為倡勝堂、壬秋閣、眺平亭、四十四橋及招涼亭等；而，山園的五景則為頭石山房、十二洞天、亦愛吾廬、聽潮樓及小蘭亭等，其後再增建閱春亭、邱亭及傘亭等三景。

走出三川式的菽庄花園大門，沿直坦石路朝日光岩的方向而上時，便會遇經一座堆俾的紅磚大樓，這就是鄭成功紀念館。

紀念館踏山面海，樓高三層，分為七個部份，展出與鄭成功有關的各種文物、資料、照片、雕塑、模型三百餘件，系統式的展示了鄭氏一生的生平事迹，法古之情，悠然而生。

步離紀念館，續沿迂迴小路而上，約五分鐘，便可到達奇峯突起，與廈門虎頭山隔海對峙的龍頭山頂處的日光岩。

遊人登日光岩，一般均順着一條石巷起步。該巷為兩石夾峙而成，石壁上刻有「九夏生寒」四個大字，氣勢逼人。

關注工廠噪音空氣污染
羅友聖當選首任務
要求政府改善環境

中國字具獨立美感
古典詩視覺效果佳
張曉嵐解釋有如小畫面構成大畫面

（特訊）英國著名的詩人彭德說過，世界上最適合寫詩的文字是中文，因為中國文字每一個都具有自己獨立的美感。

台灣近代散文作家張曉嵐應浸會書院邀請昨日早上十時在禮拜堂公開演講，講題為「中國古典詩視覺效果的應用」。

她說中文字在視覺上較西方文字佔便宜，原因是中文屬分析語，西方文字屬綜合語，打個比喻，西方的詩有如一棟房子，看的時候要從整個建築物的結構觀看，而中文詩則除可欣賞整體的外形結構外，還可以從每一塊磚頭去看。

從文字學觀點看，張曉嵐舉出「旦」字作舉例，日從地平線升起為旦，有始之意，意蘊簡單，却是個富心動魄的字，且越簡單越動人。

此外，日落叢林為暮，也是張曉嵐另舉的一例。

從廣義的角度看古典詩也是現代人的詩，沒有時間性的。張曉嵐舉出數學程式說明詩即等於我，一個完整的我，從我的觀點出發寫詩，當然寫作技巧未成熟時所寫的詩必然會小於我。

蘇東坡在讀貫王維的詩時曾說：「詩中有畫，畫中有詩」。從現代的觀點看，張曉嵐指為視覺效果，畫是較平面，而視覺效果則較為廣泛和充滿立體動感的。

由於蘇東坡這句話已深入人心，使人產生一個刻板化印象，以為詩中的視覺是局限在一副類似山水或人物的畫中，為擴闊此觀點，突破此印象，視覺效果便成為張曉嵐講題的重心所在。

她說由於每一個中文字都具有其獨立的美感，故中國的詩可以說是由每一小畫面，構成一幅大畫面，視覺效果其佳。總括，張曉嵐把詩的視覺效果分成幾部份解說，第一：詩的物理性畫面，即從字面只看到不強的因果關係，如馬致遠的天淨沙中古藤老樹昏鴉，小橋流水人家，古道西風瘦馬，夕陽西下，斷腸人在天涯。字的彼此間沒有強烈的關係，只讓讀者看了自己去想去感受，從具體中想出抽象情感，第二：詩的化學性組合，第三：詩的化學性組合，這裏所說的詩就是出較強烈的因果關係，前後已呼應融會一起，如蘇東坡缺月掛疏桐，句詩中，可能因缺月而看成疏桐，也可能是疏桐使作者感覺敏月。第四：詩的幾何形體畫面，即詩中時間空間的活躍跳動，如月黑飛高單于夜遁逃，月明花滿枝。而不明顯的則有手白的感覺，或水，或樹的一座山，是一個幾何圖形是線，點，雖形等，如溫庭筠的更漏子中柳絲長句，中畫面不明顯，却能引起讀者緘密的幻想和細緻的情感，張曉嵐說幾何圖型本身就已具有主的問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流。

間接的也有心事竟能知月明花滿枝。而不明顯的則有手白的感覺，至於領字，即詩中第一個字，聲沉烈的色感，即詩中第一個字，聲沉烈的色感，即詩中第一個字，聲沉烈的色感

本港新聞

廣東道珠寶行刦殺案開審
五被告解高院提訊
法庭內外戒備森嚴
進入法庭任何人等一律要搜身

（特訊）去年五月六日，廣東道永興鮮玉器公司，發生驚人刦殺案，九名持槍匪徒闖進玉器公司掠珠寶近三百萬元，事主不甘損失尾隨追賊，慘遭匪徒槍殺。該案昨在高院刑庭審訊，五名被告不認罪，法庭傳召有關證人出庭，供述刦殺案發生經過，昨聆訊未畢，今日繼續。

被告：（一）何志强，廿四歲；（二）梁卓凡，廿七歲；（三）黎啓森，三十二歲；（四）唐志雄，廿八歲；（五）張偉華，廿六歲。首罪指控五名被告於去年五月六日，在廣東道五三六號永興鮮玉器公司謀殺男子邵國華；（二）指五被告於同日同地行刦上述公司價值六十五萬元的珠寶；（三）指第三及第五被告於八一年四月五日，行刦太子道周大鵬金行價值六十五萬元的金飾；（四）指首被告與一男子串謀其他在逃者，行刦尖沙咀中心百寶龍珠寶行；（五）指首被告於去年六月廿六日非法藏有一枝點三二口徑的自動手槍及七發子彈；（六）指第三、四及五被告於去年七月五日，在青山道非法藏有九支手槍。各被告均否認控罪。

案由按察司賈西亞主審，被告等否認控罪，並要求更換辯護律師。該案首日過堂時，法官曾下令解散陪審團，另選選陪審團協助聆訊。

昨開庭後，檢察官廣明，以爲是假槍，欲擒首透露案情稱本案聆訊將分兩宗案進行：首宗乃廣東道五三六號永興鮮玉器店被刦經過；去年中包括五名被告等九男子預先作實地調查，開會討論等詳細計劃後，先偷兩輛同類客貨車，並將車牌調換。

去年五月六日，其中六人分乘三小型客貨車到現場落車，分持六槍，刀，竹籃，一鐵棒，賈倦淚氣體等，其中二人用修路鐵欄圍住南京街及寧波街，不准其他車輛駛入，兩人持槍把守，其餘七人則分持刀槍闖入玉器店，股東鄧花板開了一槍，喝令鄧跪下，鄧聚其不覺，以機擲之另一匪即開槍射擊鄧之面部，並將其一脚踢倒地上，刦去二百二十萬元的玉器後逃走，另一股東邵廣華追出，即被一匪開槍射中胸部，結果不治。

匪徒逃走時，鳴槍掃射附近經過之的士，使其停下，限塞交通，然後逃去。後來，發覺分別有一名十四歲男子中槍受輕傷。匪徒乘客貨車逃抵渡船街時轉車逃走。

第二宗太子道周大福金行遇刦經過：當日中午十二時許，數名蒙面男子分持刀槍闖入上址，刦去價值六十五萬元金飾，一名職員圖按警鐘時，被一匪舉槍擊中臂部，匪徒然後連發數槍，亦引致一名途人受輕傷。

匪徒等出太子道時，又重施故技，連發數槍擊中經過的一輛的士，造成交通阻塞，然後逃去。

去年七月一日，警方於尊美灣拘捕首被告，次日在吳嶽街搜出一槍，疑與廣東道玉器店刦殺案有關，隨後再分別拘捕其餘四人，搜出九枝手槍，二百發子彈，多件避彈衣，大批玉器及一些櫈等。

昨爲該案第二日聆訊，由於案情重大，控方相信匪徒係屬於一有組織犯罪集團，警方在本案中亦繳獲槍械，同時匪徒在行事時曾殺人滅過無辜。

紅十字會懇中國之請
代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋TEA YIN CHAI（譯音張英才），男，年五十六，從事紡織業。妻名HUANG SUU NEE（黃淑蓮），子名TEA CHY KHEANG（張志堅）。（RHK六二四九）

（二）尋顧植民，男年六十四，江蘇鹽城人，七六年時通訊處爲九龍官塘雲漢街雲漢大廈。妻名陳樹華（RHK一二六二）

（三）尋譚亞福，男，年四十五，父名譚蘇，兄名譚亞滿。前居於九龍油麻地。（RHK一二三五〇）

（四）尋譚漢江，男，年六十，廣東鑒慶人，曾任職汽車司機。妻名廖秀芳。（RHK一二四六九）

（五）尋曾國超，又名陳偉雄，男，年五十八，廣東花縣人，五九年時居於九龍石硤尾徙置區。父名曾成桂，母名李基。（RHK一二四七六）

（六）尋劉納耀，男，年五十三，前居於九龍深水埗。父名劉歐水，曾於紡織廠工作。（RHK一二五〇一）

（七）尋劉志良，又名劉樹根，男，父名劉樂知，母名麥英，弟名劉志成，妹名劉陸妹。（RHK一二五六九）

（八）尋黃華弟，女，年五十八，廣東順德人。父名黃德九，母名何銀，夫名陳耀東，廣東新會人。（RHK一二六一六）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。

地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。

電話：五一二七六六六二。

遠東書院招攷新生
本星期日照常報名

（港訊）遠東書院參加私立專上院校聯合招生，歷時多年，設有校醫，報名後可即時檢驗體格每年報考新生踴躍，該校以今年聯合招生報名，於五月二十一日截止，但顧慮有些準業學生平日忙於工作，之暇報名，爲提供更大服務，特於十五日（星期日）上午九時至十一時半在港區舊式灣道海景街卅二號福仁大廈校址，及是日下午三時至五時，在九龍太子道三〇一號校址，分別照常辦公，接受考生報名，聯絡電話：五一—六〇五八五六及三—七一三四七八號。

香港五金商業總會
舉行會員尋常年會

（港訊）香港五金商業總會，於昨日下午六時半在九龍尖沙咀漢口道該會自置會所內，舉行一九八三年會員尋常年會，省覽年結，報告會務，到有該會永遠顧問曾樹屏，唐兆維，周演森，劉伯泰，理事長劉志遜，會仲宇，杜留，監事長韓釗，李啓明，總務董鈞巽，唐鋭楠，理監事梁成賜，區炳，張念平，黎天民，余汝生，曾繼森，雷汝深，黃啓賢，蘇啓光，吳堅，劉湛，陳添，鄺樣强，陳啓開，黎鑑鑾等多人。

首由理事長劉志遜致開會詞，對該會籌募購置會所運動中，各會員之慷慨捐輸出錢出力，公爾忘私之精神，深表謝意！劉氏更强調指出：今日五金商會在本港社會法團中成爲頗具規模之團體，實爲各會員努力耕耘所獲之成果，盼今後再接再勵，加强團結，向會員福利之與否目標邁進，是所厚望。隨由總務董鈞秩報告一年來會務概況，繼由財務主任梁成賜報告財務概況，通過一九八一至一九八二度年結，散會後舉行叙餐，席間各理監事熱烈交換對會務興革意見，情緒愉快歡洽。

入境處人員破獲僞造護照集團
五人涉嫌藏假護照
獲准保釋外出候訊
第五被告疑是集團份子不准保釋

（新亞社訊）人民入境事務處人員，日前在香港國際機場，拘獲四名持曾非法塗改之英國護照企圖前赴美國之男子，追查下揭發彼等每人以四萬元向一個僞造集團購買的，而拘獲疑爲集團之其中一名男子，齊將五人落案檢控，昨午解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，諭將案押候至本月十九日，以便等候律政司指示，及政府化驗所報名，五名被告均暫無需答辯。第一至四被告四人，各准以四千元（現金及人事各半），分別保釋外出候審，但各人在外候訊期間，每日要到所居就近警署報到一次，及要求交出所有旅行證件，由法庭保管。第五被告則不准保釋，遣押監房看管。

高級入境主任白曜天代表控方主控，當庭向法官表示，第五被告涉嫌爲僞造護照集團的一份子，故强烈反對其保釋外出，且要請示律政司，是否要加控他事謀僞造證件罪名，在國前赴美國時被捕的，故不反對他們保釋外出。

被告五人，（一）潘良斌，卅二歲，無職業；（二）游秀林，廿九歲，無職業；（三）楊國湘，卅一歲，無職業；（四）江典如，廿九歲，清潔工人；（五）李振翹，卅歲，無職業，分別被控十一項罪名，（一）至（六）分別控爲首三名被告，於本月九日在本港地區，各藏有一本曾非法塗改之英國護照；（四）單控首被告，於本月九日，在本港地區，使用一本曾非法塗改之英國護照；（六）單控第五被告，於四月廿八日，在本港地區，分別藏有四本曾非法塗改之英國護照；（十）及（十一），分控第二及第三被告，於本月九日，在本港地區，離境時分別向人民入境事務處人員虛報目的地，亂稱前往廣州。

市局主席訪問美加

（港訊）市政局主席張有興，本月初訪問加拿大及美國。八天行程中，張氏分拜會溫哥華市長，並與當地的華人代表共進午餐。在羅省逗留期間，彼亦曾與羅省市長會晤。

而張氏還接受當地報紙，電視台的訪問，在羅省接見三名華人記者，就廣泛的話題上交換意見。

圖示張有興主席在羅省與三位中文報紙記者交談。

中西區反吸毒
活力青年大會
周日招待坊衆

「活力青年大會暨頒獎典禮」是中西區反吸毒運動雙週的閉幕禮，在運動期間，區內先後舉辦的活動，包括萬人音樂會，張龍活虎競技大賽，反吸毒巨型拼圖，電影欣賞，反吸毒展覽會反吸毒座談會，以及各項壘球，繪畫比賽等。閉幕禮上，除頒獎與各類比賽的得獎者外，大會並請得名歌星張德蘭，張明敏，盧業，等主唱名曲。

當日更有魔術表演，雜技示範等。坊衆可於即日起向中西區政務處各辦事處免費領取入場券。

閉幕禮的主禮嘉賓有：中西區政務專員高傑博，中西區反吸毒運動委員會主席梁適華，副主席徐米材及唐家榮等。（輝）

港九中華藥業商會
弘揚孝道祝母親節

（特訊）港九中華藥業總商會，日前假座銅鑼灣酒樓設宴祝母親節。與會嘉賓及該會首腦有：梁祥，翁瑞璋，蘇達成，袁玉培，湯展雲，莫家貼，陳燉夷，何耀伯，馮兆，黃彬友，歐昇三，王永根，江覺非，楊方銘標，白延廷，蔡達祺，盧逸賢，張東水，梁徐森，黃蔭，黃華，黎宗帳，劉漢江，何水江，何樹坤，潘繼昌，劉永强，曾富城，萬慶華，黃玉池，鍾德森，黃以森，陳保生，鄧可稱。

理事長劉漢江致詞，本會每年慶祝國際華酒樓設宴祝母親節。（特訊）港九中華藥業總商會，日前假座銅鑼灣酒樓設宴祝母親節。與會嘉賓及該會首腦有：梁祥，翁瑞璋，蘇達成，袁玉培，湯展雲，莫家貼，陳燉夷，何耀伯，馮兆，黃彬友，歐昇三，王永根，江覺非，楊祺，盧逸賢，張東水，梁徐森，黃蔭，黃華，黎宗帳，劉漢江，何水江，何樹坤，潘繼昌，劉永强，曾富城，萬慶華，黃玉池，鍾德森，黃以森，陳保生，鄧可稱。

理事長劉漢江致詞，本會每年慶祝國際母親節，弘揚孝道，表揚母愛偉大。

會長伍卓琪講述母愛偉大。

進入法庭人士，包括保安大敵，加派軍裝警員，採取嚴密之保安措施，法庭內外被佩森嚴，凡進入法庭人士，均需接受搜身以防萬一。（均）合照。

丹麥「高度風」業務總裁
日前專程抵港考察業務
MC-2000動圈唱頭革命性設計

丹麥名廠ORTOFON「高度風」唱頭（特訊）由中西區反吸毒運動委員會、中西區政務處、政府新聞處聯合主辦的「活力青年大會暨頒獎典禮」定於本星期日（五月十五日）下午二時卅分假堅道明愛中心禮堂舉行，免費招待坊衆。

（港訊）香港五金商業總會，於昨日下午六時半在九龍尖沙咀漢口道該會自置會所內，舉行一九八三年會員尋常年會，省覽年結，報告會務，到有該會永遠顧問曾樹屏，唐兆維，周演森，劉伯泰，理事長劉志遜，會仲宇，杜留，監事長韓釗，李啓明，總務董鈞巽，唐鋭楠，理監事梁成賜，區炳，張念平，黎天民，余汝生，曾繼森，雷汝深，黃啓賢，蘇啓光，吳堅，劉湛，陳添，鄺樣强，陳啓開，黎鑑鑾等多人。

首由理事長劉志遜致開會詞，對該會籌募購置會所運動中，各會員之慷慨捐輸出錢出力，公爾忘私之精神，深表謝意！劉氏更强調指出：今日五金商會在本港社會法團中成爲頗具規模之團體，實爲各會員努力耕耘所獲之成果，盼今後再接再勵，加强團結，向會員福利之與否目標邁進，是所厚望。隨由總務董鈞秩報告一年來會務概況，繼由財務主任梁成賜報告財務概況，通過一九八一至一九八二度年結，散會後舉行叙餐，席間各理監事熱烈交換對會務興革意見，情緒愉快歡洽。

九龍中央獅會敬老
物理治療機一部
贈聖瑪利亞安老院

（特訊）獅子精神以服務社會爲目的，救助貧病，有才興學，協助弱智兒童康復，慰問安老院，使他們能夠安享晚年。九龍中央獅子會，抱着獅子精神，每年往港九各地安老院探訪老人，致贈禮物與無依住院老人。昨日該會由會乾波會長率領：謝耀佳，周寀，黃澄智，柯利德，鍾義生，盧玉亭，黃滌中，徐順楨，鄭裕德，潘德嘉往香港仔黃竹坑，探訪聖瑪利亞安老院，致送物理治療機（價值八千五百多元）予該院，給住院老人應用。

安老院院長汪德蘭，副院長白瑪利修女迎送，殷茶會招待，交談老人住院情況。副院長白瑪利修女透露：該院現住男女老人（七十歲至九十歲者）二百四十多位，他們都缺乏家庭照料及無依，在院安享晚年，由於經費不足，及人手不夠，無法收容更多無依老人，希望社會熱心人士，關懷老人，給予他們溫暖。

會長會乾波代表九龍中央獅子會致送物理治療機與白修女。

白修女引領參觀老人住院情況。（姦）

九龍中央獅子會，捐物理治療機與香港仔聖瑪利亞安老院，會乾波會長將支票交與白瑪利副院長。（本報攝）

中醫師公會理監事
宴賀吳英鑑榮旋

（特訊）中醫師公會，中醫藥研究院，昨日下午七時，假中國酒樓，聯合歡宴會長余院長吳英鑑出席東京舉行亞洲華人第二屆年會歸來，與會有吳英鑑會長夫婦，理事長馮東海夫婦，監事長譚金，永遠參贊會長：雷然，陳亮明，許鏡，副會長：梁伴仍，陳君超，王炳勛，副理事長：陳保生，林富，副監事長：蔡源，潘文韜，關德興，理監事：余秋明，梁智雲，毛漢，陸紹文，吳永强，伍錦光，洪登，區玉貞，何家昌，袁志寧，盧明，陳國富，程以正，周鴻賢，張强，黃鴻揚，鄭本夫，研究院副院長陳應治，教授：江一章，鍾錦威，暨會員，學員百多人。

理事長馮東海致歡迎詞稱：吳會長公爾忘私，代表本會參加亞洲華人聯誼會第二屆年會，團滿閉幕後歸來，爲香港華人帶來喜訊。

吳會長報告參加在東京舉行「亞洲華人聯誼會第二屆年會」經過，此次年會參加單位有廿三個國家及地區華人團體，代表三百人，香港有十個華人團體參加，由九龍總商會理事長周敏任團長，團員有：孔慈榕，姚師澄，何少榮，羅靖球，陳德才，陳沛健，何伯俊，潘有江及本人，此次年會盛況空前。

監事長譚金致詞。

理事長馮東海代表致送紀念名册與吳會長。禮成後聯歡。（姦）

傳染病的認識
講座歡迎參加

（特訊）油尖區家居安全運動比賽，委員會爲鼓勵居民閱讀家居安全手册，熟習家居安全常識，舉辦兩項比賽：一，家居安全常識問答比賽，舉辦一家居安全手册

本港新聞

屋邨隔熱工程 耗資四千萬元

三百五座完成重鋪天面

（港訊）耗資四千萬元爲七十二個較舊型公共屋邨內六百三十六座樓宇進行天面隔熱工程的計劃，進展已超逾半數，共有三百四十九座樓宇已完成有關工程。

房屋委員會正加緊爲餘下的樓宇施工，並打算在下財政年度完結前完成整項計劃。

該委員會發言人昨日說：「該項計劃在過去兩年進展良好，我們發現一千零三十萬元在這新財政度內再爲一百五十七座樓宇進行天台隔熱工程。」

他表示，這些樓宇分佈於三十七個乙類屋邨，前政府廉租屋邨及前屋宇建設委員會屋邨內。他說：「在該項計劃下，房委會在一九八四至八五年度內會動用九百五十萬元爲最後一批共一百三十座樓宇施工。「自天面隔熱計劃在大約兩年前展開至今，我們已耗資超過二千零四十萬元。」

發言人表示，有關工程包括將隔熱材料鋪設在現有的屋邨樓宇天面，或是在進行重鋪天面工程及改建舊型屋邨大度時，將這些材料鋪設在天面上。

色慾的代價 欲强姦女子 男子囚四年

（特訊）本年一月九日，九龍灣一臨時安置區，發生企圖强姦疑案，一中年及因單身居女子不獲青睞，竟然執刀要脅用硬弓圖佔有對方。該案昨在高院刑庭審結，由三男四女陪審團聆畢證供後，退庭商議兩小時半率以五比二表決，裁定被告罪名成立，法官即席宣佈被告入獄四年。

被告：謝銳湄、四十五歲，被控本年一月九日在九龍灣企圖强姦一名女子。

檢察官透露案情：被告與受害女子均爲九龍灣臨時安置區住客，該女子，企圖向女施暴，女俟機逃脫將事告家人報警將被告拘捕。

案由審訊專員依云士主審，被告不認罪，原告女子出庭，供述事發經過。

受害女子供稱：伊因火災家園被燬，於去年三月間與妹入住九龍灣臨時安置區，被告亦爲安置區住客，伊與被告因住區內故有點頭之交，平日被告多坐在其碌架床之下格觀看電視，伊睡三層碌架床之中格迄去年七，八月間，被告曾提意一同申請公共屋邨居住。

本年一月九日晚上，伊睡夢中驚醒，旋見被告手握利刀站立伊床邊，要脅伊脫去衣服，伊反抗，被告轉口向伊求愛，但遭拒，被告事後離去，翌日伊將經過告知兄長，同往報警將被告拘捕。（均）

一個曾當年

一九六八年五月十三日

佐頓道碼頭廣場可擴建

位於九龍廣東道之舊海軍船塢，現已被政府當局對該地段收回後，即打算不再相出，而有意改作公衆用途，可能交由市政局闢設康樂運動場所之用，尖沙咀街坊會建議，該地段收回變更用途時，尤宜劃出三份之一左右面積，改作擴展佐敦道碼頭廣場，藉使行車行人之擠迫緊張程度，獲致全面性之疏導。

獲贈眼球兩人重睹光明

兩名貧人分別於五月九日接收眼角膜移殖手術，將於最近重睹光明，此雙眼球，係由一位上星期逝世之英籍婦人慈諾捐贈予香港眼庫，眼庫醫生在贈眼者逝世後四小時內，立即進行提刨角膜手術，即送九龍聖信醫院進行移殖，此種捐贈，乃高度之仁慈表現，香港眼庫期望社會人士多予贊助，認捐角膜。

討論安置市面之流浪人

港九街坊研究會昨日舉行月會時，提出討論如何安置市面流浪人問題，很久以前，街坊會曾向有關當局請求，將市面衣衫不整，泥污滿身，蓬頭垢面之流浪人收容，但當局因碍於法例，不能干預，故不能加以强制收容，還等認爲當局需要從速立例安置該等流浪人，因爲此等流浪人既使市容有影响，更須防其兇性突發，危及他人安全。

本港茶葉渴勢經告和緩

本港茶葉緊渴之勢，最近已有顯著的改善，雖然，目前尚有不少之品種仍無現貨供市，但有部份之品種已有存貨可現沽，在過去一週間，大陸茶葉積有一批由廣門運到，包括有蒲春茶及秋茶，至於成價方面，由於港市之勢已告轉緩，而微有回順，而本造春茶已快登場，預料下月中或可抵港應市。

報紙課程「領導與改革」之三十四

東南亞華僑之領導與管理習慣

港大管理系教授G.REDDING（唐文漢譯）

中大校外進修部 報紙課程 領導與改革

過去二十年來，經濟均勢已在進行世界性的轉移。西方經濟上的優勢地位，逐漸爲東方的優勢地位，特別是東方世界中被稱爲東亞那一部份的優勢地位，所取代之。這一地區包括日本、南韓、香港、新加坡、台灣，我們還有理由把菲律賓、印尼、馬來西亞和泰國經濟中掌握在華僑手中的那一部份經濟包括在內。

日本的經濟力量，今天已經强大到能和美國抗衡。這一地區中另一組新近在進行工業化的國家和地區——也就是香港、新加坡、南韓和台灣——其經濟力量已處於使經濟學家名之爲「小四强」地位，並使經濟學家用「小四强類型」這一名詞來解釋它們的成長，對它們側重出口貿易開放型經濟政策的優點讚不絕口。報紙上還用「小龍」和「虎難」之類的字眼來形容它們。這四個國家和地區，區域雖小，却佔有全世界所有新近致力於工業化的二級國家製成品總值的百分之七十左右，它們輝煌的成就，在這一事實中表露無遺。

要解釋這個引人注目的現象並不簡單，最精密的經濟分析也難窺其全豹，因爲其中奧秘與當地人民本身的特性有關。目前一般公認，這一地區的文化中有一種特質，能使它的經濟組織卓有成就。人們對於這種特質尚少研究，所以認識不深，不過任何一個人只要看看香港中區人們照顧匆匆的情況，看他們蔑視股票市場展示的數字，不辭辛勞地拼命工作，率直坦白地談論銀錢事項，就能認識到它的力量所在。

密的經濟分析也難窺其全豹，因爲其中奧秘與當地人民本身的特性有關。目前一般公認，這一地區的文化中有一種特質，能使它的經濟組織卓有成就。人們對於這種特質尚少研究，所以認識不深，不過任何一個人只要看看香港中區人們照顧匆匆的情況，看他們蔑視股票市場展示的數字，不辭辛勞地拼命工作，率直坦白地談論銀錢事項，就能認識到它的力量所在。

這種現象現正以「儒家思想後期假設」的科目受到嚴肅的注意。一般認爲這一地區的人，在姑且名之爲儒家思想的價值標準中出生長大，養成了一種病於經濟組織的心態。亞洲最成功的經濟體系有一個共同點，就是它們都有一個起源於中國文明的傳統，有一點像歐洲國家都受有希臘和羅馬文明的影响，不過各國所受影响的麥現當和和，和海外華僑基本上都受有儒家思想的影响，但是他們彼此都不一樣，他們把同樣的基本觀念，用不同的方式，灌注於日常生活之中。因之我們可以說，儒家的思想觀念在經濟上的成就，表現於三種不同的組織形式——日本的、韓國的和華僑的。我們今天討論的最後一種。

南洋華僑和他們在漫透的區域經商資易，已有好幾百年之久。開始時只是在像槟城那樣的通商口岸，或是諸如馬尼拉和巴達維亞之類的古城中的唐人街，他們逐漸建立了善於經商的聲名。中國歷史上每有危機出現，南方省份就有大批華人湧到南洋的橡膠園和甘蔗場工作，或從事其他勞動。婦女接踵而至，在他們移居的地方安家落戶，總是由給人傭工，轉行經營商業。香港和新加坡成了他們聚居之地，直到現在還是如此。

華僑的文化，我們已經說過，基本上屬於儒家，儘管這只是一個方便的統稱，其中包括多種多樣的信仰與行爲，只是籠統地和孔子發生關連。社會結構的中心是家族，家庭制度源於遠老的傳統，這種傳統所產生的穩定，不是可以維持幾百年，而是可以維持幾千年。住在中國以外的四千萬華僑，接受了中國社會的基本形式，並且把它保存了下來。

儒家思想的倫理觀念，有些主號貿業和華僑的商業組織和管理有直接關係。華僑組織在經濟上的成功，使我們有必要對它的來源進行瞭解。儒家思想的特色與組織生活直接有關者，有（一）尊重權威，（二）家族主義，（三）競爭性。

中國人素以服從權威著稱，這是由於他們在大家庭中長大的緣故。儒家思想體系中那三種基本關係，形成了社會結構的點合合力，使一個人明瞭他們在社會中所佔的明確地位首。先他要對作爲一家之長的父親表示敬意，但是他要照顧到兄弟姐妹間的尊卑上下，以及男女地位的不同，以至把親屬之間的維係推廣至朋友之間。後一點特別重要，因爲它維繫社會的團結，否則整個社會由於家族之間的競爭就要使社會崩解體了。

中國組織領導的性質，據西冷在一九七六年所作的分析，具有「教導」作用，意思是領導担任的是教師的角色。換句話說，主管人擁有主要資料，把資料零零星星地分給下屬，那幾乎是極某種不一定十分明確的情況之下的意向。下屬是否忠心，有一部份要他揣度老闆意向和按照老闆意向行事的能力。這當然使老闆處於一種無須向下屬解釋他決定的地位；他也無須向下屬解釋他作出決定的理由。結果形成一種高度的靈活性，可以迅速作出決定。另外還有一種因素，有助於這種傾向的發展，那就是就華僑社會而論，極大部份的公司，都屬一個家族所有，又因爲中國人喜老敬賢的傳統，權力往往掌握在長者手中。中國公司一般都是一人樂隊。這個制度有它的長處，也有它的缺點。

最近對於香港和別處中國組織所作的研究，顯示這些組織最明顯的特色是，若與西方和日本組織相比，決定權非常集中。這就說明領導人的權力比較起來要强大得多，很符合葛日寬厚仁慈的君主那種形相。在研究中出現的另一有關特色是中國人的團體比較缺之組織，那就是說缺之計劃體制，缺之明確的分工和辦事細則。這些組織上的特色易於導致權力分散，西方團體的權力分散就是這樣形成的。

中國家庭工商業缺乏明確的組織，表現在幾個方面。計劃性一般不强。職責的劃分，往往比較鬆散，說不定互不連屬的部門，得由部門主管自己作主。還有一種可能是同一組織中兩個不同的階層，對一項工作的決定都負有責任。這一種式的本身也常常改變，而且改變的情況說不定難以預料。

所作的決定也會反映個人因素，如老闆對於此事有什麼想法，假如決定的後果，過大於功，決策者也可能爲了怕麻煩，不作決定。在沒有辦事細則和沒有明白清楚的目標和政策的情況之下，下屬要在極大情度上依靠對老闆可能的看法的瞭解。在其他方面也須依靠老闆的意志，一種强烈的瞭解。在其他方面也須依靠老闆可能的看法，一種强烈的瞭解。在其他方面也須依靠老闆的意志，一種强烈的瞭解。

社會以家庭爲中心的觀念，延伸到工商界是自然不過的事，誰都不去過問。中國人對公司組織的觀念瞭解不多，除了在發行股票和辦理公司登記時必須應付法律和行政需要外，雖得按照公司組織法辦事。中國人的公司和家庭往往是一件事情。這當然使組織具有一個很大的優點。許多西方公司要花費大量精神和金錢去建立一個使屬下對公司効忠的制度，而且時時擔心這個制度可能失效，中國公司的主要職員會自動向公司効忠。這就給公司提供了一種可以經常倚恃的穩定和力量，遇到困難時期也可以平安渡過。這種制度有一個後果，用人唯親，公司主要的職位都把持在家族人員的手裡，它保證了公司由長子繼承，並且在家族內部，作過一個貼切的譬喻。他說中國社會像一盤飯砂，每個家庭是一粒砂子，而日本社會則點合得像一塊花崗石。他用這個譬喻說明，一出了家庭範圍，中國社會基本上是鬆散的，沒有一點黏合力。那就像一個家庭在生存競爭裏要和所有的家庭競爭，只有爲了生存繼續下去和別人聯繫。因之處處都是劇烈的競爭。同時，做生意，借貸和交換消息上的合作十分重要，所以必不可少。他們非常重視做生意所依靠的信任方面的結合，這曾對這種結合的處理不拘形式。一個人的承諾就是契約，破壞這樣的契約，可以受到嚴厲的制裁。到頭來，這種大多數生意並沒有簽訂任何正式合法的契約，但一切都進行得既順利又可靠。

在這樣的情況之下，中國人的生意頗具特色。它們的長處是伸縮性大，決定快，主要職員非常忠心，仁慈的家長作風使屬下願意効勞。它們主要的缺點在發展方面。所有大事都由首決定，把權力都保留在家族內部，很難出現一個專業性的中間管理階層。以整個公司的權威來代替一個人的權威。當你考慮到爲發展而發展能在控制組織和團結上造成嚴重困難時，這也就不是一個缺點了。現在西方所信奉的小就是美這個論點，無須向中國的企業管理人員灌輸，他們早就知道了。

「領導與改革」第二部第十三篇專文下周五刊登。五月十七日專題研討會由港大心理學系系主任高尚仁教授主講「中國領導行爲」。有關購買「報紙課程」專文合訂本詳情。可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部（報紙課程）查詢。

香港中國婦女會秘書 鄧陳素娥女士 心臟病發逝世 定明日下午一時舉殯

香港中國婦女會秘書鄧素娥女士（鄧權生夫人），痛于一九八三年五月八日因心臟病發與世長辭，遺體奉移香港殯儀館治喪，定明（十四）日下午一時舉殯。

鄧陳素娥乃本港故潮籍殷商陳殿臣之第五女，加入香港中國婦女會工作廿多年，協助會務，不遺餘力，今息勞歸主，聞者惜之。

鄧夫人遺下兩兒兩女，內外孫共八名，除一女及女婿與兩外孫隨侍在側外，餘均在國內。其夫婿鄧權生目前已自廣州來港奔喪。

百業興隆廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越－聲靜美觀－服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

福日露止咳劇咳 賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行 總代理
日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰 順氣標本兼治 藥味可口安全可靠老幼適用
感冒喉頭炎氣管炎百日咳 本露專治傷風咳流行性

英國摩根氏髮腊髮乳 生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
Morgan's Hair Darkening Cream
批發處 香港維紀洋行 5-441938 5-411658 5-437242

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年
九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司 傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217
中區陳列室：環球商場229室 電話：5-269392

教學裝畫 松鶴軒 裝裱 各種畫類 工藝 定做 酸枝鏡框 買賣 新舊字畫
香港荷李活道68號B 電話 H461380

丸三膏 中國藥材 丸補大器臟 增液止汗補腰
專治自汗盜汗 無論血弱陰虛 以及夫婦事後 空虛無氣汗多
精神疲乏之功 有心無力 能肚補合火 起虛強氣 後精神百倍 如虎添翼 效無比
本丸爲純粹藥 養神強氣 更能過合國人體 名中醫陳愛香博士監製 夫婦生活樂趣 之最正常補劑 門市各大藥店出品

最新防盜聲映傳真系統 TELECALL 大利牌 電視傳真對講機
現代化 大廈必備 無論大廈 單位多少 均可安裝
總代理 天一電業有限公司 香港中環高宜大廈316室 電話：5-239724 5-232758

FREE REPORT
"FOREIGN INVESTMENT IN CANADA"
PREPARED BY CANADIAN CHARTERED ACCOUNTANT FIRM. PLUS LIST OF OVER 30 BUSINESS AVAILABLE FOR SALE OR JOINT-VENTURE WITH HK INVESTORS WRITE FOR YOUR FREE COPY:
THE ADVERTISER, 17/F, C-3, 1094 KING'S RD. HONG KONG. OR CALL RAYMOND AT 5-644609 ANYTIME.

美國・加拿大・澳洲 移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心 九龍尖沙咀東區歷地道好時中心915室 電話：K-722141-3

西貢萬宜渡假村
背山面海，水清沙幼，海浴勝地，彩色電視，冷氣，熱水，設有射箭★飛鏢★遊戲機★乒乓球★羽毛球★康樂棋★麻雀耍樂★獨木舟等。電視冷氣雙人渡假房 每位 $180 電視冷氣六人至十人房每位 $150 費用包括住宿早、午、晚餐，燒烤一份及來回船費（閉日租房七折）
貝澳萬宜渡假屋
西式洋房，冷氣，雪櫃，熱水，彩色電視，廚房浴室，雙人房至三房一廳。（閉日五折）訂房處：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室K 303938・317731・300404・320716・319697 美新團拾

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5-255391

旅遊專欄廣告 旅遊介紹 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

加拿大海外學生輔導中心 (CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.)
地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓 TEL：5-299375
投考1983年度秋季新生入學試：
日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日
考獲首三名者，將獲頒 COS獎學金：
第一名 HK$10,000.00
第二名 HK$ 5,000.00
第三名 HK$ 2,000.00

加拿大省政府教育局 中學聯合招生
招收十一，十二，十三班文、科學生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。
溫太華，多倫多及艾里佛斯教育局，爲政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專爲進升大學而設
索要表格及詢問有關詳情，請親臨

針織布
洋行及針織製衣廠注意
本廠擁有最新式英國及德國針織機
可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋）
隆布、橡筋布（BODY SIZE）
歡迎來料 代織或買布
請電：港城織造廠 3-805360，3-805367
聯絡處：港灣公司九龍長沙灣道72號

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型 既可影印 又可縮印
全乾式普通紙 影印縮印機
售價特廉・優點特多 歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興達大厦501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

施樂 XEROX 又一創新超越時代產品 魔術電腦記憶系統打字機
免費保用一年 包括零件
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天
☆有19種字款供選擇，配合各種需要。
Rank Xerox 港澳特約代理
原箱新貨由香港IBM供應 售價特廉！令你難以置信！
IBM SELECTRIC III
大量存貨！割價傾銷！ 免費附送：☆打字膠帶HK$380 ☆一年保養HK$260 ☆字體數十款供選擇
HKBM 香港商業機器 香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
古今名家真蹟書畫展
展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家真蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

專科石磨洗水染色機械
450磅洗染機（200磅洗辦機） KWM-450
400磅大型士甸乾衣機 KDM-400
白鋼精製 交貨迅速
冠華鋼工廠 TEL:0-204232(2LINES)
荃灣橫龍街48-56號百祥工業大厦後座 TELEX KWESTHK

加拿大合法移民
本公司總裁對移民投資經驗豐富，由卡加利，多倫多，溫哥華專業律師，會計師協辦，現已專程來港，由即日起至本月二十七日止，爲你解答工業與商業投資及合法移民問題，並代辦一切有關手續，請電：5-493485 或致函下列地址：預約時間。
（A）Head Office
Mr. C.F.Tong, President, Peda Immigration & Property Investments Consultant Co., 139 Lake Mead Crescent, S.E., Calgary, Alberta Canada T2J 3Z8 Tel.:（403）278-0713 Telex:03 827858 BLAINCO CGY
（B）Toronto Office
267 Belsize Drive, Toronto, Ontario Canada M4S 1J2
（C）Vancouver Office
4515-7 Ave., Vancouver, B. C. Canada V6R 1X2

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：5月15日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081

新界版

博愛醫院醫務需要新合配
加速擴建計劃

鍾士元爵士主交代就職許嘉職理總服務
程慶禮唐嘉良鮑文各官長主禮並頒發獎狀
李惠光表示即動工興建護理老安院容無依

（特中）博愛醫院主席及癸亥年總理，昨午十二時在該院大禮堂舉行交代及就職禮，請由行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓，衛生福利司程慶禮頒發癸亥年總理選任證書，醫務衛生署長唐嘉良頒發主席總理獎狀，新界政務署長鮑文頒發主席年總理紀念品，觀禮的官紳數百人，致賀的巨型花牌林立，七彩繽紛，場面熱鬧。

典禮首由上任主席柯利德報告過去一年院務概況，述及把中央大廈加建五層工程已完成，另加建北翼四層，本年九月將可動工，全部建築費九十餘萬，完成後，全院病床將增至四百張以上，住內共需得籌款三百一十萬元。至於醫生人手不足問題，在醫務衛生署長特別關懷下，批准招聘醫生的特別津貼，現已聘足醫生額，藉此再向唐嘉良署長致謝。

鍾士元爵士旋主持監誓儀式，全體新總理隨鍾爵士朗誦誓章，跟着由程慶禮司長及鮑文署長次第主持頒證書，獎狀及紀念品與新務總理。

鍾爵士致詞謂：博愛醫院為新界居民提供醫療服務已有六十四年悠久歷史，規模不斷擴充，設備日益增強，近年來為配合新界日益繁榮之需要，複極擴展為地方性醫院，而且正在施工擴建中，全部完成後，一方面病床將增至四百張以上，而另一方面將提高更進步更完善之醫療服務，例如加強急救措施，增加專科治療，博愛醫院有此成就皆由歷屆主席總理，均能作出承先啓後之優良成果。

剛才主席柯利德先生在院務報告中，順示過去一年來院務工作成就相當，尤以實施全面擴展計劃和籌募善款之美滿成績，使擴展院基，增建院舍和加強醫療服務，均能互助並驅推行，而且繼續執行興趣護理安老院計劃，謀求照顧年老無依病人福利，在表現柯主席與全體總理的過人魄力，與超卓才華，今雖任期屆滿，其對博愛醫院善業之貢獻，勞苦功高，至堪嘉許。

新任癸亥年主席李惠光先生、副主席鄧兆業先生、梁安福先生、劉昌先生和陳鴻先生，均在博愛醫院服務多年，才華卓越，幹練精明，在院務措施，駕輕就熟，深慶得人，各位連任及新任總理有是來自各大行業的工商巨子或專業醫能，濟濟一堂，共同參與博愛善業行列，行見未來的一年中，必能得政府和各界人士大力支持，對博愛醫院擴展計劃之實施和興辦社會福利工作定更有輝煌的成績，可為預賀。最後謝司徒任總理，歡迎新任總理，馬到功成，博愛善業，日臻無疆。

中央大廈加建五層
工程已完成
北翼續興工
獲特別津貼醫生聘足

跟着由本屆主席李惠光先生、副主席鄧兆業先生、梁安福先生、劉昌先生和陳鴻先生，均在博愛醫院服務多年，才華卓越，幹練精明，在院務措施，駕輕就熟，深慶得人，各位連任及新任總理有是來自各大行業的工商巨子或專業醫能，濟濟一堂，共同參與博愛善業行列，行見未來的一年中，必能得政府和各界人士大力支持，對博愛醫院擴展計劃之實施和興辦社會福利工作定更有輝煌的成績，可為預賀。最後謝司徒任總理，歡迎新任總理，馬到功成，博愛善業，日臻無疆。

羅馬廣場大型活動
元朗彩色小廟辦
歡迎兒童參賽繪畫

（特訊）元朗大會堂定於五月舉行一大型兒童繪畫比賽，名為「彩色小廟」，是項活動乃由元朗區議會贊助，目的在於提高區內兒童對美術之興趣，發展潛能，並使區內家長認識康樂活動對其子女成長之好處。

繼往年所得之熱烈反應及美滿成績，今年之比賽已定於五月二十九日（星期日）下午一時半於元朗水邊圍邨「羅馬廣場」進行，項目包括填色比賽，自由創作及樂體創作，其中填色比賽更可即場參加。

各項比賽均設獎品，以資鼓勵，歡迎六至十三歲小朋友報名參加，章則及報名表格可選往元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處索取，當日更歡迎各界人士到場參觀。查詢電話〇—七六四〇八一。（鄉）

西貢區獲贈兩輛救護車
即移交醫輔隊總監

（港訊）香港醫療輔助隊獲贈兩輛救護車，移交儀式將於本星期六（五月十四日）上午十時三十分假西貢普通道西貢鄉事委員會辦事處大堂舉行。

屆時醫療輔助隊總監唐嘉良醫生將代表該隊接受鄭植之先生、鄭翼之先生及該隊聯絡主任劉漢章先生所捐贈的車輛之重點。

大埔各鄉事會社團
歡送歡迎政務專員
羅家駿出國深造·由陳鎮源接任履新
張惠霖致謝貢獻·各鄉紳首長至禮

（特訊）大埔政務專員羅家駿太平紳士將於下週離任出國深造，於下週末舉行歡送會，並歡迎陳鎮源太平紳士接任。

羅家駿太平紳士，一九七四年加入政府服務，一九七三年任職政務主任，歷任西貢副理民府、布政司署政務主任、歷任西貢副理民府、布政司署政務主任、歷任布政司署民政主任、歷任政務官、於一九七三年任職政務主任、一九八一年任西貢民政事務專員、一九八二年任新界民政事務專員、一九八二年任新界民政事務專員、一九八二年任新界

本港新聞

商人與四船員涉嫌虛報被劫
控方突然撤銷控訴
五名被告當庭獲釋

（新亞社訊）一艘貨船船長，船員及商人等五人，涉嫌串同向警方虛報被人劫去十三袋銀圓，被警方檢控，昨日在荃灣地方法院提訊時，案情忽轉直下，控方申請將五人暫不起訴，結果獲得法官接納，法官將五名被告當庭釋放。

五被告：（一）陳金義，四十歲，商人。（二）許歡，四十五歲，船長，（三）許祿容，卅七歲，（四）劉世發，卅七歲，（五）王煥輝，廿九歲，以上三人爲船員，五人同被控於二月八日至九日期間，向警方提供假資料，作出一些假口供，謂二月八日曾在青衣島有一宗十三袋銀圓被刦案發生，誤導警方人員。

醫療輔助隊
添兩救護車
服務西貢居民旅遊人士

（港訊）醫療輔助隊最近獲得社會人士慨捐贈兩輛救護車，使該隊爲新界區居民提供的急救服務大爲增強。

醫療輔助隊總監唐寡長醫生明日假西貢鄉郊委員會辦事處大堂舉行的移交儀式中，接受車匙。

屆時：鄧和鄭氏基金信託人法團代表鄭禎之和鄭鑑之將會移交一輛設備完善的標準救護車。

吉甫型救護車的性能超卓，在任何天氣情況下均可在郊野地區行駛，尤適宜於進行緊急救護工作。

該輛救護車將派往城門水塘郊野公園及青山區爲居民及旅遊人士提供急救服務。

現時醫療輔助隊隊員逢星期日及公衆假期均在新娘潭郊野公園，大尾篤及北潭涌地區服務。

醫療輔助隊獲贈這兩輛救護車後，將擁有一支有兩輛標準救護車的和四輛吉甫型救護車的車隊，爲郊區居民及旅遊人士提供緊急醫療服務。

機電工程署署長歐志平（右）及百德有限公司總經理馮文鵬簽署合約。

東九龍污水抽水站
承裝器材合約簽署

（港訊）機電工程署昨日批出爲東九龍污水抽水站提供及安裝污水抽水器材的合約。

該合約價值五百七十五萬元，由機電工程署署長歐志平及百德有限公司代表簽署。

該污水抽水站位於宋皇台道及士瓜灣道交界，是一座單層建築物，將由工程拓展署轄下之土木工程處負責建築。

九龍城、黃大仙及紅磡區排出的污水量不斷增加，而新污水抽水站將可使現有之污水篩網廠及海底排水管的操作更趨完善。

當工程完成後，該抽水站會將污水於排出大海之前加以冲淡和分散，使東維多利亞港的海水情況得到全面的改善。

首屆美國地產展覽會
月底喜來登舉行四天

第一屆美國房地產展覽會及美國投資移民研討會，將於本（五）月二十八日起爲期四天，在九龍尖沙咀喜來登大酒店舉行。參展單位有美國各大城市地產公司及法律、商務顧問公司等。

據主辦單位美國商務顧問公司負責人稱：這次展覽會，將擁有一般大排檔式的市場方式，而採用獨立套房式，以方便參觀者與參展者之間更容易交談溝通的目的。

投資移民研討會共有四次，分別在五月二十八日下午二時，二十九、三十及三十一日上午十時舉行。由美國各大城市著名律師、大學教授及專家等十餘人共同主持。這是近年來同類研討會中，主講者陣容最堅强的一次。爲容納加會場的氣氛，主辦單位特別邀請了著名的夏威夷時裝皇后及舞蹈藝員，在會場表演各種歌舞助興。

展覽會的參觀證，經已公開免費備索。本報讀者可直接前往尖沙咀星光行七〇八室或香港德輔道西三十號永基大廈六〇四室索取。展覽會熱綫電話：五——四九五三二九。

南海商會年會
選出新年度理事會

（新聖社）南海商會日前舉行同人年會，選出八三——八四年度理事：楊粵輝、李樹繁、何文聰、關孚時、譚均遠、李振雄、何隔、注黃允敏、關志宏、黎燃昌、黎福、何振猷、潘悅南、杜倫、雷紹英、招錦滔、老洪煤、關樂時、何甜、譚均瑛、黃伯猷、胡盛孫、郭文添、鄧兆富、馮元侃、黃榮宣、顏基、曾少雨、江裕昌、周演森。

昨日在會舉行理事敘會，複選首長及各組主任，選舉委員會主任何文聰主持，會長楊粵輝、理事長：李樹繁、何文聰、關孚時、蟬聯。各組主任及委員均屬熱心份子。

八三——八四年度理事會：會長楊粵輝。理事長：李樹繁，副：何文聰，關孚時。秘書：譚均遠。司庫：李振雄，何隔注。總務：李樹繁，何文聰，關孚時。會務研究：何文聰，李樹繁，關孚時。租務：李振雄，顏基。康樂：譚均遠，胡詠紀。助學：何文聰。會籍：關孚時。僑聯：李樹繁，關孚時，胡詠紀。聯誼：潘悅南，關許醫英。

清潔香港
人人有責
大家合作

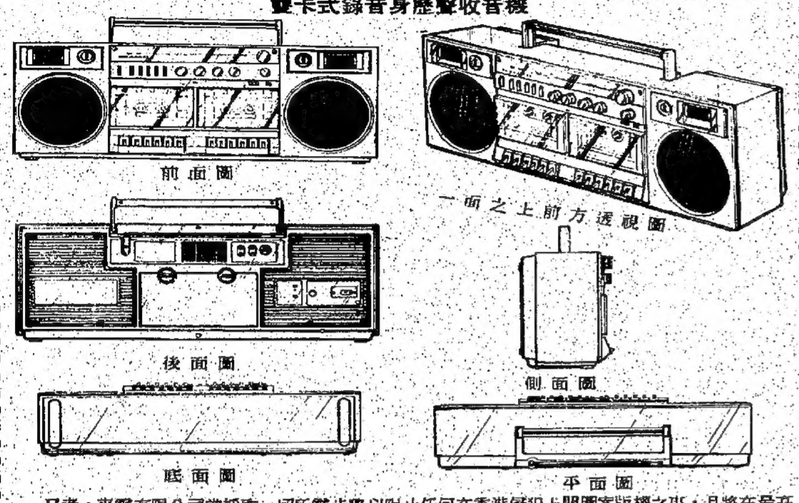
現正是向澳洲投資發展的時候

PETER KURTS（DEVELOPMENTS）PTY. LTD. 澳洲最大發展商之一
現在推出大批富有投資價值及充滿澳洲陽光色彩的地王，售價由澳幣15,000.00至1,500,000.00 有意者請電3—681111叫1212號房森美士先生提供免費諮詢服務。

通告

啓者座落於香港北角英皇道一零一零六七號仁孚工業大厦十樓之東電有限公司已於一九八二年十二月八日起在英國根據一九四九年註册圖案法例頒得下開之第一零一零一零一六六號圖案版權：

英國註册圖案第一零一零一六六號
雙卡式錄音身歷聲收音機



又者，東電有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之舉，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

東電有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
匯豐銀行大厦六樓

一九八三年五月十三日

善長捐款
救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨檢收到各界熱心捐款响應，芳名如下：鄭慧康先生二百五十元，陳悅明先生二百元，陳宪生五十元，吳德祐先生三十元，無名氏三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

工商司何鴻鑾巡視
生產力中心實驗室

（港訊）工商司何鴻鑾於前日巡視香港生產力促進中心技術部。何氏與生產力中心執行幹事陳少慈及技術幹事鍾德華博士會談後，至產力中心各部門經理分別向何氏闡釋其工作，何氏又在衆人陪同下參觀生產力中心工業扶助設備，包括微型電腦應用、環境控制、熱處理、壓鑄、金屬表面處理及廉價自動化等多個實驗室。

國示：工商司何鴻鑾參觀生產力中心廉價自動化工場振動旋轉進給器的操作。

警察歷險會

（新聖社）警察歷險會，六月七日舉辦第一屆五項全能賽，地點在新界大美督，由上午十時開始，需時四小時，比賽包括五項連續性賽事：游泳，獨木舟，單車，跑步及隱山，歡迎會員報名。

兩間山頂獨立別墅出讓每間地皮面積約萬餘呎，建築面積每間約四千至五千呎，交吉，誠意者請電：（H）二四七九〇五，經紀免問。

香港高等法院

公司清盤案一九八三年第一百一十一宗爲公司法案第三十二章及
GOLDEN SILK FASHIONS LIMITED
GOLDEN SILK FASHIONS MANUFACTURING COMPANY LIMITED
啓者 UPKING GARMENTS MANUFACTURING COMPANY LIMITED 其註册地址爲九龍官塘巧明街一百一十八號萬年工業大厦C座四樓已於一九八三年五月十一日向香港高等法院清盤處請求法庭將上述公司清盤，該請願書已定於一九八三年六月八日星期三上午九時三十分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該請願書所發之命令，可於上述聆訊時出庭，該請願書之副本將由下署名之律師，供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用。

申請人代表律師潘成達律師行
香港中環干諾道中五號惟康大厦一三〇一至三室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必須用書面通知上述律師行列明人名或店名地址由其本人或其律師簽署於該通知書上並送到或郵寄上述律師行該通知書需於一九八三年六月七日下午一時前送達。

一九八三年五月十三日

南海商會年會
選出新年度理事會

（新聖社）南海商會日前舉行同人年會，選出八三——八四年度理事：楊粵輝、李樹繁、何文聰、關孚時、譚均遠、李振雄、何隔、注黃允敏、關志宏、黎燃昌、黎福、何振猷、潘悅南、杜倫、雷紹英、招錦滔、老洪煤、關樂時、何甜、譚均瑛、黃伯猷、胡盛孫、郭文添、鄧兆富、馮元侃、黃榮宣、顏基、曾少雨、江裕昌、周演森。

昨日在會舉行理事敘會，複選首長及各組主任，選舉委員會主任何文聰主持，會長楊粵輝、理事長：李樹繁、何文聰、關孚時、蟬聯。各組主任及委員均屬熱心份子。

八三——八四年度理事會：會長楊粵輝。理事長：李樹繁，副：何文聰，關孚時。秘書：譚均遠。司庫：李振雄，何隔注。總務：李樹繁，何文聰，關孚時。會務研究：何文聰，李樹繁，關孚時。租務：李振雄，顏基。康樂：譚均遠，胡詠紀。助學：何文聰。會籍：關孚時。僑聯：李樹繁，關孚時，胡詠紀。聯誼：潘悅南，關許醫英。

聘請體育幹事

本會聘請男幹事乙名須中學畢業對體育事務有認識具有三年體育廣樂之實際工作經驗月薪由$1800——起應徵者請函履歷寄元朗郵箱一二四號「本會執行秘書收」

元朗區體育會

申請賠償通告

根據香港商品交易條例（香港法例第弍百五十章）第八部成立之賠償基金申請事

茲通告各界人士，如有與香港商品交易所有限公司會員道通置業有限公司，在進行商品期貨買賣上，因該公司，或其董事，股東或職員所犯之過失而遭受金錢上之損失者，請于本通告刋登之日期起，三個月內將要求賠償之數額及詳情，以書面送達本交易所經理登記辦理。

根據商品交易條例第八十九條第三節規定，逾期仍未將要求送達者，則不予受理。

特此通告

香港商品交易所有限公司
經理：蘇兆源
香港夏慤道和記大厦三樓

一九八三年五月十三日

設計繪圖員

式工上分有者寄大卡適中，作者等某區涌機廠，誠花盆工經驗等魚音天，對設計繪圖員收作五度等或以上履歷箱4689號程度尺詳請郵箱收。兩年，請總部收。本工程部收。

申請賠償通告

根據香港商品交易條例（香港法例第弍百五十章）第八部成立之賠償基金申請事

茲通告各界人士，如有與香港商品交易所有限公司會員嘉融有限公司，在進行商品期貨買賣上，因該公司，或其董事，股東或職員所犯之過失而遭受金錢上之損失者，請于本通告刋登之日期起，三個月內將要求賠償之數額及詳情，以書面送達本交易所經理登記辦理。

根據商品交易條例第八十九條第三節規定，逾期仍未將要求送達者，則不予受理。

特此通告

香港商品交易所有限公司
經理：蘇兆源
香港夏慤道和記大厦三樓

一九八三年五月十三日

申請賠償通告

根據香港商品交易條例（香港法例第弍百五十章）第八部成立之賠償基金申請事

茲通告各界人士，如有與香港商品交易所有限公司會員德泰利（金融）有限公司，在進行商品期貨買賣上，因該公司，或其董事，股東或職員所犯之過失而遭受金錢上之損失者，請于本通告刋登之日期起，三個月內將要求賠償之數額及詳情，以書面送達本交易所經理登記辦理。

根據商品交易條例第八十九條第三節規定，逾期仍未將要求送達者，則不予受理。

特此通告

香港商品交易所有限公司
經理：蘇兆源
香港夏慤道和記大厦三樓

一九八三年五月十三日

維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第二六七三宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對胡錫富前寓香港九龍青山道三五九號四樓提出離婚，該答辯人可向香港金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處索取申請書副本乙份。如答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將該案作缺席審訊。

香港最高法院
經歷司班立德啓

此通告將刋登於本港銷行之中文報章華僑日報一天

PEAK SCHOOL P.T.A.
SUMMER FAIR RAFFLE DRAW

Ticket Prize Number		Ticket Prize Number	
1	06958	26	06801
2	04957	27	10481
3	11626	28	12542
4	01495	29	07414
5	13181	30	04981
6	02427	31	02170
7	06497	32	01748
8	00305	33	07413
9	01720	34	06503
10	13241	35	10015
11	00289	36	09422
12	06180	37	03794
13	01588	38	04935
14	13552	39	13531
15	13911	40	12222
15	05784	41	15136
17	17014	42	10871
18	00392	43	07589
19	01152	44	09221
20	13921	45	00747
21	07033	46	12730
22	16710	47	12146
23	10302	48	12503
24	12645	49	00792
25	08862	50	07902
		51	03226

contacting Mr. N.B. Park
Tel.: 5—97140

承退股聲明

啓者香港九龍慈雲山雙鳳街八十四號地下之威龍便服向由洪城富寓九龍牛頭角丁業街三十六號七樓A座及蘇盟英寓新界梨木樹邨第五座六三二室（以下簡稱承股人）合資經營現退股人志國別業自願將其名下所有股權及利益全部轉讓與承股人承受經於一九八三年五月四日簽立合約退出該威龍便服由承股人繼續經營嗣後所有該威龍便服之生意盈虧及一切債務或任何事項等概與退股人無涉特此聲明。

承股暨退股暨方代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港体甸街37號至43號嘉寶商業大厦一六〇二至二室
一九八三年五月十三日

拍賣大批焦煤瀝青廣告

啓者茲承貨倉代表律師之委託定於一九八三年五月十六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑞大厦二〇五室其拍賣房內將現存於新界荃灣德士古道一四二至一四八號瑞園貨倉有限公司內之焦煤瀝青約一百噸共分包每包五十公斤重現作一單當衆拍賣以價高者得投標者須下十噸時即將全部款項以金銀支票付清（並限於指定期內將該等貨品搬清否則視作放棄）本行概不負責任何賣者目前本行不負責任何出賣品之質量或名稱不對數目等等意外之事俱歸買者自理特此聲明請君如欲看貨請先向本行索取看貨證並於五月十三日辦公時間內到上址可也。

香港皇后大道中卅七號余道生行五〇六至五〇九室
電話：五——二五〇一（四綫）

貨倉代表律師余曾龍律師行
拍賣人香港拍賣行地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑞大厦二〇五室
電話：五——二二九四三〇及五——二二九四四六

香港維多利亞地方法院離婚申請案

一九八二年第二七〇一宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚黃清華地址不詳，可向香港中環金鐘道，統一中心，八字樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

此告示於香港出版及流通之中文報章華僑日報刋登一天。

香港維多利亞地方法院離婚申請案

一九八二年第二九〇〇宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚勞國忠地址不詳，可向香港中環金鐘道，統一中心，八字樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

此告示於香港出版及流通之中文報章華僑日報刋登一天。

香港維多利亞地方法院離婚申請案

一九八二年第一一六五宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚曾惠全地址不詳，可向香港中環金鐘道，統一中心，八字樓離婚登記處索取申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

此告示於香港出版及流通之中文報章華僑日報刋登一天。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四節之規定茲通知如下：

啓者劉耀興寓九龍藍田15座樓梯5室（以下簡稱出讓人）向在拜於交易日期前六個月內在香港新界上水石湖墟新城路6號B地下獨資經營發記行（傳興）（以下簡稱該發生意）現出讓予王振成寓大埔瑞安街邦興大厦10樓E座，（以下簡稱承讓人）承受雙方訂明該轉讓將於一九八三年五月十三日在劉黃陳律師事務所立契交易嗣後承讓人將於上述地址以實記行名義繼續經營。

依據上述法例本告示刋登後一個月承讓人對出讓人生意之債務及華洋總稿概不負責除非法律訴訟於本告示刋登後一個月內提出。

出讓人
承讓人代表律師劉黃陳律師事務所啓
香港中環皇后大道中138號威平大厦四樓
一九八三年五月十三日

通告

香港最高法院公司清盤案一九八三年第九十六宗
爲 巨權有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：永隆銀行有限公司已於一九八三年四月二十六日向香港最高法院申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八三年五月二十四日上午九時半由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人欲獲該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師
翁余阮律師行啓

敬啓者：上述公司之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明其名稱地址且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其律師簽署，該通知書必須在九八三年五月二十三日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵，如遲者不能於上述時間前送達代行人。

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明其名稱地址且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其律師簽署，該通知書必須在九八三年五月二十三日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵，如遲者不能於上述時間前送達代行人。

地址：香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

一九八三年五月十三日

聞

先夫 陳公國良先生 於主歷一九八三年五月九日上午九時三十分在荃灣戴麟趾醫院息勞歸主在世寄居七十六載泰移紅磡世界殯儀館治喪謹定於五月十四日（禮拜六）上午十一時在該館景行禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯泰柩歌運臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

元配 陳李帶環
繼室 陳郭佩儀
孝男 海芬 海鐸 海榮 海華 黃素蘭 黃妙玲 林鳳潔 趙麗嬋
孝女 學玲 學鳳 林福麟 張渤根 婿
孫男 世傑 世寧 世彬
孫女 嘉慧 嘉韻 嘉敏 嘉欣 嘉慧 嘉莉
外孫男 林志堅 張明德 林志輝
外孫女 張美德

親屬繁衍 未能盡錄

謹告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海旺隧道口）
電話：三——六二四三三一（十綫）

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年五月十三日星期五、十六日星期一、十七日星期二、十八日星期三及十九日星期四每天由下午五時十五分起在香港皇打街皇打行士庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷器西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港皇打行士庫內
電話：二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

大坑道天橋底空地撥給五間志願機構

建單層樓房提供福利康樂設施 設計規格將不受廢氣噪音影響

（特訊）爲解決目前灣仔社區設備不足情況，政府決定將港島大坑道天橋底的土地，撥予志願機構發展，以彌補灣仔區之需要。

灣仔政務主任何宜威昨在巡視天橋底用地時表示：這項發展天橋底用地計劃是首次在本港推行，並深信橋底的康樂設施，絕不會受往來車輛所發出噪音及廢氣影響。

何氏續稱：位於站土感迫的大坑天橋，將會在本年十月完工，屆時，近南面天橋底之聚輪土地，按照先前願間建議，將其發展成爲綠化環境區域、休憩公園、福利機構及社區設施地點，以暫緩該區的不足情況。在年初的區議會上已經考慮十份申請者，惟最後僅有五份符合資格。在本月初的社區建設委員會決定，把面積由一百六十五平方米至三百平方米之五幅土地，允許灣仔區文娛康樂體育會、老人康樂中心、港灣婦女會、失聽人士康樂中心及第二次世界大戰退伍軍人協會等，興建單層的樓房。

除了由社會福利署推荐之失聽人士康樂中心及老人康樂中心之興建工程計劃，原則上可向政府獎券基金申請撥款，其餘的三個團體則要自行籌務經費。

此外：地政署以三年租約批予五個團體，俟首三年期滿後，可再行續約。而詳細建築規格尚在草擬中，惟一項先決條件乃建築材料應屬非易燃性。同時，各團體應將建築圖則先呈交建築物條例執行處批准，始能施工。

現時，市區拓展處將與建築設計處及獲選之中請團體之代表建築師舉行商討，以訂定建築規格細則。其旨在確保在天橋底所興建之各建築物，將有其劃一性，使這些建築物彼此之間的環境有和諧配合。（輝）

西區交通意外 首季減百分八

三百人傷亡數字仍偏高 運輸科正運用新科技改善黑點

（特訊）港島西區在今年三個月發生的交通意外，雖然導致近三百人傷亡，但與去年同期比較，數字仍偏低。

圖示：狄勤總警司頒發特別獎予徐志新。（本報記者攝）

交通安全會及警務處，昨日舉行西南區道路安全頒獎典禮暨電影欣賞會。

警務處港島西區指揮官狄勤總警司在致詞時稱：港島西區在過去一年所發生的交通意外中，有三十三人死亡及一千二百二十人受傷，而今年頭三個月內，共有三人死亡及二百七十四人受傷，雖然此傷亡數字仍然很高，但與去年同期相比，則顯著下降近百分八。

他補稱：今年道路安全運動之主旨爲「行人安全」，而口號是「車禍害人影响一生」。他表示：交通意外，主因是行人不小心，亦沒月遵守道路安全守則橋過繁忙的街道。

「運輸處的道路安全組用最先進的技術進行研究，以便檢討及改善各交通意外黑點。

「警務人員及交通督導員，組成小隊在街道上指導行人，而警察道路安全組人員亦會到各校講解及示範有關交通安全知識。」

不過，狄勤總警司強調：只有行人自己的良好過路習慣，才能減低交通意外。

目前西區共有十七隊交通安全隊，隊員人數達七百名，香港、九龍、新界各區中安全隊，每日早午十時起在該處附近實施相應交通措施。

沿亞皆老街西行之車輛，將不准左轉入彌敦道南行。

九巴第九號綫之車輛在前往尖沙咀途中須改經亞皆老街、上海街、登打士街及彌敦道行駛，而其設於彌敦道介於亞皆老街與登打士街之一段南行綫上的兩個巴士站，亦同時遷往該綫巴士行經之一段上海街南行綫。

沿亞皆老街西行前往油蔴地之其他車輛，可改用西洋菜街或上海街。

新行人過路綫啓用 旺角今日更改交通

（港訊）爲配合旺角彌敦道與亞皆老街交界處以南之新行人過路綫啓用，運輸署將由今日上午十時起在該處附近實施相應交通措施。

沿亞皆老街西行之車輛，將不准左轉入彌敦道南行。

九巴第九號綫之車輛在前往尖沙咀途中須改經亞皆老街、上海街、登打士街及彌敦道行駛，而其設於彌敦道介於亞皆老街與登打士街之一段南行綫上的兩個巴士站，亦同時遷往該綫巴士行經之一段上海街南行綫。

沿亞皆老街西行前往油蔴地之其他車輛，可改用西洋菜街或上海街。

烟包八月開始 須註明焦油量

（特訊）今年八月開始，所有在本港出售的香烟，要在烟包上註明焦油含量。本應採用政府化驗的結果，但政府化驗的結果，到十月才可完成，到時只能用製造商的化驗級別。

當局原於今年八月施，在第一期香烟法例實施之前，可以發表第一份焦油含量多少的級別表，讓烟商作爲根據，在烟包上註明焦油含量級別；同時避免烟商列出的級別不準確。但政府一直未聘請化驗師，及內部人手調配問題，故兩周前才正式強調一名化驗師，開始化驗工作。

化驗師每個月把每一牌子的香烟進行五次化驗，做六個月即三十次後，取平均數作爲該烟的焦油含量。這是英國政府現行的化驗方法等。（心）

化驗中的香烟機器

發展做迅速的區域之一。

昨日是官次聯合活動及舉行新隊員畢業禮。

接受委任證書的新隊員共有二百二十六名，大會並特別頒發紀念品予薄扶林聖嘉祿學校的徐志新。

徐志新現年五十四歲，過去十五年來於該校担任交通輔導員，協助學童減少交通意外。

在他的領導下，估計有超過四百萬兒童或家長安全過馬路，平均每日有一千零八十名學生，由於其盡忠職守與努力，大會遂頒發「輔導兒童橫過馬路獎」表揚。

至於畢業之新隊員，是分別來自潮商中學、上下午校、慶寶珊紀念書院、堅尼地城官立中學、新會商會陳白沙紀念中學、聖公會赤柱學校上午校、聖公會赤柱學校下午校、鯉山學校下午校、鯉山學校上午校、鯉山學校下午校、遠東慈善社中小學校、佛教中華學校上午校、佛教中華學校下午校、聖安多尼上午校、聖安多尼上午校、聖安多尼下午校、利瑪竇書院上午校（華富邨）、利瑪竇書院下午校（華富邨）、余振强紀念第二中學。

頒獎典禮完畢後，大會隨即放映一套影片，子隊員欣賞，使他們於辛勤服務之餘，身心得以紓弛，並作爲一種鼓勵。

出席昨日之來賓有羅斌，中西區政務主任李啓發，交通安全隊總監陳錦釗，中西區交通運輸委員會主席高漢劍，南區交通運輸委員會主席陳炳星。（綺）

退股聲明

啓者：新界蔣涌昌榮路九至十一號同珍工業大廈第二期A座十三樓之明朗製衣廠向由鄧蔡明儁九龍荔灣花園二字樓D2座（以下簡稱退股人）及梁聯朗萬九龍荔灣花園二字樓D2座合股經營現退股人已發出通告與上述之梁聯朗從一九八三年四月廿一日起退出上述之明朗製衣廠關後如上述之梁聯朗仍以明朗製衣廠名義在上述地點營業路九至十一號同珍工業大廈第一期A座十三樓獨資或合股經營生意退股人由上述之退股日期起概與該明朗製衣廠之生意債務及華洋輪轉無涉特此聲明。

退股人代表律師
黃振强律師事務所啓
香港華打街中建大厦一五三五室
一九八三年五月十三日

大厦管理

多名男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者詳書年齡履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道一八號安福樓三樓K室約洽。

南洋紗廠有限公司 開派股息啓事

啓者：南洋紗廠有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八二年十二月廿一日止之集團盈利，除稅後，合共一億零三百八十萬元（一九八一年爲三千一百五十萬元）包括營業溢利六百二十萬元（一九八一年虧損一千零四十五萬元）以及非經常性溢利九千七百六十萬元（一九八一年爲四千一百九十五萬元）。每股盈利爲二元四毫八仙，比較一九八一年度每股虧損四元一角八仙。該項非經常性溢利來自本公司出售全資附屬公司HAYNES ESTATES LTD.（擁有地段KTL69物業）給與長江實業有限公司所得之溢利，是項交易業於一九八二年九月十四日之中期報告中宣佈。

董事局已決定於一九八三年六月廿三日週年常會席上提議開派股息每股壹元（一九八一年每股五毫）以及現金紅利每股五元（一九八一年每股二元五毫），即截至一九八三年十二月卅一日止該年度合共派息一千五百萬元。此啓。

承董事局命 秘書 蔡乃璇謹啓
一九八三年五月十二日

南洋紗廠有限公司 股東週年大會通告

啓者：本公司謹訂於一九八三年六月廿三日星期四正午十二時假座香港太古大厦一八三〇室本公司註册寫字樓舉行第卅五屆股東週年大會商議下列事項。

一、省覽截至一九八二年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。

二、宣佈派發本公司股息及現金紅利。

三、選舉董事。

四、聘請會計師及議定其酬金。

本公司將於一九八三年六月九日起至一九八三年六月廿三日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命
秘書 蔡乃璇謹啓
一九八三年五月十二日

八〇年零售批發酒樓餐廳業 僱用員工四十五萬 生產總值二百多億

（港訊）據政府統計處剛出版的報告書顯示，在一九八零年，批發、零售及出入口業、以及酒樓餐廳和酒店，共有六萬五千九百一十五間機構，較七九年增加百分之九。

根據在八零年對該等分發行業的調查結果顯示，這些機構共僱用四十五萬二千五百零六人，較七九年增加百分八十。

在八〇年，該等機構之銷售總值及其他收益爲二千四百零七億五千八百萬元；而在支銷方面，工資成本爲一百零四億七千四百萬元、雜項支出爲一百八十八億三千五百萬元、和購入供銷售用貨品總值二千零一十七億四千九百萬元。

與七九年比較，這些數字分別增加百分之三十三、百分之三十一、百分之三十八及百分之三十二。

在八〇年，這些機構的生產總值，包括工資成本、利息開支及支出盈餘，達二百五十七億三千九百萬美元，即增長百分之三十。

這些產總值代表上述機構在本港生產總值所佔部份。

該調查報告亦顯示，在八〇年，在該等機構中，約有百分之五十從事零售業，僱員人數爲上述所有行業僱員總數的百分之三十一，而銷售總值及其他收益則爲總額的百分之十七，生產總值則佔該等行業生產總值的百分之二十一。

出入口業機構佔上述各業機構總數的百分之二十三，僱員人數佔行業勞動人口的百分之二十六，銷售總值及其他收益爲上述各業之冠，達一千五百二十七億七千八百萬元，佔總額的百分之六十三，佔該等行業生產總值的百分之五十一。

批發業機構佔上述各行業機構總數的百分之十四，僱員人數佔該等行業僱員總數的百分之十二，銷售值及其他收益佔總額的百分之十四，而生產總值則爲總額的百分之九。

該調查報告亦顯示，酒樓餐廳佔上述行業機構總數百分之六，而酒店包括旅館在內則佔百分之一。該兩類機構的僱員人數，分別佔從事該等行業的僱員總數的百分之二十六及百分之四。酒樓餐廳之總銷售及其他收益佔總額的百分之九。酒樓餐廳佔總銷售及其他收益佔總額的百分之五。

以銷售總值及其他收益計算，批發業增幅最大，達百份之四十七，其次爲零售業（增幅爲百份之三十六），出入口業（增幅爲百份之二十九）、酒樓餐廳（增幅爲百份之二十六）及酒店、旅館（增幅爲百份之二十）。

批發業再度錄得最大的生產總值增幅，爲百份之四十六，其次爲出入口業（增幅爲百份之三十），零售業及酒樓餐廳（各增加百份之二十八）及酒店、旅館（增幅爲百份之二十二）。

該報告書現已在中區康樂廣場郵政總局地下政府刊物銷售處發售，每本售價十七元。有關是項調查結果的任何查詢，可直接與政府統計處的批發及零售業統計科聯絡，電話：三一七二一六〇二四。

半島扶輪社 週年餐舞會抽獎揭曉

中獎號碼

1ST	18787	16TH	01300
2ND	17643	17TH	15823
3RD	16076	18TH	01941
4TH	05485	19TH	12341
5TH	01303	20TH	14931
6TH	17160	21ST	09907
7TH	18954	22ND	19435
8TH	18745	23RD	20404
9TH	08637	24TH	27412
10TH	05875	25TH	09639
11TH	01863	26TH	19520
12TH	12664	27TH	12740
13TH	27646	28TH	04513
14TH	18953	29TH	21641
15TH	03114	30TH	08740

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大厦（業主組織法團）條例

太慶大厦（香港雪廠坊22至30號）

茲定於
日期：一九八三年五月二十八日（星期六）
時間：晚上八時正
地點：西區街坊會荷李活道762地段（即荷李活街中側）

召開本大厦業主大會，以通過成立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其它議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：梁寶球 黎曉開 鄺德勝 吳家光 麗倩玲 楊海生 盧榮根
一九八三年五月五日

香港最高法院

公司清盤案一九八三年第一零五宗

爲公司法例第卅二章及遠東風扇製造廠有限公司FAR EAST FAN MANUFACTURING LIMITED

啓者：大同機械有限公司（COSMOS MACHINERY LIMITED）于一九八三年五月九日向上述法院入覲申請將上述之公司清盤此項申請經定於一九八三年六月六日（星期一）上午九時三十分在最高法院進行聆訊。凡該公司之債權人或出資人如欲贊成或反對該項申請，可親自或委託律師出庭申述之如該公司之任何債權人欲獲得該申請書之副本可向下開之律師事務所繳交規定費用索取。

申請人代表律師
劉黃陳律師事務所
香港灣仔告士打道一五一號
佳華中心十三樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請之人士，該以書面通知送達或郵寄上述律師事務所，該通知書內須列明本人之姓名及地址，或商號之名稱及地址，及必須由本人、商號或其代表律師簽署，且必須於一九八三年六月四日中午十二時前送達，如用郵遞寄，必須及早投寄而於上述時間前送達該律師事務所。

香港最高法院

公司清盤案一九八三年第一零五宗

啓者：MRS. MARY MORTON 寓九龍灣水灣道十二咪半相思灣六七三—六七四號及MRS. PAULINE MARGARET CADDICK 寓香港堅尼地道一三六—一三〇號十二樓A已於一九八三年五月九日向香港最高法院入覲申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月六日上午九時四十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒
（李榮敦代行）

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年六月四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

地址：香港總督山中一七三號先施大厦十九樓

法律援助署署長祁景舒
（李榮敦代行）

法律援助署署長祁景舒 法律援助編號：LU/WU 129/83 PL/DH

香港最高法院公司收盤案一九八三年第一〇七宗

關於公司法案第三十二章

及

ASHBY REALTY LIMITED

啓者：MRS. MARY MORTON 寓九龍灣水灣道十二咪半相思灣六七三—六七四號及MRS. PAULINE MARGARET CADDICK 寓香港堅尼地道一三六—一三〇號十二樓A已於一九八三年五月九日向香港最高法院入覲申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月六日上午九時四十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒
（李榮敦代行）

地址：香港總督山中一七三號先施大厦十九樓

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八二年十二月二十四日及三十一日發表之應示第四〇二四號內說明之工程。

副地政工務司 陳乃强
一九八三年五月六日

香港最高法院

一九八三年破產案件第三十五宗 爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於黃耀强以水恆鐵造廠名義前在九龍觀塘偉業街一三五號四樓B座經商事

接管令日期——一九八三年四月廿九日
第一次會議日期及地點——一九八三年五月廿六日（星期四）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理處

破產管理官 紀禮逊

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第十三宗 優先債款派發預告

公司名稱——友誼企業有限公司
註册地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓
債權登記截止日期——一九八三年五月廿八日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓

破產管理官
暨清盤人 紀禮逊

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第三十三宗 優先債款派發預告

公司名稱——萬達玩具有限公司
註册地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓
債權登記截止日期——一九八三年五月二十八日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓

破產管理官
暨清盤人 紀禮逊

佈告

爲大澳市場枱位之公開競投事

本署現訂於一九八三年五月十九日上午十一時十五分在大嶼山大澳市政辦事處（大嶼山大澳石仔埗政府合署）舉行公開競投，以出租大澳市場之枱位。招租枱位細則如下：

鮮魚枱位編號四、七及九，面積一點八三米乘一點二三米，每月底租一百二十元。

蔬菜枱位編號十一及十二，面積一點八三米乘一點二三米，每月底租一百二十元。

鮮肉枱位編號十六及廿五，面積一點八三米乘一點二三米，每月底租一百二十元。

枱位租約爲期三年由一九八三年六月一日起生效。

凡年滿廿一歲之本港居民，如有意競投上述市場之枱位者，可帶同其本人身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。如其本人、配偶或其供養之子女持有任何小販牌照，亦須一併帶備。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，亦須一併帶備。

新界離島市政辦事處查詢。此佈

新界市政署署長 希活

地政工務署

擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約
新界元朗東頭工業區
元朗短期租約第五六四號
面積（約）三百五十方米
香港法例第二〇章道路交通條例第二（一）條，第（A）及（C）至（G）款所作「汽車」定義內之機動車輛，不得超過二噸，及在任何情況下，除供修理、保養及噴油之車輛外，該地段不得用作停泊或儲存任何種類之車輛。

載標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時
投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政工務署

宣佈有關加拿大市場之一九八三年配額調用方案第三期第一階段將於一九八三年五月廿六日期間實施。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第29/83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦有備該通告，歡迎索閱。

貿易署

宣佈由一九八三年五月十一日下午四時起暫停簽發有關加拿大市場項目17B牛仔布之出口授權書。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第30/83號。九龍尖沙咀海洋中心十六樓貿易署紡織品管制部詢問組亦有備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與：馬美華一助理貿易主任，三一七二二三三五三。

貿易署

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第TM F1138號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（甲）在毗鄰新發邨之杯渡路上建築一條有蓋之行人天橋；（乙）在杯渡路以南之屯門鄉事會路上建築一條有蓋之行人天橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大厦屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受上述工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大厦二十一樓地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門北部實施道路工程，其範圍已在圖則第TM 1349號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程之一般性質，乃在屯門北部建築一條行人及單車兩用之行人天橋，橫跨青山公路及屯門河。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大厦屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士對該項建議工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影响之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大厦二十一樓地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第DEV1889A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質，乃興建一條拖運材料之臨時道路，俾能將填土材料由探泥區L（洞梓路南面）運往大埔工業邨第三期填海區；及興建一條永久性道路，由洞梓路通往探泥區內之建議鄉村擴展區。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角道大埔政府合署大埔地政處與大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受上述工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第DEV1889B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質，乃興建一條拖運材料之臨時道路，俾能將填土材料由探泥區L（洞梓路南面）運往大埔工業邨第三期填海區；及興建一條永久性道路，由洞梓路通往探泥區內之建議鄉村擴展區。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角道大埔政府合署大埔地政處與大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受上述工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門北部實施道路工程，其範圍已在圖則第TM 1349號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程之一般性質，乃在屯門北部建築一條行人及單車兩用之行人天橋，橫跨青山公路及屯門河。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大厦屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士對該項建議工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影响之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大厦二十一樓地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第DEV1889A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質，乃在大埔工業邨第三期填海區內興建道路及行人路，通往區內各地段及毗連之政府設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角道大埔政府合署大埔地政處與大埔政務處，備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受上述工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年七月五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 麥德霖
日期：一九八三年五月六日

體育

橫掃聯邦勁旅揚威海外
港隊載譽歸來

日前東京舉行第卅七屆世界乒乓乙組賽中，港隊男女又俱獲全勝揀元，下屆將同升甲組，昨祝捷會中，港體協會長沙理士民政司黎敦義分別盛揚港隊成就。

英聯邦乒乓賽七項冠軍：
男子團體、女子團體、男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打、混合雙打。
第卅七屆世界錦標賽兩項冠軍：
乙組男子團體、乙組女子團體。

（特訊）香港業餘體育協會昨下午五時卅分在西洋會所設酒會，宴賀香港乒乓球隊凱旋。香港乒乓球隊在吉隆坡舉行的英聯邦乒乓賽共獲七項錦標，復在東京第卅七屆世界乒乓錦標賽奪得乙級男女團體冠軍，下屆晉升甲組角逐，成績輝煌。昨出席者有民政司黎敦義，港體協會長沙理士、羅理基、港督夫人、市政局議員胡法光、香港體育會主席余潤興、康樂文化署長屈衍、副署劍琴、主席余潤興、秘書周振球、教練及全體球員等百餘人，場面熱烈。

港體協會長沙理士首先致歡迎詞，讚揚香港乒乓球隊在英聯邦賽及世界錦標賽的成就，除了乒乓總會長領導有方，球員的努力及教練指導亦為重要因素。

乒乓總會長鍾榮光在介紹本港乒乓球發展史時稱，在五十年代，香港乒乓球會頗林一時，達世界一流水準。後來因為後繼無人，一度出現青黃不接現象。經過多年的努力耕耘，現在香港乒乓隊再次站在世界前列，情況令人鼓舞。

乒乓總主席余潤興稱，感謝各界人士對乒乓總的愛護及支持，雖然外面正下大雨，但各位仍然踴躍參加今晚的酒會，使乒乓總及香港乒乓球隊同人，感到無比的榮幸及興奮。

酒會至晚上七時結束，賓主盡歡而散。

（上）乒乓總秘書周振球（左二）介紹英聯邦男單冠軍趙萬權（右）與民政司黎敦義（左）認識，右三為香港乒乓隊教練鄭仲賢。（下）香港乒乓隊全體合攝於祝捷酒會。

甲組足球聯賽東昇搶得寶貴一分
1—1 東昇和寶路華

（特訊）甲組足球聯賽寶路華對東昇，結果東昇以一比一追和寶路華，各得聯賽一分。賽場觀衆寥寥無幾，只得三百廿人，總收入七千四百四十五元。

昨仗賽前經過一陣大雨洗禮，球場積水雖然不多，但場地却異常濕滑，比賽兩方球員，頻頻滑倒，相信這是兩隊踢不出水準原因之一。昨仗，可說是士無鬥志，比賽節奏散慢無華，大多時雙方均在中場混戰，埋門鎖頭不容多見，寶路華於上半場憑着柏蘭尼頭槌建功領先一球，而東昇則由一記突擊亞里輕撥入網追成平手。

寶路華雖然實力較東昇為強但看來一點也不遭踢水戰，他們把握了大部份攻勢，惜無力叩關，使東昇後防亦可應付裕餘，而東昇的攻擊力亦未見出色，只憑一二記突擊向寶路華反撲，東昇於上半場可說全然無力向寶路華進攻下半場下半段一記突擊得手後，攻勢略有增加。

中共印尼丹麥答允
參加大馬羽毛球賽

（法新社吉隆坡十二日電）最佳羽球國家包括中共、印尼和丹麥，已表示會派出最強球員參加七月二日至六日舉行之馬來西亞公開錦標賽。

大馬羽總秘書舒亞昨天率領該國球隊，從哥本哈根世界賽返抵此間時，表示該等國家職員已答允。

他說：「事實上，中共願意派出比我們要求更多的球員參加。」

「這是個好現象，因為除此三國家之外，其他如英格蘭和瑞典，也會參加。

「我相信我們可以說世界最佳羽球手都會參加今次公開賽。」

舒亞說印尼單打好手，新任世界冠軍蘇基基亞圖和亞軍林水鏡，中共梁歐洲盃賽冠軍盃冠軍。

首次闖入決賽的鴨巴甸，加時後二比一勝出。雙方激戰九十分鐘後一比一平手。

後爾希域在一百一十二分鐘射入寶定勝負的一球，但鴨巴甸有十位尊標英雄。

他們開賽後六分鐘便由令人興奮柏克開紀錄，稍後他因換出，然後，意烈圍在五分鐘幸運地扳平。現時鴨巴甸瑪德里隊的六十年代勁旅相比，大相逕庭。

希域衝頂定江山

鴨巴甸隊員，演出傳統的蘇格蘭三角短傳打法，如入無人之境。

希域的入球，是在一連串閃電式攻勢後出現。麥基入淨左路，剖出中路希域衝頂波網。

鴨巴甸開賽初在積水的場在上，以雷霆萬鈞之勢，全力進逼寶瑪德里隊，總平衝斷橫掃。三分鐘時，柏克較剪脚式側射，進球。

2—1 鴨巴甸挫眞瑪德里
奪歐洲盃賽冠軍盃

（路透社瑞典哥登堡十一日電）蘇格蘭鴨巴甸今晚在哥登堡歐里維球場上，擊倒並在創造無敵的西班牙眞瑪德里隊，勇奪歐洲盃賽冠軍盃冠軍。

雙方激戰九十分鐘後一比一平手。

他們開賽後六分鐘便由令人興奮柏克開紀錄，意烈圍在五分鐘幸運地扳平。現時鴨巴甸瑪德里隊與百自豪過六屆冠軍的六十年代勁旅相比，大相逕庭。

三分鐘後，柏克第二次攻擊，更見精彩。整晚未踢失過的史達德發現奴格維在禁區邊無人看管，立刻斬交。

柏克近射拔頭籌

該後衛球員一頂彈中安祖，但柏克飛將直似的前，射過眞隊守門員艾吉斯甸。

鴨巴甸在首十五分鐘完全控制大局，眞隊後衛施展強硬阻擋，試圖挽救劣勢，結果是鴨巴甸送出大禮。

中場谷巴甸傳，皮球被軟泥吸着，眞隊隊長桑迪蘭拿衝前，成型力姿勢，眼須對付守門員黎頓。

尊烈圖主罰扳平

今季歐洲賽最佳射手，射入八球的桑迪蘭拿，無論黎頓，正要射入第九球，黎頓從後一拉。所以，意烈圖碰碰地射入十二碼球，追成平手。

比賽首一百一十分鐘，傾盆雨下，場地濕滑，狀況不佳，反對年輕力壯的蘇格蘭球員有利，史斯杜（沙根奴）。

黃金機會屢錯失

首先，艾吉斯甸隊部擂出史達德中關，又再飛撲柏克精彩而準確的頭球，然後史達德右脚擦射，柱邊出界，實在不夠運。

但鴨巴甸應在六十二分鐘入球。國脚霍鋒華亞瑪亞深入，繞過六十米之遙，越過四次攔截，斬進中路，皮球落在柏克前額。

但那十九歲前鋒，難門一米，總撲勝券，一頂越橫出界，艾吉斯甸在十二碼點，由總警轉而壓拿。

柏克抱頭自怨，但他一直出色，僅此敗筆。

眞瑪德里

艾吉斯甸，祖斯，金瑪高（碧祖斯），麥親，郭力，格里高，意烈圍，安祖，桑迪蘭拿，史達力克，艾麥基，柏克（希域），華亞。

鴨巴甸

巴，麥里殊，米拿，史達德，森遜，奴格維，麥瑪士打，谷（希域），

希域足球冠軍
明斯隊定下月訪港

足球總會公佈西德，業餘聯賽足球冠軍明斯隊定在六月十九日（星期日）來港與香港隊作賽一場，詳細情形則要遲些再行公佈。

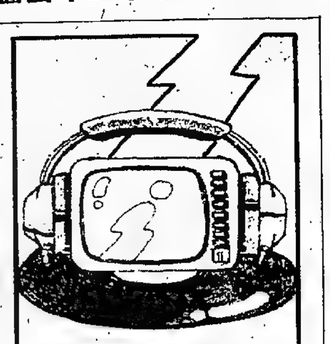
（特訊）甲組足球聯賽護級殊死戰，海蜂與菱電同樣深陷護級旋渦之中，今仗勝負對兩隊來說同樣重要。

海蜂與菱電同樣深陷護級旋渦之中，今仗勝負對兩隊來說同樣重要。

甲組足球聯賽護級殊死戰
菱電海蜂相遇
雙方同受降班威脅惡鬥難免

海蜂在聯賽已出戰十四場，勝四和六負得十一分，目前排名第十二位，菱電於聯賽十四戰，勝四和六負得十一分，目前排名第十一位，菱電於聯賽十四戰，勝五

REFERENCE LIBRARY
13 MAY 1983
華僑日報 ALL



HI-FI PAGE 視聽

逢星期五出版

圖爲先鋒牌「金先鋒66號」。

先鋒牌「金先鋒66號」
經濟實用，質素可靠

假如你想不花費太多而買到一套質素優良的音响組合，先鋒牌新推出的「金先鋒六六號」一定能滿足要求，這套組合包括一部收音擴音機，一部卡式座和一對座地式揚聲器。並連高級HIFI標，先進的設計配合精美的外型，與時代的佈置互相襯托，音响效果更令人讚賞。

收音擴音機的型號爲TA——一〇，擴音機部分的額定持續輸出功率爲每邊二十五瓦（八歐），總諧波失真小於百分之〇·二，峯態總輸出功率可達二〇〇瓦，唱頭放大器噪音甚低，訊噪比七二DB，控音部份有獨立的高低音調節和响度掣，在收音機部分用旋鈕選台，有LED指示調準，FM啞音綫路消除調諧時台與台之間的噪音，FM可用靈敏度爲一二DBF，在八十五DBF輸入時，訊噪比爲七五DB（MONO）或七〇DB（STERO），用立體聲接收方式的失真不超過百分之〇·六，頻應由五〇——一五〇〇〇HZ，正〇·二DB，負一DB，由於高頻端衰減少，高音特別清晰爽朗，其他如捕捉率二·五DB，選擇性五〇DB，以它的價錢來說已不錯，事實上這部機無論接收FM立體聲或AM電台都很令人滿意，即使不用室外天綫在一般地區都能獲得清晰的音質。

唱盤用PL——一一〇，採用先鋒牌獨有卡式座的號型爲CT——一一〇，清雅的面板十分有吸引力，全部用經濟按鈕式控制，傳動機械有運軸系統監管，你可以任意直接變換傳動方式不虞發生損壞，電子化控制的直流馬達驅動，抖擺率低至百分之〇·五（WRMS），高密度合金錄或放音頭頻應寬闊，並適合各種磁帶，用金屬帶的頻應由三〇——六五〇〇HZ，其他高頻亦達一六〇〇〇HZ

初玩HIFI的人來說可謂十分理想。

最後一環是用CS——一一〇兩路分音低音反射式揚聲器，八吋低音單元與二·五吋圓鋁高音單元配合座地式音箱，頻應由五〇——二〇〇〇〇HZ，靈敏度甚高，達到九〇DB（WM），所以擴音機很容易驅動至充足的音量，最高承受四十五瓦，音色清勁，適合聽各種音樂，「金先鋒六六號」附屬精美HIFI概堅固美觀，下邊並有唱片位，非常實用。

藝術中心主辦
長笛豎琴演奏會

著名長笛家馮巧笙及豎琴家韋燕賢，特於五月十六日晚上七時四十五分，在香港藝術中心演奏廳舉行一場音樂會。馮巧笙及韋燕賢均是香港管弦樂團的首席樂手。

馮巧笙最初在紐約隨狄，佛爾士學習長笛，後來入畢克頓學院隨哈茹，茲納繼續研習。其間曾獲多項比賽大獎，他的演奏，不論獨奏或室樂合奏，均受觀衆及樂評家一致好評。紐約時報稱她的演奏「清新，引人入勝而風格獨特」。

韋燕賢在南非出生，曾任南非及美國著名管弦樂團的首席豎琴手。她贏過南非青年音樂家協奏曲大賽，並應邀在萬寶路及探高活音樂節中演奏。她對現代音樂極有興趣，曾參加過很多世界性的音樂首演。

這次音樂會的節目非常豐富，包括各時期的精彩作品，其中有家喻戶曉的「綠袖子變奏曲」，巴托克的六首羅馬尼亞民間舞曲，周文中的三首民歌等等。

同場參加演出的還有香港管弦樂團暫任中提琴副首席所振聲。

音樂會由香港藝術中心主辦。票價分十五元，十元（學生），可於藝術中心票房或海洋中心南華早報書店購買，或電五——二八〇六二六訂票。

又訊：國際聞名的狄培拉管樂獨奏家團，去年來港演出，大受好評。該團將於五月十四日晚上八時在香港藝術中心演出一場音樂會。

狄培拉管樂獨奏家團是極出色的管樂團，團員均是國際樂壇的獨奏家及著名管弦樂團首席。每位團員的演奏技巧均甚高超，而且合作無間，整體演出暢酒自如。把木管樂器的迷人音色發揮得淋漓盡致。

該團成員包括：迪義·希爾（長笛），大衛·諾團（雙簧管），阿倫·韋維安（單簧管），理查·麥金太爾（巴松管）及赫克托·麥克唐納（法國號）。

他們將會演奏海頓的管樂五重奏嬉遊曲，魏拉羅伯士的五重奏，羅西尼的第一號，四重奏，法朗賽的五重奏及其他著名的動聽樂曲。

音樂會是香港藝術中心與香港電台第四台合辦的大東室樂雅叙項目，他們這次來香港演出外，還會到韓國及中國演出。

票價分廿五元及十元（學生），觀衆可用電話訂票，票房電話：五——二八〇六二六。

活力四射 美舞蹈家

一位深受非洲舞蹈的節拍感所影响之年青美籍舞蹈家慕妮莎，芬妮，將於五月二十三，二十四，於藝術中心表演獨舞。

慕妮莎，芬妮爲美國前衛舞蹈家及舞蹈編排家，以充滿動感和勁力見稱她於一九五四年生於拉斯維加斯，六歲隨家人移居尼日利亞，七一年回到美國加州學習舞蹈，後於紐約成立了自己的舞蹈團。他在非洲的受受和在那裏學到的强烈舞蹈動作，都深印在他腦海中，使到她的作品有獨特的風格。

她第一齣作品「行星」於一九七八年紐約演出，即聲名大噪，紐約時報評論慕妮莎，芬妮「具衝擊力舞蹈，帶領觀衆進入舞蹈新境界。」

由於她的演出需要極大的體力。才可應付，她每天都跑步五哩，舉重和做柔軟體操，訓練之嚴格，就像運動員一樣。也許這就是她大多數演出獨舞的原因，翌找一些體能與她差不多的舞蹈員相借並不容易。

她於八一年參加美國舞蹈節演出後，英國權威雜誌「舞與舞者」的報導說「慕妮莎，芬妮的訪問表演，十分傑出，他的舞蹈充滿活力，使人非常鼓舞。」

慕妮莎，芬妮編排的舞蹈節奏極强，構思巧妙，在全美國各地均有很高的聲譽。她將於五月二十三，二十四日晚上八時在藝術中心壽臣劇院演出，屆時香港觀衆可以一睹她的風采。

香港珠寶鐘錶展覽
參展商戶特別踴躍

東南亞最具規模的「香港珠寶鐘錶展覽會」，將於九月十三至十六日舉行。

由於參展商異常踴躍，原有場地的層晶酒店所有攤位已於三月底租訂完畢，現主辦機構決定在新世界酒店增設另一個展覽廳，會場總面積將超過二萬八千平方尺。

到目前爲止，是次展覽的參展商分別來自美國，意大利，西班牙，西德，法國，英國，澳洲及亞洲各地，展品包括各類寶石，首飾，鐘錶，工藝品，珠寶鐘錶製造的儀器，配件及各項先進科技有關的服務行業及刊物等。

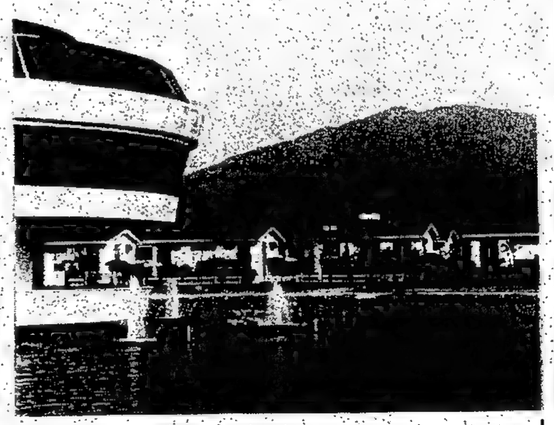
主辦機構董事長容裕仁上月專程到歐洲介紹是次展覽會，他表示，歐洲各地的珠寶鐘表商對是次展覽會反應熱烈，原因之一是香港的地理環境，經濟背景和設施都比東南亞國家優勝，故香港在世界珠寶鐘錶市場上佔有重要的一席。

據香港貿易統計處的資料顯示，香港於一九八一年的珠寶出口超過十二億港元，雖然香港的工商業近年被潰不景氣所籠罩，但一九八二年的珠寶出口數字仍達十三億六千七百萬港元，比八一年增長百分之十三。原因之二是，歐美的製造商正不斷把產品推銷到亞洲市場，而該展覽會則是一個難得的貿易及宣傳場合。

爲了予海外參展商及買家提供旅途上的更多方便，主辦機構特指定國泰航空公司爲大會的航機，美國運通國際有限公司旅遊部爲大會的旅遊機構。

錦綉花園

複式花園洋房
售價由$265,000起
特價發售每呎僅由$265起
面積由850至1700平方呎　免費附送私家花園及車位
首期一成，餘款銀行二十年分期，每萬元本息月供$117.15



美好居住環境有目共睹
錦綉花園購物及康樂設施，應有盡有。市中心人工湖，全港獨有；麒麟海鮮酒家、銀湖扒房、滾軸溜冰場、超級市場、乾濕街市、銀行及其他商業設施已投入服務。郵政局亦即將啓用。

已裝修間隔特惠洋房
爲便利業主能早日入住錦綉花園，現特別提供連裝修及間隔之洋房，以供選購。裝修間隔費用及樓價均可代爲安排銀行或財務公司貸款，分期長達二十年。連裝修間隔之花園洋房售價由$290,000起。

錦綉花園鄉村俱樂部
康樂設施齊全：游泳池、池畔露台、九個全天候網球場、壁球場、桑拿浴室、漩渦浴池、康樂室、兒童遊樂場、粵菜酒樓及咖啡廳等，更有可停泊三百多部汽車的兩層停車場。三個網球場現已啓用，而會所及其他康樂設施將於本年六月啓用。
錦綉花園業主及住戶
可得特別優待入會

幼稚園已於一九八一年開學，
而小學則鐵定於本年九月上課

交通設施日益暢順
- 錦綉花園有專線豪華巴士接駁荃灣地鐵站。
- 本年六月電氣化火車服務伸展至上水，豪華巴士將加班接駁上水火車站。
- 新界環迴公路預期於八六年完成，再配合新界其他道路工程之發展，駕車來往錦綉花園，將更爲快捷。

歡迎親臨參觀
錦綉花園示範單位
上午十時至下午五時半開放
假日及公衆假期照常開放
元朗大生圍錦綉花園
營業部電話：0-711341

詳情查詢：加拿大海外建設有限公司
香港銅鑼灣禮頓道77號
禮頓中心1713室　電話：5-7953803

華僑經濟

一九八五年以前世界油原繼續下跌
世紀末才提升

（華盛頓電）政府報告預言，原油價格在一九八五年之前的通貨膨脹期間將繼續下跌，本世紀末才會提升。

美國能源情報局預測，石油價格在一九八五年平均約每桶二十九美元，一九九零年更升至五十九美元。目前油價在每桶二十九美元左右。是石油出口國組織所訂價格。

能源情報局每年能源展望稱：世界上的工業國家的經濟增長持續緩慢，以及國際財經市場發展上的困難，特別是值得重視的某些主要石油出口國，大概會使石油市場在未來數年保持柔弱。

國際飲料業展覽會
邀請中港廠商參加

一個國際飲料業展覽及會議代表團，專程從美國訪問香港。邀請本港及中國飲料製造商參加展覽。

國際飲料業展覽及會議定於一九八四年十一月十二至十五日，在美國芝加哥舉行。

該展覽由美國國家飲料商會主辦，美國商務部贊助，並由康樂博覽集團負責協助籌辦。

康樂博覽集團北亞區經理甄文謙表示，該展覽將展出最新飲品，包括洋酒、啤酒、果汁及汽水等。此外，最先進飲料生產及包裝器材亦將會展出。會議方面將討論有關飲料生產現代技術及市場推廣問題。除香港外，國際飲料業展覽代表團亦會訪問加拿大、西德、意大利、英國、法國、日本、菲律賓、新加坡、澳洲、墨西哥、巴西、區域經理甄文謙表示，該團將前往參展。

西方工業國會議開幕
共謀抑制失業率
美同意開放市場
歐洲說高息阻碍復甦

（巴黎九日電）主要西方國家和日本今天正式試行關閉停滯的世界貿易和金融問題的緊張關係。這是促進主要工業國始克端倪的經濟復甦，和支持世界增長的努力之一。

互相依存是經濟合作與發展組織這次年會議程上的頭一個議題。這次年會使來自二十四個成員國的約五十位外交、財政、經濟和貿易部長聚集一起。

這次會議，被視為七個主要工業大國七月底的威廉斯堡首腦會議前，西方國家間的最後階段協商。與會人士希望制訂出聯合戰略，以便使世界擺脫衰退，並抑制住日益增多的失業。

（巴黎九日電）西方工業國家的高級部長們舉行會談，旨在加強經濟合作，以及制止走向貿易保護主義的傾向。

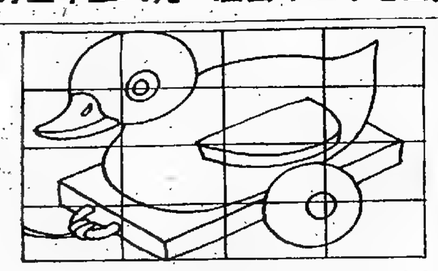
二十四國經濟合作與發展組織的外交部長和財政部長規定，貿易與金融之間的聯繫，是兩天會談的主題。這次會談，旨在改善世界經濟。

會議在經濟合作與發展組織的巴黎總部舉行。開會前，美國財政部長里甘對記者說，「我們已同意，建立更開放的市場，減少對工業的補助，與此同時，鼓勵加強競爭。

里甘說，他會特別注意西方、蘇聯集團與落後國家之間的相互依賴。里甘說，他會特別注意西方、蘇聯集團與落後國家之間的相互依賴。

台灣上月出口
創廿一個月來最高紀錄
比去年同期晉一成二
總金額近廿二億美元

（台北訊）行政院主計處發表海關統計快報，四月份出口金額較去年同期顯不不不



·畫隻玩具鴨子·　這是小弟妹們玩的玩具鴨，孔們試來畫它的樣樣，它有又圓又大的眼睛，又扁又平的咀巴。依着方格子的位置臨摹，要畫好它是很容易的呢，並塗上顏色。（小威）

兒童天地

（第六三七七期）

勇敢智慧不迷信

小朋友：

從前的老百姓，大多數是迷信的，迷信的害處就是使人完全聽從天命，遇到困難的事情，不去盡心盡力的做，只是求神拜佛，希望上天降福，天下那會有這樣便宜的事情呢？

在孫中山先生鄉村裏，有一座北帝廟，廟裏供着一個木頭做的北帝像，鄉村的人十分相信這北帝是很靈的，所以前往燒香的人也很多，村中人無論發生什麼事，總是到廟裏去問北帝，就算有人生病也去求北帝保祐，即使是有求不應，總是說：「命該如此，北帝也沒法保祐，人還有甚麼辦法呢？」

孫中山到了十多歲時，看見村民的迷信情形，就要設法勸告他們。有一天，孫中山和幾個同學走到北帝廟，一進廟門，幾個同學連忙向神像跪拜行禮，孫中山看見這種情形，自己便趕到神像面前說：「我們爲甚麼要拜這個木偶呢？他自己也不能保護自己，怎能保祐我們呢？」說完用力一拉把北帝的手拉斷了。同學們都很害怕，慌忙逃跑了。全村的人都罵中山先生是瘋子，父母怕他被村人所害，只好叫孫中山先生到別處求學。從此中山先生便立志要改革中國，經過艱苦的奮鬥，他終於成功了。

小朋友，你們的年紀雖然幼小，但也應該仿效中山先生的童年，這樣勇敢、智慧和不屈的志向，並要努力讀書，爲社會爲人羣做有益的事業。

·唐姨姨·

小鳥找居所

·寓言·　·毛毛·

在一個吹大風了，你就住在我的葉子下面吧。」

「不，你的葉子太小鳥飛過花園，向四週觀望，自言自語地說：「我好一個美麗的花園。」

「花兒們聽了小鳥清脆的聲音，都想和牠們做朋友。

白蓮花問道：「小鳥兒早晨，你們來這裏做什麼呢？」

小鳥回答說：「我們想找一個安全的地方棲身。」

「不，你的葉子太近水，不是安全的地方。」

茉莉花說：「可愛的小鳥。你就住在我的花房中吧。你看，我是多麼玲瓏和活潑呀！」

「茉莉花姑娘，多謝你的盛情，不過你的花房也離地太近了，也不是一個安全的地方。」小鳥們回答說。

玫瑰花立刻說：「親愛的小鳥，我是很喜歡你們的，還是到我這兒住下吧。你看，我的花朵多麼美麗，要是你們住這裏，眞是再好沒有了。」

小鳥回答說：「玫瑰花姊姊，你雖然長得很美麗可愛。但是，喜歡你的人時常來採摘你，所以你那裏也不是個安全的地方，我們要找的是一個實用而安全的地方就夠了。」

老樹聽了說道：「鳥兒們，我生得又高又大，又很安全，不過我却沒有它們那麼美麗，不知你願不願意到我這裏來住呢？」

小鳥回答說：「好極了，你這個地方眞是安全極了！你雖然沒有到們那麼玲瓏，活潑和美麗。但你那裏最安全，正是我們想找尋的。很多謝你讓我們居住。」於是小鳥們都住在老樹上。

成語故事　破釜沉舟

·小冰·

秦朝大將章邯帶領二十萬大軍包圍了趙國的都城巨鹿，趙國向楚國求救。楚國立即派宋義和項羽帶了兩萬人前去支援。部隊出發后，項羽主張進行軍，趕到巨鹿迎戰，宋義害怕敵人，拒絕了項羽的意見。項羽一氣之下，殺了宋義，帶着全部人馬渡漳水。過了漳水，項羽當着戰士的面，派人放火燒掉全部營房，又把軍營中的鍋碗瓢盆都砸了個粉碎，還把船只全部鑿沉。然後發給每人三天干粮，下令迅速解決戰鬥（原文是皆沉船，破釜甑，燒廬舍，持三日粮）。

戰士們看見房燒了，鍋雜了，船沉了，知道後退沒有生路！便都鼓足了勇氣，勇猛向前殺敵，迅速解除了巨鹿之危。

成語「破釜沉舟」就來自這個歷史故事。釜是古代的一種鍋，鹿是陶制的炊具，舟就是船。這個成語常用來比喻不惜一切，一幹到底的決心和不達目的決不回頭的魄氣。

康樂家庭

中西區及離島家庭生活教育活動

促進家庭和諧·內容多姿多采

社會福利署及志願福利機構近年來積極共同推行家庭生活教育活動，目的是爲協助市民提高對家庭生活教育之認識及增加家庭成員之互相溝通機會，藉此促進融洽及美滿之家庭生活。港島之中西區及離島區中西區及離島家庭生活教育協調委員會在五、六月份亦繼續爲此目標推出多項有關之活動，內容多姿多彩，歡迎市民參加，各項活動詳情如下：

（一）明愛中心

（甲）一項名爲「清閒輕鬆一點鐘」之婦女晨能訓練課程分別在五月十七日至六月十日及七月五日至七月廿九日在堅道明愛中心舉行，此項特別爲家庭主婦而安排之活動。

（乙）一項名爲如何在學校推行家庭生活教育之綜合訓練課程，將於五月十日至六月二十八日分別在堅道明愛及聖神修院舉行，參加對象以在職教師爲主。

（丙）特別爲未婚青年或新婚夫婦而設之「同心結」將於五月二十六日，六月二日及九日，六月四日至五日在堅道明愛中心舉行。

（二）離島社區及青年事務處爲表揚孝敬父母之道，一項母親節及父親節徵文比賽將於五月廿日至六月廿九日舉行，歡迎離島區學校學生參加，詳情可電五—四三五一三〇離島社區及青年事務處查詢。

（三）香港家庭福利會

該會西區分會將於六月四日至五日與西區社區服務中心在西貢銀禧灣衛理園合辦一項以心理健康及人際關係爲主題之青年營，詳情可電五—四九五一〇六該會或五—四九五一四一西區社區服務中心查詢。

（四）西區社區服務中心

（甲）一項新界環島一日遊將於五月廿二日舉行，包括遊覽竹林禪院、圓玄學院、流浮山（午膳）、落馬洲及蓬瀛仙館。

（乙）爲慶祝父親節，中心將於六月份舉行一項父親節徵文比賽，分初級組（八歲至十二歲）及高級組（十三歲以上）。截稿日期爲六月六日。

（丙）烏溪沙家庭日營將於六月十九日舉行。

以上活動之詳情可向西區社區服務中心或電五—四九五一四一查詢。

（五）公教婚姻輔導會

（甲）交友與戀愛營——五月七日及八日在赤柱聖利諾舉行，對象爲八區學校學生。

（乙）婚前講座——五月十四日及十五日在九龍牧民中心舉行，特爲已婚夫婦而設。

（丙）琴瑟和鳴夫婦日營——五月十五日在赤柱聖利諾舉行，特爲單備結婚之青年男女舉辦。

（丁）「男女交往」講座——六月廿五日及廿六日在九龍牧民中心舉行，對象爲廿一歲至廿九歲之未婚男女。

以上活動之詳情可電五—三四二〇七壹內綫二五九查詢。

（六）基督教女青年會

一項以「電子遊戲與青少年」爲主題之茶敘及小組討論活動將於五月廿八日下午八時假座觀龍樓女青年會舉行。此項爲「積極人生賽暢敘」中之一項活動，對象爲區內十五至二十五歲之青少年。詳情可電五—八一八一〇〇一查詢。

藝術中心

五月份電影卡通放映兒童健康老少宜

港藝香港藝術中心於五月份之週末放映電影「猴子回家」，是描述四隻頑皮的猴子幫一位退休軍人發夫摘蘋機，結果將一條寧靜的法國鄉村攪得天翻地覆。片長一百零一分鐘，彩色。

五月廿八日（星期日）及廿九日（星期六）下午二時四十五分，演奏廳放映小熊雲妮之精彩卡通，廿九日並加放上午十一時四十五分早場。每場放映兩集小熊雲妮和泰加的卡通：小熊雲妮與大風暴。

「小熊雲妮與泰加」是講泰加性情活潑，整天一跳，弄得衆人大樂，更子却認爲牠既是別人，想辦法把牠平靜下來，結果沉默的泰加，並不受到歡迎，終於要泰加回復一跳時，大家又快樂起來。

「小熊雲妮與大風暴」是說有一樹林遭大風暴侵襲，貓頭鷹在樹上的家也被吹毀了，到了晚上，風暴更大，小鳥被吹到河裏，隨水漂流，後來雲妮把牠救起。最後，大家舉行了一個英雄式的宴會來祝賀牠。

二套電影均彩色，共長五十一分鐘。票價：五元（學生票）。現已公開發售。

華僑日報58週年婦女組徵文

五月二十日截稿

華僑日報五十八週年紀慶，特舉辦婦女組徵文，是次題目有二：

（A）家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔爪。

（B）生育與家庭倫理問題，是否妨碍女權發展。

稿例如下：

（一）字數：限二千五百字。

（二）用原稿紙書寫及不可一紙寫兩面，請勿橫寫及字跡潦草。

（三）請入信封，勿作搖畫式，以利拆閱。

（四）來稿前寄有李活道一一〇號華僑日報總社信封左上角請寫「婦女組徵文」。

（五）另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

（六）稿酬：冠軍：七百元，亞軍：六百元，季軍五百元。

（七）截稿日期：五月二十日（以郵戳爲憑）。

菲律賓時裝展

金城假日酒店舉行

菲律賓著名時裝設計家 REMEDI SALUD 於昨晚在假日酒店展出其最新作品。是次時裝展主要菲律賓之傳統服式「TERNOS」，這些晚禮服雖然跟着時裝潮流地不斷改進，但仍保持着其綫條簡單而美觀的設計。

每一款設計都混合了菲律賓及西方服裝之特色，因此不單止受到菲律賓婦女的歡迎，其他名人如美國總統夫人關西列根，影星波姬小姐等皆擁有一套菲律賓傳統服裝在她們的衣櫥內。

·菲律賓時裝·　富有民族色彩的菲律賓時裝展，昨在金城假日酒店展出，菲籍模特兒分別介紹具有傳統風味的菲島衣着。（本報攝）

香港區「親親週」

香港青年協會家庭生活教育組舉辦

香港青年協會屬下之家庭生活教育組爲配合「親情洋溢滿香港」活動而舉辦各區「親親週」，於六月十一日至六月十一日舉行。而香港東區之「親親週」於五月九日至十五日起掀起整個「親親週」之序幕，於香港東區之北角青年中心民遠信用卡及匯財卡利用新街青年中心，柴灣青年中心及太古城購物中心舉行一連串之活動，項目包括：「送給爸爸的禮物——手工藝製作（由專人教授及提供材料，費用全免）」，「親親一問答比賽」，展覽及幻燈放映，家庭電影晚會等等，而於六月十九日（父親節）更假於西貢保良局北潭涌渡假營地舉行「父親節家庭日營」，歡迎到北角模範里五十五號地下——民新街青年中心，或致電：五——六四七八四九查詢。

醫藥顧問信箱

月經不調與經量多

△張雨琪小姐：

你來信說，在三年前曾動過手術割掉一邊卵巢，現在月經大約廿四至廿五天來一次，來時前幾天只有少許黑色又濃的分泌物，四、五天後才來正常月經二天，其後又來三、四天又黑又濃的東西，前後約十天左右，你問這是否月經不調，對受孕有何影响。

此外，內褲有時也有些沒有黏性呈黃色的分泌物，上述情形，應如何治療？

答：你已割去一邊卵巢，由於排卵機會已減少一半，受孕機會亦減，同時也會影响正常月經。

至於月經前後經血黑色而又稠濃，且持續十天當然是月經不調與瘀熱內蘊所致，可試服下方：全當歸五錢，白芍三錢，銀柴胡二錢，酸棗仁三錢，白术三錢，炙甘草二錢，茯苓五錢，白花蛇舌草半，丹皮二錢，柱子三錢，香附三錢，益母草三錢，丹參四錢，乾地黃五錢，炒扁豆六錢，車前子三錢。（清水煎服）

△一讀者：

你說來經已有五年多，每次來經都有個多星期，而且經量十分多，有甚麼方法可使經期縮短和減少經量。

又由於上述原因，有明顯的黑眼圈，如何消除？

答：這是子宮肌力衰弱所致，而經量太多，形成貧血和黑眼圈，可服下方：

方用：西歸頭八錢，川芎三錢，白芍三錢，熟地一兩，新艾葉四錢，阿膠四錢，（後下溶化），炙草二錢，防風參四錢，北芪三錢，白术三錢，（清水煎服）

至於善後培補，可用阿膠四錢，高麗參五錢，燉鷄食之。

今日第二週映！首選！
呢嘢：家
新都　快樂　新樂　寶石　大光明
早請場五。

☆☆嘉樂院線本週末午夜場☆☆
色、香、味、美，靚女嚟人辦！
葉倩文 香醇！　林青霞 清艷！
徐俊俊 健美！　楊惠珊 潑辣！　彭雪芳 嬌俏！　程秀英 驚鴻！
紅粉女團
台灣當今七大靚女携手進軍香港！
麗華　嘉禾　柴灣　帝后　嘉年　皇都　皇后
光華　南昌　萬年　京華　國際　帝國　好景　紅磡
影都　金冠　百樂　海運　南灣　金陞坪　滿堂
明晚十一點半
最紅女星
最勁電影
☆粵語對白
朱延平導演
香港電影精選發行
兒童不宜

普慶·明珠　第7週　午夜場天加開　皆碑有口　普慶明
無論閣下看過多少佳片，
請來看「衝上雲霄」，能使閣下
英氣淬發，壯志凌雲！
男兒志
衝上雲霄
女兒樂·遇俏郎君　AN OFFICER AND A GENTLEMAN
主題曲 UP WHERE WE BELONG 榮獲格林美獎

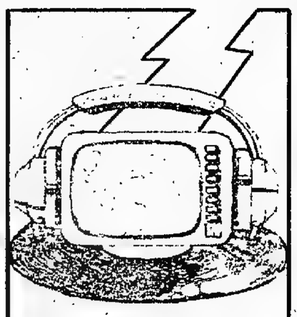
兒童不宜
本屆奧斯卡：
榮獲 最佳男配角 路易哥西
最佳主題曲
2 項金像獎！
「美國舞男」男主角 李察基亞　「油脂牛仔」女主角 狄寶娜穎嘉
聯合國際影片公司發行　派拉蒙公司出品

華僑日報　救童助學　請各善長　大解善囊

麗宮
最後
五場請勿錯過
電影奇女郎首發公洲
影佈瑰奇幻部行司立
天刦狼
星新靚美。星巨像金
羅娜雲 藍安 芬尼 拔阿爾
演主衛領星巨大兩
搶出空 降從
！奪群！ 難天
命而 抵而
全可無就見人滿仇滿
屍得一噬人血咀恨胸
之血爆 雙天揭
謎案出。 性狂開
。看觀宜不童兒。
。映獻場五天明。
人情中夢
演衛領基絲金莎塔娜

麗都　國泰　福星　寶石　樂華　麗聲　樂聲　金門　富都　英華　民樂　龍華　東地　元朗　金都　寶華　金城　行樂
總統
全線大爆滿
•龍聲民樂加開午夜場
•香港仔加開四點正
今日全港人仕所談論的話題……
第一次 First time
•翁靜晶：渾身熱刺刺的，強烈得要爆炸…
•張國榮：有如衝上雲霄，被雨霧所溶化。

震撼你，溶化你，令你畢生難忘
翁靜晶 - 張國榮 主演　湯蘭花 - 楊群 主演
今年最惹人注目，最引人談論的電影



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版

機音擴價中「山水」
眞失減路線FIT特採

山水AU—D11和AU—D9這兩款高級擴音機的傑出性能早已獲得音响雜誌與玩家的稱讚，被譽爲開後級合併式擴音機中最佳音質的設計，許多人都非常欣賞它們的卓越表現，只不過價錢不便宜。今年山水已將AU—D11—D9的設計用於中價擴音機上，AU—D33和AU—D22的基本綫路可以說與AU—D11同出一轍，也採用山水已註册的超前輸（特FIT）綫路，將失眞減至最低。

「特FIT」綫路是同時運用負回輸前輸兩種技術來減低失眞的新設計，由於負回輸主要是減少低音和中音範圍的失眞，對於高頻範圍的失眞沒有顯著的改善作用，而且負回輸只能減少諧波失眞所以尚未達到理想的功效，現在山水採用的「持FIT」綫路在切率放大器中增加了一個前輸放大器，它可以將負回輸綫路未能消除的失眞在輸出之前完全除出，包括互調失眞，明關失眞與瞬態互調失眞等，因而使重播音質更清晰。

除了少數眞空管擴音機之外，大多數晶體管擴音機都依靠負回輸來擴展頻應，減少失眞和噪音以及匹配輸入與輸出流相失，因此能改善供阻抗，但當頻率增加時，負回輸的效力也就減弱，山水工程師爲了克服這個問題，經過五年研究終於完成了「特FIT」綫路的設計在前輸放大器的輸出中包括基本放大器用負回輸綫路，未除去的相同强度失眞討號成份，但相位相反，因此在擴音機輸出至揚聲器之前將所有剩餘的失眞全部抵消，這種設計也可以使擴音機不必太依賴負回輸綫路，在AU—D33和AU—D22兩部機中所用的負回輸量都不多，避免產生瞬態互調失眞。

AU—D33的功率放大器部分在輸入級採用丹裝FET作差動式放大，跟着用電流差動恆壓綫路與電流綫綫路，在推挽式驅動級之後爲三級達靈頓式連接輸出，各級直接交連設計獲得傳異的瞬變响應。AU—D22的基本設計與AU—D33相同，只是在輸入級採用一對低噪音晶體管代替丹FET。

AU—E33每邊輸出至少五十瓦RMS，總諧波失眞不超過〇．〇〇四%，AU—D22每邊至少輸出三十五瓦RMS，失眞小於〇．〇〇六%，由於都採用雙橋式整流綫路的供電系統，可以比單橋式整流減少百分之三十的電

用二極管隔離，這樣可以減少電流四散，因此電容效率使這兩款擴音機的輸出特別充足，聽起來似乎比它們的額定功率大很多。這種新供電設計還有一個優點，就是容許供電變壓器直接與機座的地點連接，而能改善音像。

這兩部機的唱頭均

山水金耳朵「智多星」組合
R—707以高級收音擴音機爲主

山水最近推出的金耳朵「智多星」套裝組合採用更先進的技術設計，將全套系統作電腦化同步控制，操作特別簡單方便，而改良的綫路和各環完美的匹配也使音响效果更臻理想。在「智多星」套裝中，R—707是以高級收音擴音機爲主的組合，基本配搭包括R—707收音擴音機，P—D29直驅唱盤，S—550三路座地式揚聲器和CX—5GA組合機，至於卡式錄音座，山水備有多款任由選擇。

今日的技術已使收音擴音機的性能與分體式擴音機，調諧器沒有明顯的分別，例如R—707就包括許多先進設備，輸出功率充沛，失眞低，調諧器部分性能傑出，更值得一提的是電腦選擇系統，如果你想聽電台廣播，只要輕按一下TUNER扭，調諧器即開始將訊號輸入擴音機，播放你上次最後聽的電台節目，或者按一下調諧按扭，FM—AM選擇掣或已預選的電台按扭，擴音機部分的訊號選擇自動變爲調諧器輸入，假若將

直接輸入動圈或動磁唱頭，用動磁唱頭討噪比達84DB（IHF—A），動圈唱頭65DB（IHF—A），最高輸入電平分別爲一十〇MV和一二MV。AU—D33用高電平訊號不經均衡放大器輸入，頻應可由DC三〇〇KHZ，十〇．三DB，升壓率十二一五〇V—MS，上升時間〇．九MS。

AU—D33和AU—D22每邊聲道只包括唱頭均衡放大器和功率放大器，音品控制綫路包括在功率放大器的負回輸環路中，整部機的綫路結構簡潔，使訊號傳輸途徑縮短，因此，失眞與噪音都顯著減少，重播聲音也更清純。

由於這兩部擴音機都採用直接交連直流放大綫路，所以設有可靠的電子保護綫路防止在發生直流偏移電壓或揚聲器綫短路時引起的損壞，保護綫路在遇到這種情形時立刻截斷功率放大器輸出，使輸出晶體管和揚聲器不致過荷，當保護綫路啓動時，面板上有指示燈閃亮。

AU—D33和AU—D22面板清新，輸入選擇掣直接通到背板的訊號端子，不需用長的

連接綫，每個輸入選擇掣都配有LED指示，特設錄音選擇掣，在錄一種音源時可聆聽另一個音源的重播，並可連接兩部錄音座由一至二或二至一過帶，其他設備何包括响度掣，高音掣，動磁與動圈唱頭選擇掣和一20DA弱音掣等，這兩部機的外表沒有分別，同樣精美。

山水爲這兩款擴音機四配了一款TU—S22調諧器，設有伺服鎖調諧系統及浮動綫路系統等先進設計，收聽FM及AM廣播都有優異的效果，容後再作詳細介紹。

衡放大器相同，都具有低噪音和覺準確的頻應特性，RIAA重播頻應可以由20HZ—10KHZ，±〇．二DB—〇．5DB，都能

〇．〇三%，頻應寬闊平直，由20HZ—50KHZ，±1DB—2DB，用錄音機訊號輸入，不經唱頭放大器的訊噪比90DB。

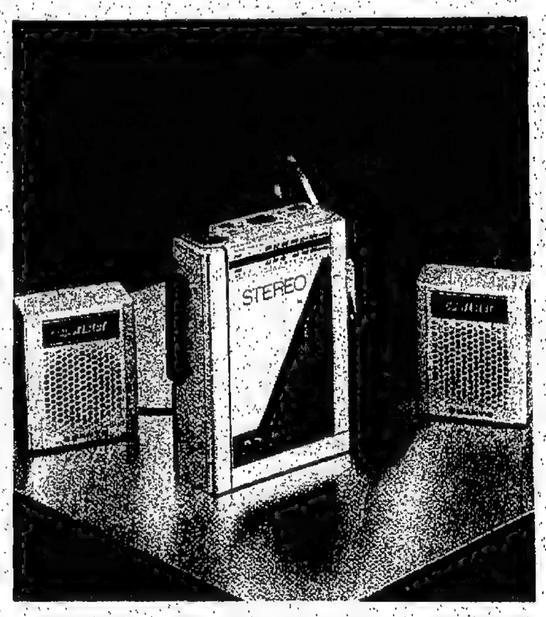
FM調諧器的靈敏度爲一〇．八DBF（一．九MV），在50DB訊噪比時，用單聲道方式接收，靈敏度爲一．五DBF相當不錯，訊號强度在65DBF時訊噪比達70DB，R—707採用石英相鎖環合成器調諧綫路，按扭調諧可用手動式或自動掃描方式搜索電台，並可預選六個FM和六個AM電台，備入記憶系統中，按一下按扭即可找出。

試用顯示這部機調諧器的性能甚佳，它的靈敏度高，用T形室內天綫已能清晰穩定收聽香港中英文FM台，如果居住地點好又有室外天綫，肯定有更理想的效果，在訊號强度不太低的情形下，背景噪音

面控制。

道欽唱盤外型新穎，所有控制都設在前面，放下防塵蓋不影响操作，由於設有自動回臂

停止功能，你不必守在唱盤旁邊等待唱完用手提臂，可以輕鬆在聽完一面唱片。P—D29採用內置頻率產生器的伺服至芯馬達直接驅動，速度準確穩定，開動唱盤後很快就見到前面的伺服鎖指示燈發亮，表示轉速已準確，它的抖



三洋小寶貝M—G37

擺率只有〇．〇三八%（WRMS），訊噪比72DB（DIN—B）直綫形唱臂的質素也很高，銘合金製造的唱臂輕而硬，可以防止踏振或變形，配合原裝動磁唱頭，音質相當斷悅耳，猶跡性表現亦令人滿意。

S—550座地式揚聲器低音勁。

S—550的深色桃木面聲箱高六八〇MM，闊三〇〇MM，深二六三MM，採用氣管式低音反射設計，三路分音系統用二〇三MM低音喇叭，75MM中音喇叭和50MM高音喇叭，都是圓錐形振膜，頻應由三〇—二〇，〇〇〇HZ，最高輸入六十五瓦，靈敏度90DB—M—1M，它的高效率配合R—707的充沛輸出，能產生寬闊的動態範圍，

山水近期的揚聲器採用新質料製造振膜，使低音輸出更結實有力，並在最大音量時仍保持低失眞，聽過必會令你讚賞。

配搭卡式座，D77F和—R最理想。

山水新款卡式座中，D77F和D77R與這套組合匹配最理想，均

三洋M—G37小寶貝
附送喇叭嬌小玲瓏

充滿着年青人的活力，朝氣勃勃，衝勁十足的三洋小寶貝卡式播放機，是今天時尚生活的偶像，特別受年青一代的朋友歡迎，三洋小寶貝無論在設計，音質而至設備性能等各方面均充滿着迷人的魅力，只要一機隨身，美妙動聽帶，受損壞，除此之外，更可用高度原音之金屬帶播放，在控掣方面，M G37配備了快速搜帶掣，使搜尋音帶歌曲位置更添方便，全經型掣扭，操作更感容易。至於機的播放除機爲理想，是最值得向各位讀者在此介紹。M

G37配備了兩波段的收音功能，分別可以接收AM及FM立體聲廣播，靈敏度極之高，卡式偶像，特別受年青一代的朋友歡迎，三洋小寶貝無論在設計，音質而至設備性能等各方面均充滿着迷人的魅力，只要一機隨身，美妙動聽帶，受損壞，除此之外，更可用高度原音之金屬帶播放，在控掣方面，M G37配備了快速搜帶掣，使搜尋音帶歌曲位置更添方便，全經型掣扭，操作更感容易。至於機的播放除機

滾震動設備，此系統的效用是在防止機在携帶時所產生之失眞或噪音，另一方面卻可保護音帶，除此之外，更可用高度原音之金屬帶播放，在控掣方面，M G37配備了快速搜帶掣，使搜尋音帶歌曲位置更添方便，全經型掣扭，操作更感容易。至於機的播放除機

配備了高原音的輕盈耳

採用輕觸式全邏輯化控制，並有電腦選擇系統和電腦剪輯功能，三首歌的AMPS自動選曲更增加了操作方便，其

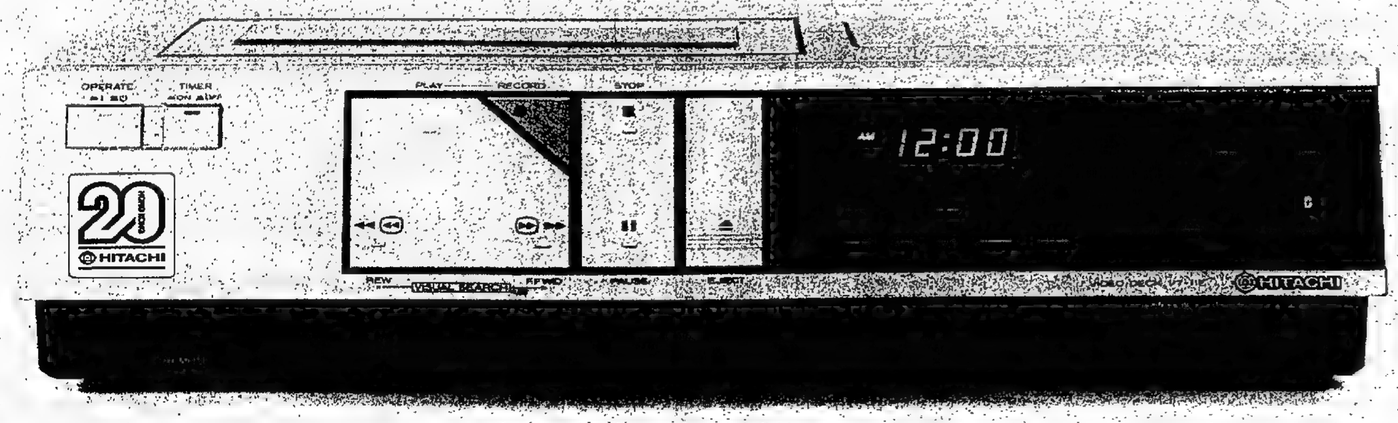
他特點尚包括雙馬達驅動，自動電平控制，杜比系統，D—77R還可以快速回捲錄與放，先進設備一應俱全。

日立VT-11E
革命性科技
獨有單一四角按鍵
精密設備應有盡有
祇售$2,958

20 HITACHI

- 可收錄/重播PAL及MESECAM系統節目
- 四倍常速搜畫
- 八項功能遙控
- 微型電腦輕觸式控制
- 自動回捲及記憶回捲
- 預校十日錄影
- 內設發熱防潮裝置
- 直接驅動磁頭鼓

VHS PAL



日立牌電視錄影機

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351　3-307342
日立歌樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257　5-296850
日立樂迷小天地：九龍尖沙咀海洋大廈358室　電話：3-676350　3-673904
日立閣：香港仔大道152號閣樓　電話：5-539292
澳門「日立歌樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）電話：71320

生意甚淡・皮費增重
海味業經營難

近期間除日本、大陸供量保持外，越南及泰國貨亦多。因訂價及匯水高，批銷價大致仍企穩。

（特訊）海味市況繼續處於淡季，交投甚少，零售更差，價格則大致仍穩定。料淡市將持續至中秋節前。

據海味商人表示，按照往年的情形，農曆新年過後，海味市即開始替入淡季，端午節假期亦無大刺激作用。今年由於新春後持續幾個月下雨，市況較往年更淡。不過，雨季過後批銷市況却轉好，因在漁長的雨天期間貨甚少，天氣好轉即見貨資增加。

商人說，近期間市況已明顯的替入一年中漫長的淡季，加上飲食業生意退縮，市民消費力下降，不論批銷及零售，生意都十分迫勁。不過，價格大致仍能持穩，原因是訂價高，匯價高，即使淡市亦不會降價求沽。

商人稱：目前海味行業經營頗困難，除了生意差之外，舖租、人工、電費及倉租等經營成本却增重，很多店舖要虧蝕。雖然旺季時盈利較多，但一年平均計算，海味行業的盈利正不斷降低。

近日部份行情如下：

日本冬菇近來價格仍穩，並冬菇成一千四百八十至一千四百五十元，並菇成一萬四千二百至一萬四千元，三並菇成一萬三千八百至一萬三千六百元。響菜乾亦有貨到，拆價一千六百元，近來勁力不斷。竹筍市淡，主因是價格太高，三級成價一千八百元。蓮子成本高，但市況淡，開邊洲蓮如超過一千二百元即乏力。元肉銀貨少，普通貨亦不應宜，次等熟元肉按一千三百元。土魷市穩，乾身銀貨較為好銷，拖寸中魷成二千七百元，淑大魷成五千一百元，少應市，大勢仍穩，特大宗谷貝成二萬零八百元。大粒二萬零四百元，中粒成一萬九千四百元。越南蝦米價格市況穩，較佳之貨成二千二百至二千元，中上貨則成一千七百元，中等貨一千三百元。南步蝦價順市爽，特大蝦成四千四百六十至四千四百元，大蝦三千五百至三千三百二十元，中蝦二千一百至三千元，最低成二千七百八十元，小蝦成二千四百四十元，東風螺頭，市道不俗，大粒成價二千元，幼螺頭成一千八百元。

香港金融行情表

一九八三年（五月十二日）

	（最高）	（最低）	（收市）	單位	收市價（港幣計）
美電				一	三六三五
美單				一	三五九四
英鎊				一	六九一三〇
加拿大國				一	六八〇七八〇
法國法郎				一	五六一一五〇
瑞士法郎				一	九三二二〇
西德馬克				一	二八一四六〇
意大利里拉				一〇	二五〇五〇
荷蘭盾				一	六〇二〇五〇
澳洲圓				一	四五五〇五〇
日本圓				一〇	二九七六
菲律賓披索				一	三九五〇
紐西蘭圓				一	六七五〇
坡圓				一	一六五〇
台灣圓				一	三〇〇
泰國銖				一〇	九六〇
印度勞啤				一	五五〇七八〇
澳門紙				一	
南非蘭特				一	
南錫紙				一	

東京股市續升？
在經濟强化利息低降下面，日本强勁的購買力將使股市續向上攀。

雖然日經——道瓊股價指數近數週來跟升至新高峯，但股市專家認為，東京股市在樓價電器股帶動下仍會向上攀高。

大和證券公司副理堤行雄說，基於國內經濟會因石油跌價及利率的降低而復甦的信念，强勁的購買力量正在加强。

日經道瓊指數在過去二十八個交易日中有十二個交易日創下新高峯。

日光證券公司經理三崎說，他預測日經道瓊指數在未來三個月內會升抵八千七百點，並且股價回落的可能性很小。

巴哈投資公司專家惠頓預測該指數至少為八千六百點。他說，今年十二月底該指數可能會高達九千點。該公司副總裁佐和說，股價長期上漲趨勢，應會持續一年半。

儘管股市專家對股市前景樂觀，但許多專家也警告，如果股市漲得太快，便會轉趨軟弱。大和的堤行雄預測，為了保持强勁氣勢，股市必須經過若干休息。但佐和指出，股市迄今仍未呈現過熱的跡象。每日成交量仍遠低於十億股關卡，只要成交量仍未達到八億至九億股程度股市仍應會維持强健。此外，證券交易所當局並未考慮改變融資買進的規定。另一個利多因素為，股市並未集中於一、二種股票或部門。買進及賣出的股票均非常廣泛。

佐和又說，油價跌落將協助許多公司業績的改進，不過，最直接的利益應屬於紙漿及電力股。較低利率亦可能增加公司的純益。市場預料未來重貼現率至少降低百分之〇點五。如果利率下降，租賃、消費融資、電力及石油公司等利息敏感股票，應首先會上揚。

日光的三崎說，外國投資者，國內投資信託及金融機構的進入股市投資，亦對股市有利。

就各部門股票來看，大和的堤行雄預測，未來三個月內最佳股票為生產錄放影機、個人電腦、辦公室自動化設備、終端股備或資訊電腦的電器類股票。依他看來，這些股票有日立、日本電器、松下、佳寶及卡西歐。他甚至進一步預測，這些股票在未來五年內仍然看好。

三崎也認為電器類股票最有前途，尤其是生產家用電子產品及電子零件廠商的股票。他對松下、先鋒及新力最為看好。他說，即使這些股票價格極高，但仍不會跌下來。

佐和及惠頓也都提到電器股。然而，由於輸歐洲錄放影機的設定配額及存貨過多而造成的削價，他們認為電器股會稍微持平。佐和說，工業用電子產品股票，如富士通、日本電器及佳寶，應會有佳績。他對樓優股普遍看好。樓優股在未來十二個月十八個月內可能成為明星股。然他承認基本工業股在長期可能看好。

三崎說，只要各公司生產新藥品，生化科技股在未來三個月內應會有良好表現。三洋甚具前途。化學品、紡織品及牛奶均已把業務多角化，而歸入製藥類。

三崎說，如果世界經濟復甦，和國際貿易相關的股票應會獲利。他預測三井及三菱商事會上漲。他認為其他看好的部門為不動產、汽車、鋼鐵及富有資產股。然而，營建、石油及零售股的價格將較落後。（大坪節錄）

澳洲米存倉量小
旬日來仍無開盤
目前存倉僅三千噸
只能作機動性銷售

（北京十二日電）中國銀行決定，在一九八五年以前再提供十五億美元的外匯資金，支持國內中小企業的技術改造。其中十億美元是利率優惠的外匯貸款，另外五億美元是用於信托投資合營。這是中國銀行董事長卜明最近對（經濟日報）記者說的。

為了支持中小企業進行技術改造，在此以前，中國銀行已經拿出了十億美元的外匯貸款，連同這次的十億美元，共計二十億美元。

如果按一個企業用五十萬美元計算，「六五」期間可以支持四千個中小型企業。卜明說，從一九七九年到一九八二年底，中國銀行用于支持中小企業的外匯貸款，大約有十五億多美元，支持了六千多個項目，帶助許多中小企業改善了生產能力，提高了產品質量，增加了花色品種。

卜明指出，中國銀行除了發放外匯貸款支持技術改造外，還可以通過發展國際信托投資業務進行支持。他說，近幾年來，中國銀行經營國際租賃、外匯調劑、投資合營、委托代購代銷、補償貿易、加工裝配等國際信托業務六千多筆，經營額達十一億美元。

卜明說，發揮我海外銀行特別是港澳銀行的有利條件，是中國銀行支持企業技術改造的又一條渠道。他透露，中國銀行香港分行已確定提供三億美元的貸款，以補償貿易的方式，支持廣東、福建兩省的經濟建設。

匯豐五月份經濟報告分析
調期存款日趨增加
由於這種現象存在，不單止歪曲了貨幣統計的準確性，同時也破壞了其影响力與及令本港利息稅收減少。

（特訊）匯豐銀行發表的五月份經濟季報指出現時的貨幣統計顯為混亂，目前港元貨幣是信貸增長率却比經濟增長實速。M二及M三的貨幣供應在二月份均有減少，在過去十二個月來港元存款的增長率下降速較消費物價之增長為低，本地存款增長只增百分之一，為本港有史以來的最低紀錄。

季報指出：目前於港外幣存款增長遠高本港元存款，一方面是外資銀行，及基金在港投資增加方面，令到外匯流入增加。此外公衆將港元換作調期存款，也使外幣存款無形中增加，雖然金融體系吸收到這些港元資金，由於外幣存款者並無義務必須運用這些外匯，因此本港總存款額雖不變，惟港元供應統計數字實在並不反映實際之貨幣供應情況。

報告顯示：存款人士以調期存款方式，存款是有其利好之處，首先可以不必繳付存款利息，同時外幣存款又不必根隨本港銀行劃一存款利率制，因此銀行方面提供之息率可以提供存款人士更接近市場利率之息率，存款人士便可以收取高於港元存款更高之利息。由於美元存款利率較高，也鼓勵本港人士更廣泛利用調期之存款。而八二年本港豁免了外幣存款稅，更助長外幣存款增勢，也令港元外流增加。其中部份基金存款改存外幣，也證明港元外流之事實。而這種現象不單止歪曲了貨幣的統計準確性，同時破壞了金融統計的影响力，也令本港利息稅反根少。

寶源投資委
庫務部要員

寶源投資有限公司常務董事范文德宣佈，在該公司新成立之庫務部委任下列新職。

李卓順先生獲委任為庫務部經理，負責寶源之貨幣市場交易及外匯買賣。在加入寶源投資前，李君在新鴻基銀行担當相等之職位。

王李漢先生獲委任為高級交易員，王君對本港銀行業務及外匯市場有超過十年的經驗。

圖一：李卓順君
圖二：王李漢君

貿易署署長已公佈
輸加國紡品配額調用
第三期第一階段實施

（特訊）貿易署署長已宣佈於一九八三年五月十三日至一九八三年五月廿六日期間實施有關美加拿大市場之一九八三年配額調用方案第三期第一階段。

詳盡載於一九八三年五月十二日之致出口商（紡織事務）通告第三組第二九：八三號。

九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

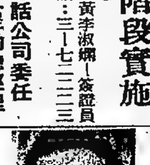
擬獲取更詳盡資料者，請與加拿大科下造職員聯絡。

電話：郎偉才—工業主任八七三六三三
黃李淑嫻—答證員三一七二三三

電話公司委任
工程助總經理

香港電話公司常務董事崔加宜佈委任顧堯先生（GL CREW）為工程助理總經理，負責該公司一切工程方面的業務。

顧先生於一九五五年加入澳洲電訊局，曾負責研究、網絡策劃、系統設計以及工程建設等工作。一九八〇年陞任商務部總經理，負責擴展推銷澳洲電訊局各項產品及服務。



顧堯先生

塑膠工業人士
談節省能源

日本著名塑膠工業公司協助主辦有關如何節省能源的研討會。約百名本港塑膠廠商參加，假座新世界大酒店四季廳舉行「超精密塑膠成型及節省能源研討會」。

研討會由日精樹脂工業株式會社總代理，香港尼龍企業有限公司主辦，目的在教導港商如何減低能源使用量，而同時提高生產量。

據主辦機構營業部經理余自滔透露：「研討會目的在技術交流，希望藉此提高港製塑膠產品質素，及引進日本高科技。」

圖：香港尼龍企業公司營業部經理余自滔

京華銀行
本行乃國際商業信貸銀行集團（BCC）Group成員

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	11.250%	一個月	8.4375%
一星期	11.250%	二個月	8.4375%
二星期	11.250%	三個月	8.4375%
一個月	11.250%	六個月	8.5000%
二個月	11.125%	九個月	8.5625%
三個月減一日	11.000%	一年	8.6875%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
尖仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
荃灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

新鴻基聯合投資基金
發行價：$ 7.67
對現價：$ 7.30
（根據1983年5月11日之估值）
下次估值日為1983年5月18日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

香港置地有限公司
致債券持有人通告
週息八厘無抵押債券一九八四/九三

謹啓者：為確定收取一九八三年五月卅一日派發利息之債券持有人名單，由一九八三年五月十七日至五月卅一日止（首尾兩天在內），本公司債券將暫停過戶登記。

如欲收取上述利息者，必須於一九八三年五月十六日星期一下午四時前，將過戶表格連同有關債券，一併送達香港皇后大道東183號，合和中心17M，香港中央證券登記有限公司，辦理登記手續。

香港一九八三年五月十三日

The Hongkong Land Company Ltd

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
電話：5-8268333

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	11.000%	8.5000%	三個月	10.875%	8.5000%
一星期	11.000%	8.5625%	六個月	10.375%	8.6250%
兩星期	11.000%	8.5625%	一年	10.000%	8.7500%
一個月	11.000%	8.5000%	兩年	10.000%	8.8750%
二個月	10.875%	8.5000%	五年	11.000%	9.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
港島辦事處	中環干諾道中嘉陵貿易中心八樓	電話：5-231017
九龍辦事處	彌敦道888號旺角中心第一座十二樓	電話：3-917888

昨日獲多利同業利率11.625%p.a.

彩色華僑
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly
隨華僑日報附送
本期預告：
封面專題　本港應否設立紅燈區
殺嬰案何其多　快樂人生來自生活
偷渡辦法五花八門蛇客源源潛入美國
日本名家設計充滿時代氣息的夏裝
月宮寶盒（食在香港）　新車介紹
往事如烟（星期掌篇）　唱片介紹
美國唐人街掠影　李燕燕演得投入
鄭則仕渾身喜劇細胞　電視節目表
周文珊的歌唱熱情　梅窩可作半日遊
逢星期日隨華僑日報附送
新力牌電視彩色攝錄機
魅力四射
色彩繽紛

華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發
酒店＋船票　$238（雙人房每位計）
費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊　$218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)劉寶觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊　$378（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)劉寶觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081　四線

紡織漂染業生產率繼續提高

染料銷情暢活

印第科染料銷量增加最為明顯，比去年同期增一倍多，反映牛仔布生產量增加比較其他布匹迅速。但各種染料價格升幅尚小，與美元匯率高，進口成本提高未能相稱，因為染料商仍有舊貨底。

（特訊）近來本港紡織，漂染業生產率繼續提高，染料銷量相應增加，尤以處理牛仔布用的印第科染料增加較為明顯，比今年初增加百分之五十，比去年同期增加一倍有多，反映牛仔布產銷的增加。

昨（十二）日據染料商透露：近來本港漂染業生產率繼續提高，漂染棉紗，布匹用的染料銷量相應增加，尤以處理染色紗織牛仔布用的印第科染料銷量增加最為明顯，每月銷量由今年初六十五噸增至一百一十噸，若與去年同期比較，則增加一倍有多。由於每一噸印第科染料可以處理二十萬碼牛仔布，現在本港織布業每月生產牛仔布約達二千二百萬碼，比今年初增加百分之五十。事實上，去年下半年牛仔布產銷逐漸好轉，印第科染料需求量亦告復增，直至現在，牛仔布生產量比去年同期增加一倍以上。處理其他棉布用的，化染料，近來銷量也是增加，只是增加不甚明顯，以處理燈芯絨用硫化染料而言，估計最近每月實銷量約三十噸。海昌藍銷量更少，因為絲紋及平紋棉布用量有限，估計每月銷量不會超過十噸。處理高級薄身棉布用的陰丹染料，以及處理合成纖維布用的擴散性染料銷量也是增加的，只是增加不若印第科染料那麼明顯。

染料商指出：美元匯率仍高，染料進口成本是增加的，但本港染料批發商仍有舊貨底，現貨價格提升較慢。印第科染料每噸七萬六千元至八萬二千元，硫化藍每噸二萬八千元至二萬九千元，硫化綠每噸一萬三千元至一萬三千五百元，陰丹藍每噸九萬五千元至十萬三千元，硫化棕每噸二萬四千元至二萬六千元，硫化黑每噸一萬三千元至一萬三千五百元，陰丹紅每噸十一萬元至十一萬五千元，陰丹黑每噸十萬元至十萬〇五千元。

美匯與外圍走勢背馳

港匯續被壓低

拆息回軟財務存款升一分六十跌均率利亞歐元

（特訊）除日圓及馬克報跌外，美元與其他主要貨幣則報升，港匯指數進一步跌至另一新低水平。銀行同業拆息在美元波動轉弱下略為回軟。但財務公司存息則繼續高，反映業內頭寸供應尚緊。歐洲美元與亞洲美元利率普跌十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（十二）日，業內美元以六九一至六九一點三〇開成，最高成六九一點六〇，最低成六九〇點一〇至六九〇點三〇，收市為六九〇點二〇至六九一點四〇，比上日收市升〇點八〇港元。英鎊成一〇點八四五，升〇點〇〇五港元。馬克成二三點四〇，跌〇點一〇港元。日元成一九八點五〇，升〇點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五七一點五五，跌〇點四五港元。每百澳洲元兌六一八點四五，升二點四五港元，每百瑞士法郎兌五四六點三五，升二點一〇港元。每百星洲坡元兌三三五點七〇，升〇點五五港元。

港匯指數報跌〇點一而為七十五點三。創成另一新低紀錄。

外匯業人士表示：由於市場對美國利率仍看跌，使美元上日在外圍續趨低，加上歐洲大多數市場於昨日休業，令美元的波動轉緩，昨日港市美元做價在窄幅中上落，但基勢則仍強，原因是商業需求無減，儘管日圓大漲後小回，馬克亦略跌，惟其他主要貨幣仍堅挺，以致港匯仍受下跌的壓力。

由於美元的波動轉緩，港元頭寸供緊的壓力亦相應略緩和，昨（十二）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘，跌八分五厘；隔晚錢以十二厘七五開成，收市為十一厘半至十一厘七五，比上日跌一又四分一厘。長錢拆息，一個月期拆十一厘九三七五，無升跌；兩個月期拆十一厘半，跌十六分二厘；五個月期拆十一厘半，無升跌；六個月期拆十一厘，無升跌。

雖然同業拆息稍軟，但昨日若干接受存款公司的一至兩個月期存息再改高，至十一厘一二五及十一厘，比上日升八分一厘。反映業內銀根仍然吃緊。

歐洲美元利率，一個月期八厘七五，跌十六分一厘；兩個月期八厘八一二五，無升跌；六個月期八厘八七五，無升跌；九個月期八厘九三七五，跌十六分一厘；十二個月期九厘〇六二五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘四三七五，兩個月期八厘四三七五，三個月期八厘半，六個月期八厘五六二五，比對上日亦全部跌去十六分一厘。

港金跌破三千六關

收市價三五九四報低卅六元，波幅四十二元。各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價無變動。

（特訊）昨（十二）日本港九九金價下降卅六元，收市價又跌破三千六百大關，各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價無變。

週三歐美金價牛皮，倫敦金價收市每盎斯四四四〇．二五美元，較前微跌〇．二五美元，紐約金價收市企定週二的四四四美元。

金商說，金價前日上升衝破三千六百大關後，由於未有進一步的利好因素支持，昨日又遭受獲利回吐而下降。

今年四月南非金幣銷量大減，是日銷出僅一十六萬二千餘安士，而三月份達六十萬二千安士。

昨日九九金開市價三六三五，較前日收市價高五元，亦為全日最高價，最低價為三五九三，全日波幅四十二元，收市價為三五九四，較上年開市價低四十一元，較前日收市價跌卅六元，較前日收市價跌卅六元。上午公價三六〇〇，下午公價三六〇〇，低息一四．五一元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百一十萬美元。五月期貨結算價每安士四三八美元，較前日跌五美元，無成交。六月四四〇〇，跌四，成廿手。七月四四三，跌五，無成交。八月四四六，跌五，成四手。十月四五三，跌四，無成交。十二月四六〇，跌四，無成交。二月四六七，跌四，成二手。四月四七四，跌四，無成交。

飾黃金價每兩三千七百九十元。飾白金價每兩三千九百元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一一五及三一三五元。

本港白銀期貨收市價每安士九一〇元，無升跌。

週三倫敦黃金開市價每安士四三九．〇〇美元，跌四．七五美元。倫敦白銀開市價一二八七美元，跌〇．三〇五美元。

美線玩具訂單多到

今年無新品種左右市場，但在經濟復甦刺激下，一般傳統玩具訂單佔多，業內接單較平均，個別廠家還須加班生產應付買家需求，如美國經濟繼續活躍，料下月還有更多新單注入。

（特訊）受到美國經濟好轉與消費市場生意回增之鼓勵，美國買家訂購各類玩具均有增加，由於今年並無任何特殊新款玩具足以左右市場，所以訂貨以一般傳統玩具居多，而只以形狀及大細及包裝改變而已，因此業內接單也較平均，目前個別玩具廠還須加班生產應付買家增加的需求。

據洋行消息稱：今年玩具市場並無任何新款之玩具足以左右市場之趨勢，但因海外市場之經濟已有好轉形勢，特別是美國為然，因此亦刺激買家訂貨普遍增加，而且以訂傳統之玩具較會通，因這類玩具之專利註冊較少，形成同業間之接單也較均衡，同時不少玩具不須再造工模，故此玩具廠的生產目前普遍得以提高。

玩具款式變化不大，同類產品多在大小，形狀及包裝方面力求改變，所以對本港接單亦有一定帮助，原因是部份工模仍可應用，減輕了生產成本及時間，所以在海外市場需求復增之時，玩具款式又無重大變化，本港廠商可以爭取到較大之訂單。

商人指出：海外市場今年訂貨多能持穩或有增加，其中美國經濟好轉及消費市場生意增加對美國家電銷激頗大，美國為主，因此對近月來玩具業的接單好轉形勢有直接之帮助，假如美國消費市場能穩住保持活躍，則六月中左右美國還有可能有較多之補單開來的。

港匯指數

（特訊）一九八三年五月十二日（星期四）的港元實際匯兌率指數為七十五點三。（比昨日之七十五點四下跌零點一。）

（特訊）香港商品交易所原糖期貨交投暢爽，全日共成一千六百六十七手，較上日增加五百四十二手，現貨價扔九點二美仙，上升二美仙，共成一千六百六十七

股市專欄

港股市交投仍然感淡靜

做價止跌略見回升

全日開做總值有一億零二百四十三萬元。恒生指數回升近十點，以九五二點九八收市。做價走勢續稍反覆。報升雖多見，惟是一般股票榮辱只在一兩個價位之間。東亞銀行，大酒店，怡富特別投資及怡和證券等低跌稍明顯。大寶地產暫停掛牌一天。

（特訊）昨（十二）日香港股市止跌而稍有好轉，恒生指數回升逾九百五十點，比前日漲升近十點，整日四市之交易數值略過一億元，比前日半日交易數值略有增加。大市走勢仍感反覆，在上午開市最初階段，交投並感淡靜，買賣盈落行亦不多。惟各項股票之開盤做價則無有止跌轉穩好勢，隨後由於賣家沽售壓承力增暫，但不失買家接承力量，成交漸增，做價則續呈穩好型態，近上午收市做價扯升轉明顯，在這期間，可以說為全日之最高潮，午後復市，初則尚沒有若何變化，稍後因有獲利回吐出現，做價略轉低回，惟仍有部份股票做價表現仍感堅穩。市價好強，顯示一般股市人士之信心未感有實質改變，彼此之態度仍屬謹慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億零二百四十三萬元，比前日半日交易數值只增加略過二千萬元而已。在交易總值中，香港交易所佔二億零九十二萬元，遠東交易所佔四千五百四十五萬元，金銀交易佔三千五百四十九萬元，九龍交易所佔七百五十萬元。至於指數方面，總指數升五·八七。在市指數升五·八七。在市指數升至九五六·九七，比前日收市指數則升二·九五，下午收市指數回降為九五二·九八，仍比前日收市指數升九·九六。遠東指數中航業類無變動，酒店、投資及紡織類仍見報低外，其他各類均見報升。金銀綜合指數為七八九·五二，比前日收市指數升六·一〇，金指數為八四六·二八，比前日收市指數升四二·五〇。遠東分類指數中航業類無變動，酒店、投資及紡織類仍見報低外，其他各類均見報升。金銀綜合指數為七八九·五二，比前日收市指數升六·一〇，金指數為八四六·二八，比前日收市指數升一·一

工人世界

電子人力訓練工作 尚有待進一步加強

每年需求技工五百技術員逾千技師二百 盼僱主爲工科畢業生提供實務訓練機會

職業訓練局電子業訓練委員會在八二年人力調查報告書中指出：電子業若要繼續生存及維持其競爭能力，則必須不斷提高產品質量，從事新產品多元化，改進生產能力及能夠對不斷轉變之市場需求迅速作出反應。

爲達致此目的，委員會在報告書中指出，電子業除須投資購置最新之廠房及機械外，亦應在各級人力之訓練方面作出投資。

報告書指出，電子業在一九八〇年六月至一九八二年七月的期間，人力變動由九萬二千九百六十八名工人增至十萬零三千九百七十八名，平均每年增長率爲百分之五點八。

根據委員會估計，電子業各級員工的自由流失率，由百分之三至三不等，基於該業發展及流失率，估計未來數年內平均每年需求技師超過二百五十名。技術員一千至一千一百名，技工五百至五百五十名，及操作工四千至四千五百名。

報告書稱，在調查期間內，該業分別有八十三名技師、九百二十一名技術員及五百六十二名技工正在受訓，由於通常需要花兩年時間訓練一名技師及三至四年時間訓練一名技術員或技工，此等數字明顯指示該業目前之人力訓練工作實屬大大不足，未能滿足該委員會所預測之可能人力需求。

訓練技術人才 需兩年時間以上

委員會除了對技師級，技術員級及技工級人力訓練計劃作出建議外，並呼籲爲屬下員工提作工業訓練機會。

據指出，由於大部份已發展國家移民法例收緊，爲數甚多之留學生被迫於畢業後回港就業，因此，除本港教育院校之畢業生外，留學生亦成了人力供應來源之一，委員會因此呼籲僱主爲本港及海外學成回港之工科畢業生提供更多實務訓練機會，使彼等能成爲受過充份訓練的技師。（晴）

工友隨身携帶證件 小心保管免遺失

身份證失而復得 工友請同事吃餅

那裏掉落了身份證了。」將近下班的時候，譚棠工友摸摸褲袋，發覺失去身份證，當堂面色發青，并忙於翻其他的衣袋，依然一無所見。自嘆道：「糟糕！失去身份證，外出途中遇到警察查查，豈不是大件事」？與他一起工作的工友，七咀八舌的說：「快點去報失喇」。「道回你唔見咗一個月人工有咁慘」。

獨是上了年紀的汪伯伯巧走過，他見到暗處有一小長方形的用塑膠袋封住的物體，便上前執起，一看便說：「身份證呀」。譚棠聽了看看果是自己所遺失的，於是喜出望外，即向汪伯道謝，聲言下午買餅回來請大家吃，慶祝他的幸運——失而復得。

一言驚醒四處找尋

「啊呀！我不知在食工友，却提醒他：「你今早去過那些地方工作，仔細去找尋一下，看看有無着落。再作打算吧」。譚棠聽了，稍一思索，然後說：「我今天進過冷房，替人執倉上架，也曾到過機房，帮人拉動機門」。之後，譚棠便進入冷房尋找，但找不到。且往機房，一樣尋不着。正感失望。做清潔的工友鄺伯道謝，聲言下午買餅回來請大家吃，慶祝他的幸運——失而復得。

水手醒目取回皮包

譚棠的身份證，爲什麼會在黑暗的走廊中失落呢？可能是他的褲袋太短淺，而他又放得不深入，而於拉鏈門時用力屈身，迫使身份證外跌而不自知，這是大意之失。眞的，大意很容易使隨身的物件失落。

在場的工友大舊成，他說：「你找番身份證，我見過一位叫做賣油郎的工廠職員。他經常手提低一個皮包，內邊放有單據，現金和支票」。外出辦事，一次於乘搭小輪過海的時候，大意因事務多之故，注意力不集中，於登岸時，忘記了携帶放在椅上的公事袋。幸好他行在尾後，船上的水手見有人遺下皮包，大叫「賴啷」，經過這一喝，他醒悟過來，快去取回，並向水手多謝。但都算好彩，否則，後果就難以想象了。做人，唔好咁大意，公事包證件，分分鐘不能離身，唔見左錢，至多辛苦的搵番。若唔見左單據、身份證，有排頭刺啪一。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

女傭

灣仔。年四十五至五十五歲，有關工作經驗，一脚踢，月薪二、〇〇〇元，供膳宿。

櫃面服務員

太古城及淺水灣。男女均可。初中程度，年十六至廿五歲。月薪一、四〇〇元，供膳。

秘書

新蒲崗。女性，年廿一至廿五歲，中五程度（英文科C級以上），兩年有關之工作經驗，打字、速記每分鐘五十、一百字。（近機場）月薪二、六〇〇元至三、〇〇〇元，供午膳。

飯堂廚師

新蒲崗。男性。兩年以上有關中菜經驗。（近機場）月薪二、〇〇〇元。

設計員

灣仔。男女均可。中五程度，有關知識，須有一年有關之工作經驗。（廣告公司工作）月薪二、三〇〇元以上。

電訊操作員

中區。女性。英中五（英文科合格），有關電訊機操作經驗，年約廿歲，月薪二、五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片、學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大厦地下，電話：五—二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大厦地下，電話：五—七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨鴻利大厦地下，電話：五—三〇一三一。

（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大厦地下，電話：三—二六五二一。

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。

（十三）新界屯門德政園卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六五五一八〇。

（十五）新界沙田禾寮邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

大量花崗岩石 特價平售
見光石（330X330X200）每件10.50馬路基邊石每尺10元（送到地盆計）機制人工開打各種規格尺碼歡迎公司洽購
請電 3—273609 3—843089 麥洽

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

貨倉出租
葵涌葵喜路・近貨櫃碼頭
面積9,647呎至19,294呎
載重：200磅
樓高：12呎
租金每呎HK$1.60
群力建設有限公司
5-256323

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩道八號
面積由至6,500至13,000呎

金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
招租 電話：5—8919663

官塘廠房
地下及八樓
特價廉租售
位於官塘中心區牛頭角地鐵站，地下全層二萬呎，樓底高十八呎，詳情請電
③—六七九九七四洽

官塘租售廠房
全新裝修油漆內外如新
約七千呎租售均可特平
可即開業有意請
電3—426271劉先生洽

灣仔高息舖位廉售
（1）灣仔皇后道215—225號仁美大厦
217號地下640呎 樓底高16呎
219號地下884呎 樓底高16呎
月租20,000 售價$2,200,000
（2）灣仔汕頭街11—21號仁美大厦
13號地下364呎 月租 3,000 售價$437,000
19號地下361呎 月租$ 4,200 售價$450,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：447229 437753

新型工業大厦招租
葵涌豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號 及13號日生工業大厦
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

地王旺舖租售均可
門面闊36呎
面積2,500呎 樓高19呎 可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側適有冷氣系統設備適合銀行，飲食傢俬公司百貨及各行生意
電話：3—7136345

旺角寫字樓招租
華比銀行大厦
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣、管理完善
洽租請電：3-950277偉華

官塘廠房一出售
海濱道面海廠房一樓全層約
貳萬四千呎樓高17尺吉售
電5-870121周洽

筲箕灣嘉裕大厦
南安街1—7號巴士總站側
541—618呎，兩梯三伙，全部高層，月租$ 2900起。
嘉年地產有限公司
5—256051

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦
新型寫字樓 3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③中環羅便臣道實時大厦住宅 有冷氣傢俬
670呎 租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站
有冷氣傢俬 635呎
洽租處：裕信有限公司5—433255張先生

利寶大厦
亞皆老街・118號住宅單位向轟利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

$5起荃灣 周氏商業中心
沙咀道/衆安街黃金地帶近地鐵碼頭面積由600—3000平方呎
請電 0—430131詳洽

中區 永恒商業大厦 商用一樓 5,123呎 中央冷氣 落地玻璃 租
嘉年地產有限公司
5-256051

油塘中心
有蓋車位平售
固定低息分期
數有量限 每月只供七百餘元 先先到得
瑞安地產有限公司 雅打山中建大厦618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680 假日照常

九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大厦
高級寫字樓出租
每層一單位 面積千餘呎
免收管理費 有獨立廁所
快速電梯兩部
每層月租HK$5,000-
大生銀行九龍分行洽租
電話3—811466 3—814820

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖（柯士甸道）俊三樓 地下旺舖2000呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

油塘中心
民歌餐廳舖位
特平 5仟餘呎 月租叁萬餘元 租售
瑞安地產有限公司 雅打山中建大厦618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680 假日照常

上環旺舖租售
①荷李活道174，174A地下實用由630呎至1,650呎售935,000起租6,150起。
②太平山街14B地下實用295呎售302,000租1950
錦茂企業有限公司⑤—236049

藍塘道124—126號（近庇亞道）
金碧別墅H座複式出售
約貳千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處 5—438960

高級寫字樓廉租
德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修間格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要六月才交吉租特廉
請電H-437200洽

美國電子廠誠購
25,000尺至35,000尺廠房，
請電：K—444141楊先生洽。

荃灣廠房出售
橫龍街正好工業大厦中層4650呎至全層18600呎出售交通便利工源充足四面單邊柱少四正電話0—276071羅小姐洽

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

中區旺舖（最合銀行）及寫字樓
先施對面德輔道中166/168號定昌大厦樓下及二樓共2600呎三樓一層1300呎及一間二百餘呎
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓⑤—459222

地下廠房廉租
長沙灣道通州西街交界，二面大單邊，正地鐵出口，面積5,130呎連閣樓寫字樓2,000呎。樓高22呎，交通方便，門口可停貨櫃車。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

市區廠房出租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，每層面積7,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

葵涌梨木道58——64號
萬美達工業大厦
面積由3993呎起・每層兩伙
特價租售・歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

本港新聞

兩名偷渡客罰欵解還鄉

身懷萬粒迷幻藥入境

（新亞社訊）兩名偷渡客，各身懷約一萬粒迷幻藥，闖偷渡來港，昨日在粉嶺裁判署提堂，兩人承認控罪，法官判每人罰欵七百五十元或入獄六個星期作抵，刑滿被遞解返原地。

被告趙士橋，廿歲，韓光輝，廿一歲，二人分別被控於五月二日在打鼓嶺警署報案室內，各藏有約一萬粒藥丸，屬於第一類危險藥物。

案情透露，五月二日凌晨五時，一名軍警人員在文錦渡邊鐵塔執行反偷渡任務，當時他拘捕了兩名正欲潛入本港被告，二人被帶返警署調查，警方人員在二人身上各搜出約一萬粒藥丸，經化驗後證實爲屬第一類危險藥物之迷幻藥，於是檢控二人。

五匪扮雀友打刦聯誼會

掠去財物約一萬元

（特訊）昨日凌晨五時許，尖沙咀堪富利士道一間「聯誼會」被刦，五名蒙裝顧客的匪徒打完「四圈」後再起來打刦，將十名顧客及職員綁起，共掠得財物約一萬元，然後逃去無蹤。現場爲堪富利士道九號。（合）

洋行少東被綁架案

兩名被捕男子被控綁架罪名

（特訊）警方已將兩名涉嫌於太前日在彌敦道將一名九歲男童綁走的男子，落案控以綁架罪名，今日在南九龍裁判署提堂。

兩名被告分別爲：羅浮山，三十歲，及蔡祐聲，三十三歲。

追宗綁票案發生於大前日上午，當時兩名持刀槍匪徒，闖入旺角彌敦道四六六號恩佳大厦一間貿易行行刦其後更將該行九歲少東擄走，索贖欵五十萬元，後議價減爲二萬八千元。

主依約前往油蔴地一酒樓交贖欵，可疑人出現，在匆埋伏的探員即衝出，先後拘捕兩名男子，經調查後證實其中一人與案無關。又於前日警方再帶走四名男子，發現只有一名男子涉嫌與此宗綁票案有關，其餘三人後已獲釋。（合）

太古城車禍

肇事司機續准保釋

（特訊）三週前在港島太古城巴士總站駕駛巴士撞死兩婆孫的六十九歲巴士司機何銘，昨晨到警方交通意外調查組報到，協助警方調查此案，其後繼續保釋外出，惟需於下月三日再向警方報到。

四月廿二日，何銘於發生事故後，被帶返警署查詢，稍後獲准二千元保釋外出候查，並於昨晨向警方報到。

追宗車禍死者爲兩婆孫，女死者爲五十七歲的張瑞雲，及三歲女孫黃頌兒，兩人均與家人同住太古城富山閣。（合）

中西區七處裝設佈告板

報導地方行政動態

（特訊）中西區區議會昨日在會議上通過撥欵四萬二千元，在區內裝設七塊區議會佈告板，以推廣地方行政計劃，報導區議會消息及活動，與及宣傳與區內有關之大型運動及事項。

裝設的報告板，將用不銹鋼製造，高一千六百毫米，闊一千毫米及厚六十毫米，並設於固定之位置，有透明玻璃窗面，以便展示海報及資料小貞，但不會安裝燈光設備。

報告板一般之維修工作，將由政務處負責處理，包括經常更換張貼之資料。

七塊報告板的安置地點分別在（一）干諾道中四十七號對出公衆電話亭偏西；（二）中區上環結志街與閣麟街交界；（三）西區上環樂古道十八號對面；（四）西營盤山道與皇后大道西交界；（五）西區牛山柏道與聖士提反里交界；（六）中區半山些利街與堅道交界之行人天橋及（七）堅尼地城及摩星嶺士美菲路堅尼地城游泳池入口處。（廸）

香港政府公佈

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第七十四宗

爲頒發結束令通告

公司名稱——益大鹽業有限公司

註册地址——香港夏慤道十二號美國銀行中心三十四樓三〇二室

頒發結束令日期——一九八三年五月三日

遞呈日期——一九八三年三月二十三日

破產管理官
暨臨時清盤人　紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第五宗

關於黃啓榮以太順金號名義前在香港干諾道中五十五號惟康大厦十五樓，新界荃灣荃興街二十七號地下及新界沙田大圍道八至十號二樓經商事

裁定破產通告

破產日期——一九八三年四月三十日

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第三十一宗

關於公司條例（第三十二章）

及

關於行通財務有限公司事

高等法院於一九八三年五月二日頒令下開人員爲本案監察委員會委員與助破產管理官處理該公司清盤事宜：

（一）九龍 KING'S PARK RISE 大號五室之 FREDERICK CLIVE HARDMAN 先生

（二）香港柴灣興華邨和興樓二五三室之 SIU SHAI HUNG 先生

（三）香港筲箕灣筲箕灣道四二〇號富榮樓六樓之 FAN CHEUK KWOK 先生

（四）九龍美孚新邨百老匯街六十六B九樓之 SIT TING JOSEPH 先生

破產管理官
暨清盤人　紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第三十二宗

關於公司條例（第三十二章）

及

關於行通財務有限公司事

高等法院於一九八三年五月二日頒令下開人員爲本案監察委員會委員與助破產管理官處理該公司清盤事宜：

（一）九龍 KING'S PARK RISE 大號五室之 FREDERICK CLIVE HARDMAN 先生

（二）香港柴灣興華邨和興樓二五三室之 SIU SHAI HUNG 先生

（三）香港筲箕灣筲箕灣道四二〇號富榮樓六樓之 FAN CHEUK KWOK 先生

（四）九龍美孚新邨百老匯街六十六B九樓之 SIT TING JOSEPH 先生

破產管理官
暨清盤人　紀禮遜

海灘及海床條例

（香港法例第二二七章）

擬批出九龍第十五號永久碼頭之新官契事

一九八三年五月九日總督根據海灘及海床條例，公佈批出九龍第十五號永久碼頭之一段海灘及海床新官契。該地點爲九龍荔枝角道對開，與新九龍內地段五三六三號及延展部份毗鄰處。該範圍約爲6291方米，將予香港蜆殼有限公司，作裝卸與其日常業務有關之貨物與原料之用。

該圖則（KM2423號）存於田土註册處。任何人士可在九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓觀塘政務處查閱該圖則。此建議會於一九八三年二月廿五日之憲報刊出。

海灘及海床條例

（香港法例第二二七章）

擬批出九龍第十五號永久碼頭之新官契事

一九八三年五月九日總督宣告根據海灘及海床條例，批出新九龍第十五號永久碼頭之一段海灘及海床新官契。該地點爲九龍荔枝角道對開，與新九龍內地段五三六三號及延展部份毗鄰處。該範圍約爲6291方米，將予香港蜆殼有限公司，作裝卸與其日常業務有關之貨物與原料之用。

該圖則（KM2423號）存於田土註册處。任何人士可在九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓觀塘政務處查閱該圖則。此建議會於一九八三年二月廿五日之憲報刊出。

香港政府公佈

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第七十四宗

爲頒發結束令通告

公司名稱——益大鹽業有限公司

註册地址——香港夏慤道十二號美國銀行中心三十四樓三〇二室

頒發結束令日期——一九八三年五月三日

遞呈日期——一九八三年三月二十三日

破產管理官
暨臨時清盤人　紀禮遜

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍尚山道公園小食亭及商山劇場小食亭之專營權，期限由一九八三年九月一日至一九八四年八月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍園道政府合署新蒲岡市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三——七一三三二一向區秘書查詢。

投標事必須於一九八三年六月十日前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

一九八三年五月十三日

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/14/83　承供應病人監護系統

PT/23/83　承供應鑄鐵製沙井上蓋及支架

PT/24/83　承供應鋼管及配件

上述投標乃受一九七九年自內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

PT/16/83　承供應應電風扇

詳情請參閱一九八三年五月十三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祈樂華

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）欵所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月廿八日及二月四日發表之憲示第三〇〇號內說明之工程。

副地政工務司　陳乃强

日期：一九八三年五月十三日

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）欵所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月廿五日及三月四日發表之憲示第六三八號內說明之工程。

副地政工務司　陳乃强

日期：一九八三年五月十三日

放債人註册處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港愛丽街四十三至五十五號余悅體行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	明豐財務投資有限公司	九龍彌敦道六五號胡社生行
二、	豐民投資有限公司	一七〇三室
三、	岡三國際（亞洲）有限公司	香港德輔道中二號A中國銀行大厦六〇一至六〇三室
四、	林廷、三西財務有限公司與邱榮經營三西證券公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大厦三十二樓
五、	大南財務有限公司	九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大厦一三〇三室
六、	華信地產財務有限公司	香港灣仔告士打道一一六至一二三號華國酒店三字樓

放債人註册處處長（方鏡勇　代行）

一九八三年五月十三日

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍公園內食亭及商山劇場小食亭之專營權，期限由一九八三年九月一日至一九八四年八月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍園道政府合署新蒲岡市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三——七一三三二一向區秘書查詢。

投標事必須於一九八三年六月十日前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

一九八三年五月十三日

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍公園內食亭之專營權，期限由一九八三年九月一日至一九八四年八月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署新蒲岡市政總署油蔴地辦事處索取。如有疑問，請致電三——六八六七三〇向區秘書查詢。

投標事必須於一九八三年六月十日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓詢問處之投標箱內。

投標者請注意：上述小食亭目前月租爲港幣二萬二千八百元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第WH5704A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：將疏通部份葵德街，葵康街及部份葵順街之道路，行人路及樂道重建。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，荃灣青山公路九咪半四五五至四五七號匯豐銀行大厦二至五樓荃灣地政處及荃灣青山公路二二〇號富華中心三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年七月十二日或該日之前將反對書送達地政工務司。

地政工務司　麥德霖

日期：一九八三年五月十三日

地下鐵路

（收回土地及有關規定）（條例香港法例第二七六章）

關於收回牛池灣村之土地事

致下開地段之業主及在該土地擁有任何產業，或具有任何權益，部份權益或利益關係之人士：

地段號數	地址
內地段第2799號A段第一分段	軒尼詩道125號
內地段第2797號A段	軒尼詩道143號
內地段第2797號D段	軒尼詩道145號
內地段第2797號E段	軒尼詩道147號

茲通告如下：一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（1）欵之規定，命令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第（3）欵之規定，由一九八三年五月十三日（即本告示張貼於該地之日）起滿壹個月後，將該等地段收回。二、上述命令所指定之通告期限爲一個月。三、任何人士，如有資格獲取賠償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部歷地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。四、上述命令之副本及用紅邊綫表明受影響土地範圍之圖則MTLR54140/005號，現存放於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港軒尼詩道201號地下灣仔政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外），前往查閱。

工程拓展署署長（夏挺賢代行）

日期：一九八三年五月十三日

香港房屋委員會

世界最大產屋機構之一

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八三年第九十一號

石湖墟第二十七甲區彩園邨第二號小學校舍之建築工程

工程預算於一九八三年八月動工，並於一九八四年八月竣工。工程包括建造一座標準型屋邨小學校舍，連同有關之排水管及外部工程。

只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名册內之「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

合約編號：一九八三年第九十四，九十五及九十六號。

房屋委員會總工程師下位於中區、東區及西區之物業，地盤及斜坡之保養、維修、更改及增添設備之定期保養合約（一九八三至一九八五）

只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名册內之「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

合約編號：一九八三年第八十九號及一九八二年第一百六十七號之分包合約。

電建黃大仙下邨第三期之樓宇設備安裝工程

工程包括爲一幢二十六／二十八層高之標準雙「工」字型大厦及兩個熱食檔位進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

升降機設備——只限地政工務科認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商。

電器設備——只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商。

水喉設備——只限房屋署認可之水喉承裝商。

公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商。

消防設備——只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商。

有意投標之承造商，請以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書：

合約編號一九八三年第九十一，九十四，九十五及九十六號之投標表格必須於一九八三年五月二十日（星期五）上午十時前寄達；而合約編號一九八三年第九十二，九十六號之分包合約之投標表格必須於一九八三年五月二十七日（星期五）上午十時前寄達。

房屋署長　衛綸書

香港房屋委員會

世界最大產屋機構之一

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）禾輋邨銀行舖位——

舖位編號	舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉及空氣調節費）
B1號	禾輋商業中心地下B一號	三四五	照投標所出價訂定

（二）九龍黃大仙下邨百貨公司／國貨公司舖位——

舖位編號	舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）
黃大仙商業中心三樓S一號	黃大仙下邨舖位	一三〇七	一三九五〇〇元

（三）黃大仙下邨舖位——

舖位編號	商業中心舖位（方米計）	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	行業
B1號	一四一	一八〇〇〇元	三四〇九．四元		男女服裝
B二號	三十二	四五〇〇元	七六八．三元		可選擇下述其中一項：
					（一）疋頭；或
					（二）中西酒類及飲品（只限售賣罐裝或樽裝酒類／飲品）
B九號	四十六	六三〇〇元	一一〇四．五元		豬牛肉乾及涼果
B十五號	二十七	四四一〇元	六四八．三元		音响器材
G及G三號	一四〇	二二五〇〇元	三三六．一四元		金飾珠寶及鐘錶
F十三號	七十七	九〇〇〇元	一八四八．八元		家庭用具
F二十五號	三十八	五四〇〇〇元	九一二．四元		精品店（女士時裝）
F二十六號	四十一	四五〇〇〇元	九八四．四元		精品店（女士時裝）
F二號	三十二	四一八五元	七六八．三元		攝影冲印門市部及相機
S二十號	二十七	三七八〇〇元	六四八．三元		化妝品、內衣褲及美容化妝中心
S二十四號	三十	三九六〇〇元	七二〇．三元		化妝品，內衣褲及美容化妝中心
S二十五號	二十六	三六〇〇〇元	六二四．三元		手袋及皮鞋
S二十六號	二十六	三五一〇元	六二四．三元		手袋及皮鞋
S三十四號	八十一	九四五〇元	一九四四．八元		牛仔褲屋及男士服裝
S三十五號	八十四	九七二〇元	二〇一六．八元		牛仔褲屋及男士服裝
商業中心舖位編號（方米計）	大約面積	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費		行業
S三十六號	八十四	九四五〇元	二〇一六．八元		攝影及結婚服務中心

海事處處長　戴偉

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押一艘牌照爲一三三〇八、長約五點九六七米、闊約二點四一二米、白頂綠色船殼、裝有一具一六五匹馬力MERCRUISER牌船外引擎之快艇。該艘船隻已於一九八二年十二月五日在白沙灣遭扣押，現存放在政府船塢處。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）相信該船隻之船東爲許欵（譯音）；（乙）有關該船隻及發現該船隻遭扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

日期：一九八三年五月十三日

海事處處長　戴偉

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押一艘牌照爲一三三〇八、長約五點九六七米、闊約二點四一二米、白頂綠色船殼、裝有一具一六五匹馬力MERCRUISER牌船外引擎之快艇。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）相信該船隻之船東爲許欵（譯音）；（乙）有關該船隻及發現該船隻遭扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

日期：一九八三年五月十三日

海事處處長　戴偉

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押一艘牌照編號爲一三一八八、長約五點一七米、引擎編號爲J五〇〇三四五之快艇。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）相信該船隻之船東爲許欵（譯音）；（乙）有關該船隻及發現該船隻遭扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該等船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

貿易署

今天宣佈

（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第12／83號內載述修改及取消出口證之管理措施之詳細情形。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押下開兩艘快艇。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）一艘長約四點五七米、闊約一點五二米、無牌、藍色、裝有一具一三五匹馬力JOHNSON牌船外引擎之快艇已於一九八〇年四月九日在林洲島遭扣押。（乙）一艘長約七米、闊約二點五米、無牌、船殼黃色、裝有兩具各有一三五匹馬力EVINRUDES牌船外引擎之快艇已於一九八一年十月十八日在大灣灣遭扣押。

上述兩艘船隻目前皆存放在政府船塢處：——（甲）海事處處長無從得知該等船隻現時之船東姓名；（乙）有關該等船隻及發現該等船隻扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該等船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

日期：一九八三年五月十三日

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押一艘牌照編號爲一三一八八、長約五點一七米、闊約一點一五米、白色、裝有一具一三五匹馬力JOHNSON牌船外引擎編號爲J五〇〇三四五之快艇。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）相信該船隻之船東爲許欵（譯音）；（乙）有關該船隻及發現該船隻遭扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該等船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

地政工務司　麥德霖

地下鐵路

（收回土地及有關規定）（條例香港法例第二七六章）

關於收回灣仔土地事

致下開地段之業主及在各該地段擁有任何產業，權益，部份業權或利益之人士：——

地段號數	地址
內地段第2799號A段第一分段	軒尼詩道125號
內地段第2797號A段	軒尼詩道143號
內地段第2797號D段	軒尼詩道145號
內地段第2797號E段	軒尼詩道147號

茲通告如下：一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（1）欵之規定，命令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第（3）欵之規定，由一九八三年五月十三日（即本告示張貼於該地之日）起滿壹個月後，將該等地段收回。二、上述命令所指定之通告期限爲一個月。三、任何人士，如有資格獲取賠償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部歷地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。四、上述命令之副本及用紅邊綫表明受影響土地範圍之圖則MTLR54140/005號，現存放於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港軒尼詩道201號地下灣仔政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外），前往查閱。

工程拓展署署長（夏挺賢代行）

日期：一九八三年五月十三日

地下鐵路

地政工務司

（收回土地及有關規定）（條例香港法例第二七六章）

關於收回牛池灣村之土地事

致下開地段之業主及在該土地擁有任何產業，或具有任何權益，部份權益或利益關係之人士：——

地段號數	地址
內地段第2799號A段第一分段	軒尼詩道125號
內地段第2797號A段	軒尼詩道143號
內地段第2797號D段	軒尼詩道145號
內地段第2797號E段	軒尼詩道147號

茲通告如下：一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（1）欵之規定，命令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第（3）欵之規定，由一九八三年五月十三日（即本告示張貼於該地之日）起滿壹個月後，將該等地段收回。二、上述命令所指定之通告期限爲一個月。三、任何人士，如有資格獲取賠償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部歷地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。四、上述命令之副本及用紅邊綫表明受影響土地範圍之圖則MTLR54140/005號，現存放於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港軒尼詩道201號地下灣仔政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外），前往查閱。

工程拓展署署長（夏挺賢代行）

日期：一九八三年五月十三日

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押一艘牌照編號爲一三一八八、長約五點一七米、闊約一點一五米、白色、裝有一具一三五匹馬力JOHNSON牌船外引擎編號爲J五〇〇三四五之快艇。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知：（甲）相信該船隻之船東爲許欵（譯音）；（乙）有關該船隻及發現該船隻遭扣押之地點見如上述；（丙）凡擬認領該等船隻者，得於一九八三年五月十三日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五至九樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

日期：一九八三年五月十三日

本港新聞

救世軍大將華思聰今由英來港訪問

一連四天舉行連串活動

（新聲社）國際救世軍領袖華思聰大將夫婦視察香港區事工，今日訪問香港，在訪問期間，將行一連串活動與聚會，時間地點如下：

今（十三）日下午一時，華思聰大將由英國救世軍國際總部乘機抵啓德機場。下午八時，在九龍中央堂舉行歡迎大會。

明（十四）日下午四時，舉行講座及晚餐，救世軍官員及部隊幹部和中心學校職員參加，晚上八時，假九龍安泰堂舉行佈道大會，歡迎同道及各界人士參加。

十五日，上午十時，在慈雲山舉行露天見證會，十一時，在下維廉中學舉行聖潔會（主日崇拜）。下午三時，舉行讚美大會，有背年大會唱。下午七時，在啓德機場舉行歡送會。

十五日，上午十時，在慈雲山舉行露天見證會，十一時，在下維廉中學舉行聖潔會（主日崇拜）。下午三時，舉行讚美大會，有背年大會唱。下午七時，在九龍中央堂舉行聖樂佈道大會，有崇拜及詩歌。歡迎各界人士赴會。

十六日下午一時，假喜來登酒店公讌。

十八日上午九時，在啓德機場舉行歡送會。

順德僑彥何智煌仙逝

定本月十五出殯火化

順德僑彥，振興糖菓餅乾有限公司、貿泰糧食有限公司創辦人何智煌先生，日前抱恙進浸會醫院調息，不幸於五月十一日溘然逝世，享年八十四歲。遺體寄移紅磡世界殯儀館治喪，定於五月十五日（星期日）正午十二時大殮，下午一時辭靈，隨即出殯，恪遵遺囑，奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化大禮。

何智煌先生，廣東順德世家，早年來港創辦振興糖果餅乾麵飽廠，兼營洋酒罐頭伙食業務，生平律己以嚴待人以恕，服務桑梓，邑人同欽，對社會公益，尤多所貢獻，雖日理萬機，弗忘善業，曾歷任東華、保良、博愛等院總理、中華總商會、中華廣商會會董、順德商會、順德聯誼總會、順德綿遠堂、九龍樂善堂、鏡舜慈善社、商業通濟公會、糖果餅乾商會、洋酒罐頭伙食行商會、鮮菓零售商會、奪其灣街坊福利會、香港盆栽藝術研究會、小型足球總會、香港乒乓球總會、中國健身會、南華體育會、愉園體育會等各大社團首長，任內建樹良多，餘力不遺，選選道山，開者握腕。遺兩子三女，均能學建業，卓然有成，兒孫繁衆，壽享遐齡，允稱福壽。何氏生前，待人接物虛懷若谷，與論交者，雖不樂道，屆時表車白馬，當見備極哀榮。（圖爲何智煌）

印刷商會出版會刊

免費贈閱函索即寄

（港訊）香港印刷業商會主編之「印刷會刊」第十八卷第二期已經出版，該刊精印一大冊，附美術畫頁多幅，文字二十多篇。有何潤泉「共識和自知」，潘圃一九八三年度印刷獎助學金」，介紹文宇有「第三屆世界印刷大會香港第劃委員會主席吳樹熾議員」，「中國出版代表團訪問」，葉裕彬「菲律賓第三屆國家印刷會議見聞」，朱永滋「補描機的主要組件」，蔡天賚「印刷技術之未來發展」，資料室之「印刷業影版技工技能訓練準則」「一九八二年印刷品外銷統計」，「印刷原料器材入口」，「印刷人力調查及訓練建議」，「八三年香港印刷包裝器材展」，「明愛印刷訓練中心」，「密度計使用」，及中英文撰作之「雷射式計算器」，「基本柯式印刷術」等。

該刊附登器材商廣告，包羅萬有，對於最新印刷，分色製版，裝訂機械品種，多作技術之推介，資料豐富。全書逾一百五十頁，爲印刷業人士應閱看刊物。

印刷業商會免費贈閱函索即寄。

國際顧問團報告大致完善

報告書雖無甚新意

却反映教育界意見

港大譚添鉅謂行母語教學必須多方配合

李守慧校長謂取消高考對中文中學不利

張振國校長希望政府對教育事業多投資

楊寶坤校長贊同建議設教育統籌委員會

薛秉坤校長謂報告書忽略班級人數控制

（專訊）顧問團報告書發表已有一週，迄今日來受到各有關團體及教育界人士的關注。

在一片研究和討論聲中，絕大部份人表示報告書的內容中肯，廣泛而有建設性，認爲是本港近廿年來最有價值之教育決策。然而，少部份教育工作者，感到文中某些建議亦不無商榷之餘地。

例如，香港教師會會長周廣智於日前指出報告書主張初中階段採雙語教學。他懷疑，目下英中全採用英語教學者可否同復只用一半英語教學。至於僅用中文如何能達到一半用英語教學。至於僅由「教學語文」著眼，而忽略「語文教學」的改善，是否即能對教育效擴有好的樣益亦值得加以考慮。

顧問團報告書同時建議政府設立教育統籌委員會，增加資助中四學位，以期取消初中成績評核辦法；兩間大學及理工人學資格應協調一致，包括廢除高等程度會考，改善學校資源和發展現有大學及理工，並物色起碼兩個地點作興建新院校之用，而第一個院校就應該指定是第二間理工學院。

對於教育報告書內其中有些建議，李求恩紀念中學校長李守慧，南華中學校長薛秉坤，路賢中學校長楊寶坤，九龍文理英文書院濟長張振國及港大教育學院講師譚添鉅都發表了他們的見解。

港大教育學院講師譚添鉅博士對報告書認爲母語教學一節表意見。彼稱：一般人誤解用母語教學就是同時使用母語考試。

他說，報告說建議初中以下使用母語教學，以英語爲母語人士教英文科是值得贊成的。

不過，譚博士指出，要真正推行母語教學，有關方面必須配合得當，例如中學會考可任隨考生選擇用中文或英文作答，因爲很多學校都怕在校內用中文教學，學生會不適應校內或公開的英文問卷考試，如能改善這點，推行母語教學的效果才會顯著。

李守慧校長認爲報告書並無什麼新意，不過它確能反映本港教育界的意見。

李校長表示，報告書建議取消高等程度會考，中中及英中同時參與高級程度會考，此舉似乎對中文中學不利。

他不贊成中大由四年制改爲三年制的說法。

圖：女童軍會同貴賓賀梁王培芳太平紳士榮休及鍾逸傑夫人當選香港女童軍總監。（左起）張有興議員、梁王培芳太平紳士、鍾逸傑夫人及麥法誠議員。）

教材設備不足

影响電腦教學

教署現調查電腦器材供應問題

如財政許可學校可以增購設備

在本港推行不一到足，如財政許可，器材教師指出現有的教材和設備都不足夠。

往年九月開始，教育署在本港三十間官立和津貼中學推行一項電腦教家實驗課程。

據教育署最近一項檢討顯示，大部教師覺得課程內容適當，而九成學生對此課程有興趣。教師覺得水準方面，學校與學校間，同一所學校的學生與學生之間的差距很大。

現時每間學校有九八三年五月六日發表後，當局呼籲市民由當日起至八月三十一日之間提出意見，政府將於聽取各方面意見後，方就報告書作出決定。

教育署表示，他們正調查電腦器材是否不足，如增購設備，已開了四個電腦訓練課程給有關教師，他們估計，在兩年後出版商將會正式出版腦有關的教科書，而整個計劃會在年底進行全面檢討。（水）

教育署在最近數月學界關注全面教育檢討

四個公開論壇

探討發展前景

首個論壇明假港大舉行

「香港教育透視國際顧問團報告書」在一九八三年五月六日發表後，當局呼籲市民由當日起至八月三十一日之間提出意見，政府將於聽取各方面意見後，方就報告書作出決定。

此，香港專上學生聯會社會事務委員會，天主教大專聯會，香港大學學生會，香港中文大學學生會，理工學院學生會，香港女童軍總會同實於日昨晚上假座跑馬地馬會行政大廳舉辦聯席會議，以便進行研究。

由於這份報告書，並提出意見。

爲了加強對這份報告書的討論，並提供各界人士發表意見的機會，學界聯委會舉辦了一連四個「香港全面教育檢討公開論壇」，從不同角度評價這份報告書。

第一個公開論壇將於明（十四）日（星期六）下午二時卅分，在港大方樹泉文娛中心地下展覽廳舉行，題目是「專上教育及師資訓練」，現已邀得教育界知名人士担任講者，包括（一）中大教育學院院長梁湘博士，主講「香港的師資訓練」；（二）港大哲學系系主任麥爾教授（PROFESSOR MOORE），主講「大學預科考試與大學學制」，研究院的發展」；（三）中大歷史系講師，香港教育研究小組代表郭少棠博士，講「公開大學在香港」；（四）理工學院課程主任，香港成人教育協會主席李汝大先生，主講「公開大學在香港」。

並邀得盧子健及張華担任特約評論員。

此外，尚有其他教育界人士出席，參與討論。屆時將設有一段自由討論時間，歡迎各界人士參加。（成）

國際兒童美術展覽

邀請本港學生參展

教署籲請各學校鼓勵學生參加展覽題材與奧運會有關或兒童日常生活

南斯拉夫沙扎伏市明年二月舉行國際兒童美術展覽會，主辦機構現邀請本港選送學生美術作品參展。該展覽會將與第十四屆冬季奧運會同時舉行。

教育署籲請各校鼓勵五歲至二十歲之學生參加上述展覽，各校可於本年七月八日之前，將題材符合主辦機構規定的美術作品，送交教育署輔導視學美術組（北角百福道四號五樓），以便進行初選。

流水篇

家長的參與

至於個別的家長，有時被「請」到學校去，往往是由於子女犯了校規，或是功課太差，家長灰溜溜的到學校去献世丟人，聽訓之後忙不迭的逃走，到學校去厲於硬着頭皮的苦事。

一些家長，對學校某些措施不滿，很少敢光明正大地向校方提意見，故常見的是寫對匿名信到教署投訴，怕的是激怒校方，影響兒女在校處境。

國際教育顧問團却對家長能起的作用很是重視，在二、八和二、十調節中均有論及，並且主張：

當局應致力提高家長與社會人士參與制訂政策的程度（特別是在學校教育方面）。

不過照筆者看來，對此點顧慮最大的不是教師而是校長甚至教師，他們不想多一批人來「干擾」行政工作，而不相信家長們有足夠的知識與見地來參與制訂校政。

理科主任的職責

程介明

香港數理教育學將於本月二十一日舉行一個關於理科科主任的研討會，邀請有經驗的校長與科主任現身說法。

最近在一份澳洲學報上看到一篇有關理科主任的文章，頗有啓發性。這裏的理科主任是指統籌理科各個科組的主任，是各個科主任的上司。

文章提醒了各科資料，列舉出理科主任可能要負担的二十多種職責。

製訂理科科組的方針與步驟

爲各理科組提供及保管資源（包括物與人）

指導與訓練員工（包括技術員）

參與學校決策與行政

發展適應學校方針的教學方案

指導與帮助教師（包括紀律）

促進集體工作與集體決策

與校內其他部門聯絡溝通

教導教得好，該注本身的專業發展

發起及支持有創造性的教學法

對外界社會提供科學上的意見或資源

鼓勵理科教師的專業進修

協助實習教師實習

保證教師學生工作環境的安全

不斷對理科課程作出評估

這是澳洲的情形，在香港，由於課程與考試的緊中，起碼還要加上：

主持運撰理科課本及教材

不斷留意課程改變，提議新課程的精神

籌備校內的科學課餘活動

統籌校內的科學展示及考試局回驗實見

需要時對教育署及考試局回驗實見

洋洋二十四項，可能還不全。理科主任看到了，能不叫吃不消？然而，這些工作又的確需要人去做。而且，有些科主任是做得不錯的。因此，問題不在職責的多與少，而在於工作的方法巧不巧。因此，就要研究。

希望研討會能提供一點有用的帮助。

製訂預算，控制收支，存點物資

對學生作輔導及指導

對評鑑（如考試）的步驟與工具，作選擇，改進與調節

設計與推行，補習性的或外展性的活動

聯校美藝匯展

今日盛大展出

（特訊）一項大型之「聯校美藝匯展」，將於今日在華富社區會堂開幕，展出八百多件學生的美術及手工藝作品。

這些展品是來自南區三十間中、小學生的精心傑作，包括有陶瓷、繪畫、書法、攝影、雕塑、絲網、編織、蠟纈、海報、金工、木工、竹工、刺繡及盆栽等結晶。

今次匯展乃由南區文藝協進會主辦，並獲南區區議會主辦，開放時間爲星期六至星期一（五月十四至十六日）每日由上午九時至下午七時。歡迎市民參觀，免費入場。

南區政務專員鄭其忠、教育署副署長梁文建及南區學校聯絡委員會主席何兆倫將主持開幕典禮。（輝）

理工太古設計學院

今秋兩辦學計古太工理

程課新項兩計設首作創印絲

詢查院該向情詳課開月十定均

香港理工學院之太古設計學院，將於本年十月開辦夜校絲印創作高級證書課程及首飾設計高級證書課程，申請人需具有香港理工學院基本設計證書或同等程度並有意從事有關行業發展。

絲印技巧從事藝術創作學員，課程爲期兩年，旨在培育有興趣運用絲印創作高級證書課程，完結後學員將能個別從事絲印創作。

絲印是一種理想、技巧訓練及藝術創作工作並重，課程以香港一般狹窄的工作環境，絲印技法，染印技法的教授與實習訓練，工業絲印知識及最新絲印技巧介紹等。培育學員藝術創作方面將有版畫史簡介，現代藝術探索，色彩與素描課習，實驗性創作探討等。這課程將會邀請本港資深藝術家舉志勳及其他藝術家和專業人士爲導師。

首飾設計課程包括首飾設計史、寶石認識、首飾設計之意念、技巧及製作過程，並檢查及素描科目等。學員並需從事設計之實習創作探討。

絲印創作高級證書課程上課時間爲每星期二、五晚上及星期六下午，有關課程詳情可查詢太古設計學院辦事處③—638344內線719或七二等。

使兒童對奧運會的所有項目有所認識，並使兒童有機會以美術表達各地人民努力改善生活之情況，因此主辦機構規定作品題材要有關奧運會的運動項目，或兒童日常生活。

教育署發言人說，爲方便郵寄起見，學校作品大小不能超過四二〇毫米乘五九四毫米。

發言人又說，作品背後，應用中英文註明作者姓名和年齡，以及美術教師姓名及校名。獲選展出的作品由主辦機構頒發獎章，但作品不會發還，並歸主辦機構所有。

各校查詢詳情，可電五——六二一九六七或五——六二一〇〇六與教育輔導處美術組聯絡。

伊士頓書院（加拿大）

經已開始接受辦理83年九月份升讀本校11、12、13班之入學申請。因簽證需時，故將於六月中截止接受辦理，以便能有充份時間趕及獲取加拿大之簽證。歷屆學生之優異作品亦同時在本署展出。

查詢：九龍尖沙咀星光行1525室。

電話：3—672957

請申學入會浸

理辦份月七定

香港浸會學院八三至八四年度之入學申請定七月份辦理（由七月一日起至三十日截止），院制基礎課程（包括國際初級大學課程）與系制文憑課程均同時接受申請。院制基礎課程下年度只開辦商科、文科及社會科之高級程度課程科目，而系制之文憑課程方面除土木工程學系不再接受申請外，其餘四學院共十六學系，計文學院：中國語文學系、英語語文學系、音樂藝術系、商學院：會計學系、工商管理學系、經濟學系、秘書管理學系、理學院：生物學系、化學系、數學系、物理學系、社會科學院：傳理學系、地理系、歷史系、社會系、社會工作學系，規定在上列日期內接受入學申請。

該院現有各系之課程，亦經接受大學及理工教育資助委員會之延續予以加强，務求達到通識教育之目標及適應本港社會之需求，並更進一步計劃開設跨系綜合性課程，以期能在不久之將來頒授學位。

加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9

招G 9—12各級中三至中六新生

現在申請九月入學之學位乃最合時

Miss J. Klassen 親自接見指導

九龍辦事處：尖沙咀星光行1426A室 電話：3-696477

香港辦事處：軒尼詩道458-468號 金聯商業中心1903室 電話：5-752633　5-750055

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE HAMILTON, ONTARIO, CANADA

應屆會考生注意！

本校現已開始接受83年度九月份11、12、13班之入學申請　因簽証需時，報名從速

逢星期六下午舉辦留加講座，備有幻燈片電影　並由本校學生顧問Miss Amy L. Ng解答一切問題，歡迎各家長及學生預約留座

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道76-82號高威樓 2樓F座 電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00 - P.M. 6.00)

瑪利亞預科書院日夜校招生（1976年創校）

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。

(一)校址：第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）　電話：3-616809　3-616555
第二女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）　電話：3-861365　3-866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）　電話：3-615147-9（三綫）
第四校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）（在註册中）　電話：3-330271-4（四綫）
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦（在註册中）　電話：5-668515-8（四綫）

(二)招收班級及課程：（上午班、下午班及夜班）

港大班 H.K.U.(F.6, F.7)
USE OF ENGLISH
PRINCIPLES OF ACCOUNTS
ECONOMICS
BUSINESS STUDIES
PSYCHOLOGY
PHYSICS
CHEMISTRY
BIOLOGY
PURE MATHEMATICS
APPLIED MATHEMATICS
HISTORY
GEOGRAPHY
CHINESE HISTORY
CHINESE LANGUAGE
SOCIOLOGY

中大班 C.U.H.K.
ENGLISH LANGUAGE
CHINESE LANGUAGE
PHYSICS
CHEMISTRY
BIOLOGY
MATHEMATICS
HIGHER MATHS
ECONOMICS
HISTORY
GEOGRAPHY
CHINESE HISTORY
PRINCIPLES OF ACCOUNTS
BUSINESS STUDIES

英國大學預科班 (G.C.E.-L.U.) (G.C.E.-A.E.B.)
SUBJECT FOR BOTH 'A' & 'O' LEVELS:
ENGLISH LANGUAGE
LAW
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
SOCIOLOGY
JAPANESE
ART(PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
ARTS & CRAFTS
GEOGRAPHY
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
BIOLOGY
PSYCHOLOGY
GENERAL PRINCIPLES OF LAW
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
ENGINEERING SCIENCE
MATHS
PUBLIC & SOCIAL ADM.
ENGINEERING DRAWING
HUMAN BIOLOGY
SOCIAL SCIENCE
AMERICAN STUDIES
HISTORY

中大預備班（F.5 重讀班）
ENGLISH LANGUAGE
CHINESE LANGUAGE
CHINESE LITERATURE
CHINESE HISTORY
MATHEMATICS
HISTORY
GEOGRAPHY
ADDITIONAL MATHS
PHYSICS
BIOLOGY
CHEMISTRY
ECONOMICS
COMMERCE
PRINCIPLES OF ACCOUNTS

(三)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
(四)本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"，即將招收港澳及東南亞學生。屆時，凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班（F.7）畢業者，可以免試直升加拿大各大學。
(五)瑪利亞留學輔導中心：本校在紅磡第四校、北角第五校開設"瑪利亞留學輔導中心"，免費爲各校學生留學英國、加拿大、美國及澳洲服務。
(六)本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM
A VERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL. EXCEPTIONAL STUDENTS. BRILLIANT
加拿大安大略省教育局註册寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。
申請學生須小五至中七程度，凡應屆香港中學會考、G. C. E. "O"&"A" level程度考試學生，可申請進入預科第13級。
申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。
並代辦英、美、澳升學
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-968078　3-951230　3-948213
九龍尖沙咀東部環球貿易廣場商務中心915室 電話：3-7221141-3

航訊

國際空協總幹事夏瑪斯祖指出
全球定期航空交通預計今年略有增長
但民航業財政仍處於惡劣階段

（本報訊）國際航空協會總幹事夏瑪斯祖表示，國際定期航機交通，今年料有增長，但該行業的財政狀況，仍處於惡劣階段。

夏瑪斯祖指出，今年定期班機的交通與上座率，預算分別上升百分之三。一九八二年，交通業僅增加百分之二點二，而上座率則有百分之四的增長。

據稱，多間主要航空公司報告，在大西洋及其他航綫上，近週的需求都有顯著增加，反映出航空交通歷時五年的不景氣面臨結束。

不過，他認爲目前還不該過份樂觀，因航空業的財政狀況尚差，經濟上需要大力復元，尤其要重建七〇年代後期受損的資本基礎。

夏瑪斯祖透露，迄一九八二年底，國際航空協會的會員，共累積了二百億美元的長期債項，未來，這些債項的利息負担，仍甚沉重。

他說：一、兩年的好景，而沒有實質的交通改善，將不會扭轉業內的頹勢。

鑑於航空票價戰令到各公司飽受損失，夏瑪斯祖呼籲會員們節制這種惡性競爭，以期該業取得有利可圖的經營。

早川丸將往南非
銀愛碧星期日到
銀洲廿二取道台韓赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴南非、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港及東倫敦。

日本郵船（香港）有限公司代理之銀愛碧（SILVER IBEX）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）由基隆到來，停泊在A號泡起卸貨物，即日啓航，駛往印巴喀拉蚩、孟買及西岱香港。

船三井船舶（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期一）由美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，經基隆，釜山、大阪，橫濱往美國長堤、洛杉磯、溫哥華、三藩市、兼收聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣貨。

若草丸經日本來
威利泰將往中東
海上出口商有期訪南美

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之若草丸（WAKAKUSA MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期四）自日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直赴印尼耶加達。

代理之銀洲（NGAN CHAU）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期一）從日本到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日啓碇，前赴阿拉伯灣科拜，科威特，達文，巴林，阿布達比，文娜哥賈士，巴格達，沙雅，都夏，喀拉蚩。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海上出口商（SEA EXPORTER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）自基隆到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放南美智利伊基給，安多法加斯達，法爾巴來素，聖安東尼奧。

理之威利泰（WILLINETARO）號貨櫃輪，在本月二十日（星期五）從日本到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日啓碇，前赴阿拉伯灣科拜，科威特，達文，巴林，阿布達比，文娜哥賈士，巴格達，沙雅，都夏，喀拉蚩。

多朗奴經日本來
南華十八泊葵涌
海皇子玉迴航星洲曼谷

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之多朗奴（TRONO）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期六）自日本到來，碇泊在A號泡起卸貨，翌日開行，直放紅海荷地打，亞賽巴，蘇丹港及阿丁。

海運貨運有限公司代理之南華（NAN HWA）號貨櫃輪在本月十八日（星期三）從基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴南非德班，約翰尼斯堡，伊利沙伯港。

港恆海運有限公司代理之海皇子玉（NEPTUNE ZIRCON）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）由曼谷抵達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日啓碇，駛返新加坡及曼谷。

電視片「海上樂園」演員
獲贈海港城榮譽鎖鑰

（本港訊）海運大廈前日星光燦爛，著名電視片集「海上樂園」的船員登岸，蒞臨海港城進行外景拍攝工作。

在「海上樂園」片集中出現的船隻「太平洋公主號」於當日上午六時三十分由馬尼拉抵達本港，停泊在海運大廈碼頭。

九倉地理總經理戴維新先生將海港城榮譽鎖鑰頒予著名主要演員扮演船長的GAVIN MCLEOD及扮演醫生的BERNIE KOPELL與及JILL WHELAN。

圖：左起：香港九龍貨倉有限公司助理總經理戴維新先生將海港城榮譽鎖鑰頒予著受歡迎的電視片集「海上樂園」的主要演員 JILL WHELAN GAVIN MCLEOD 及 BERNIE KOPELL。

頒予「海上樂園」的三名主要演員扮演船長的GAVIN MCLEOD及扮演醫生的BERNIE KOPELL與及JILL WHELAN。該項簡短儀式在外景隊踢烈的烟光下進行，圍觀的有負責拍攝工作之羅朗製作公司衆多工作人員。

在海運大廈拍攝外景後，「海上樂園」製作人員前往太平洋公主號跳跳板上繼續拍攝工作。然後租用了一艘天星小輪用作拍攝維多利亞港外景。

航運市場跌至大戰後最低水平
最近已見利好跡象
展望今年將有改善
賣福發展主席馬登表示公司業績仍良好

（特訊）賣福發展有限公司董事局主席馬登在年報中表示，世界航運市場持續衰退，很多評論家亦認爲已跌至二次大戰以來的最低水平。該公司在年內的裝現平穩，覺得十分欣慰。

世界貿易之普遍衰退，使國際間貨物流通相應減少，實爲衰落之主要原因。惟最近已有若干利好跡象顯示，美國之經濟情況正開始轉佳。展望今年將有更進一步之改善；而持續之復甦，將令今年的情況回復到較正常水平。

本年內的船租、新船及二手船舶的價格不斷下跌，故該公司可爲的機會增加其船舶投資。但該集團之船隊中，只有一艘受市場不景所影響，其餘的大部分以定期租約出租。

該公司的收益以美元計算，故業績良好。

以美元計算，故業績良好。

時的租值下跌出現前，已訂立合約，故年度上半年間的盈利息費用已爲大幅減少。

其後在八二年間，利率已降至現時水平，此實爲影響新年度展望的最重要因素。希望利息低降不只能令該集團的盈利增高的主要因素。

最後在八二年間，利率已降至現時水平，此實爲影響新年度展望的最重要因素。希望利息低降不只能令該集團的盈利增加，並能大爲改善世界經濟的情況，而世界經濟的復甦實爲令船舶租值提高的主要因素。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
★香港雅士輪　五月十六日抵港 十六日開行
M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.44)
飛航雅士輪　五月十七日抵港 十七日開行
M.S. "CLIPPERACE (VOY.53)
★有利雅士輪　五月廿三日抵港 廿三日開行
M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.94)
亞洲雅士輪　五月廿四日抵港 廿四日開行
M.S. "ASIA ACE" (VOY.60)
寶利雅士輪　五月廿八日抵港 廿八日開行
M.S. "BONITA ACE" (VOY.54)
★英偉雅士輪　五月三十日抵港 三十日開行
M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.17)
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賈士。
先達康年輪　五月十五日抵港 十六日開行
M.S. "STRATHCONON (VOY.21/325)
澳洲丸　五月廿七日抵港 廿七日開行
M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.29/326)
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前三天下午五時
貨櫃船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
電話：○—268289，○—226211（內綫329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
哥林比亞輪　五月十六日晨早抵港 十七日午夜開行
M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.6)
亞迪巴輪　五月廿七日抵港 廿八日開行
M.S. "ALDEBA" (VOY.6)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
松谷輪　五月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "PINE VALLEY" (VOY.12)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陽佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鐘意中心大廈六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地亞哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期　散貨收貨期　開　行
銀洲輪 NGAN CHAU　15 21/5　15 20/5　22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　22-28/5　22 27/5　29/5
雅利洲輪 APLI CHAU　30/5 5/6　30/5 4/6　6/6
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER　全箱收貨期　散貨收貨期　開行
24-30/5　24 29/5　31/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND　13-19/6　13 18/6　20/6
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
收貨期　開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND　（已滿儎）18-24/5　25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND　8-14/6　15/6
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.
香港至遠東線　兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU　21/5　23/5　25/5　27/5　29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　28/5　31/5——4/6　6/6
進口船期
銀洲輪　21/5　香島貨櫃輪　29/5
海洋貨櫃輪　28/5　雅利洲輪　5/6
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655，85898.

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
聯鋒	UNITED PIONEER	中南美	十三	汎洋
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十三	總統
萬能	BARBER MEMNON	紐約美國大西洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	加勒比海	十四	大蒙遜
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	海陸
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十五	美川輪
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十五	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	崎來
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	十六	總統
查葭高	JALISCO	長堤奧克蘭	十六	區中
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	總海
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	十七	海運
嘉林正直	GAL. INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十七	海成
海威	EVIA LUCK	加勒比海	十七	陸洲
馬利商	MALLECO	南美	十七	崎崎
長茂	EVER SUMMIT	加州	十八	華華
馬遠娜	SL.MARINER	西北太平洋	十八	利來
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	流基
泰山	TAI EXPLORER	加勒比海	十九	馬士基
海上出口者	SEA EXPOTER	智利	二十	成風
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海中南美	二十	渣華
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	達
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	陸
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	廿一	郵
長航	EVER VOYAGER	巴拿馬	廿一	祥
歐洲綫				
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十三	陸
菲頓	FAETHON	的黎波里卑黎亞斯	十三	郵
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	十四	祥
嘉文蔡	CARMEN DEL MAR	地中海	十四	海
明蔡	MING LONGEVITY	歐洲	十四	陽
魯得賓	RUDDBANK	地中海	十四	日
紅撻	ACTION	地中海	十四	利
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	華
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十五	天
日本芷荊	JAPAN CANELA	歐洲英國	十六	汎
長生	EVER VITAL	歐洲	十六	利
派那可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	十六	華
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	日
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	十六	海
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十九	港
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	興
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十六	華
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新
印·巴·中東綫				
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩阿拉伯海	十三	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	十三	東亞
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	紅海	十三	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	孟買阿拉伯海	十三	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	喀拉蚩	十三	馬士基
阿珍納	ALGENIB	科倫坡阿巴斯港	十三	大天
格羅杰	A.GROTTGER	達打	十四	天祥
利克文	STEPHAN REECKMANN	喀拉蚩阿拉伯灣	十四	太古
明蔡	MING LONGEVITY	達打	十四	陽明
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	十四	嘉禮
新巨鹿	NEW LARK	喀拉蚩阿拉伯灣	十四	新僑
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	達打	十五	華林
溫寶陸總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十五	總統
銀愛碧	SILVER IBEX	喀拉蚩孟買	十五	郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	十六	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	俄力	十六	新興
嘉湾	AL KHAMES 2	達打	十六	嘉慶
東南亞綫				
加蜜士	KAPUAS	新加坡巴生西能	十三	東際
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十四	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十四	港來
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	十四	亞利
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十五	港郵
納鋒	R.R. RATIH	雅加達泗水	十五	港源
邊加三號	BINEKA 3	新加坡巴生西能	十五	雄源
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十五	五洋
日山	YAYASA SATU	新加坡巴生	十五	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十五	中央
先達康年	STRATHCONON	新加坡	十五	山下
美中美	SIRICHA BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
安迪迦一號	ANDHIKAI 1	印尼	十六	亞利來
夏美士	HERMES	雅加達	十六	日郵
嘉瑪	KAMAKURA	新加坡巴生	十六	天祥
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	十六	山下
台灣·日本·釜山綫				
陶南七號	DONAM 7	釜山	十三	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十四	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十五	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
晉河	JING HE	青島	十六	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十六	韓利
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	十六	港興
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
非洲綫				
海則師	SEA ARCHITECT	西非	十三	日郵
澳門快輪	MACAU EXPRESS	西非	十三	安快
金奧利	GOLD ORLI	西非	十四	新興
皓星	WHITE STAR	西非	十五	福來
南華	NANHWA	南非	十六	海威
美芝河	RIVER MAJE	西非	十七	太古
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	十八	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十九	汎洋
賽比西	ZAMBESI	南非	二十	達迅

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
新百靈	NEW LARK	基北	十三	僑郵
若松	WAKAMATSU	基隆	十三	郵祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十三	振盛行
利克文	STEPHAN REECKMANN	釜山	十三	太古
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十三	總來
賓得賓	RUDD BANK	基蹤	十三	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	十三	寶陸
萬能	BARBER MEMNON	美國	十三	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十三	捷成
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十三	馬士基
七海橋	SEVEN	歐洲	十三	川崎
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	十三	東亞
英虹	WELL RAINBOW	連雲港	十三	華夏
納鋒	R.R.RATIH	印尼	十三	港郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	興祥
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十三	港恒
海國	HAI KUO	高雄	十三	永裕
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香昌
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十三	馬士基
阿珍納	ALGENIB	日本	十三	大三
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十三	新興
格羅杰	A.GROTTGER	日本	十三	天祥
海合	OCEAN ESPOIR	日本	十三	大三
厦華	HAVIKAPOL	上海	十三	華夏
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	十四	亞利來
魯海六五	LUHAI 65	胥莫	十四	華夏
哥林比亞	BLUE COLUMBLA	日本	十四	中央
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十四	海陸
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十四	明祥
日山	YAYASAN SATU	日本	十四	天祥
海勇	HAI YONG	台中	十四	永裕
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	十四	祥源
邊加三號	BINEKA 3	台灣	十四	源聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十四	聯豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十四	來洋
皓星	WHITE STAR	基隆	十四	豐
日本芷荊	JAPAN CANELA	上海	十四	海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	海
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十五	慶
天馬	TEMA	日本	十五	源
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十五	興
金華	KING HWA	高雄	十五	海
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十五	豐
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里亞特爾	十五	美
南星	NANSING 1	沙巴	十五	光
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十五	郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十五	統
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十五	興
佳星	FORTUNE STAR	天津	十五	夏
嘉瑪	KAMAKURA	日本	十五	祥
紅撻	ADTION	台灣	十五	撻
長生	EVER VITAL	台灣	十五	達
阿拉法	ARAFAT	台灣	十五	和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	十五	川
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	林
銀愛碧	SILVER IBEX	基隆	十五	郵
金門橋	GOLDEN GATE BRICGE	美國	十五	崎
查葭高	JALISCO	美國	十五	來
先達康年	STRATHCONON	美國	十五	郵
派那可基	PIONER NAKHODKA	蘇聯	十五	林
東方宏業	ORT.VENTURE	台灣	十五	郵
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十五	初
新海寧	NEW HAI NING	上海	十五	夏
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十六	輪
大成丸	TSISEI MARU	日本	十六	源
威爾亞	AND.WIJAYA	印尼	十六	來
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	利
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十六	裕
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十六	德
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	央
木星	JUPITER	釜山基隆	十六	裕
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十六	興
海威	EVIA LUCK	台灣	十六	統
夏美雅士	HERMES ACE	日本	十六	運
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十六	郵
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	日本	十六	林
協壽丸	KYOJU MARU	南非	十六	遠
長衡	EVER LEVEL	歐洲	十六	達
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十六	來
美芝河	RIVER MAJE	基隆	十六	古
捷途	CHITRAL	新加坡	十六	海
長茂	EVER SUMMIT	美國	十七	達
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	豐
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	僑
成都	CHENGTU	新疆內亞	十七	古
布蘭尼達	PLANETA	台灣	十七	和
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	洋
美西美	NAH 2	曼谷	十七	盛行
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	發
快樂海運	MERRY OCEAN	釜山基隆	十七	興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十七	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十七	穩
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十七	沙晤
瑞蓮娜	SL.MARINER	美國	十七	海陸
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十七	海豐
飛航雄士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	中央
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	韓騰
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿二	海陸
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿二	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿三	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿五	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋

今日空郵（星期五）　截郵時間

夏威夷　上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲　上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
汶萊　下午一時
荷蘭　下午三時
印度、西德、奧地利、瑙魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、雷尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安哥列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

法國、西班牙、意大利、扎伊爾、蘇里南、智利、厄瓜多爾　下午五時

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社
ALGENIB 往：本港阿巴斯、刁拜、馬德拉斯、高麗、孟買。
海合 OCEAN ESPOIR 船泊A9泡 即日開 往孟買、沙雅、刁拜、喀拉蚩、阿布達、科威特、達文
UNITED PIONEER 船泊A37泡 即日開 往：阿卡蒲爾科、聖薩尼羅、CHAMPERICO、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波、西班牙港。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 船泊A50泡 十四日開 往、那瓜拉、聖多明各、阿路伯、庫拉薩俄、卡柏羅港。（瑪瑙斯由神戶轉）
快輪 A VESSEL 五月十二日到 十四日開往：聖周安。
SEA EXPORTER 五月十八日截貨 往、伊基給、安國法加斯達、聖安東尼、法爾巴來素。（塔爾卡瓦諾、達達雷納斯由聖安東尼轉）
TRONO 五月廿一日到 廿二日開 往：荷鐵達、阿卡巴、蘇丹港、亞丁。
NECKAR 五月廿一日到 廿二日開 往：吉布地、塞德港、比利尤斯、的黎波里、拉塔基亞、貝魯特、LIMASSOL、亞歷山大港。（班加西由比利尤斯轉。）
早川丸 HAYAKAWA MARU 五月廿一日到 廿二日開 往：德班、約翰尼斯堡、伊利沙白港、開普敦
阿波羅峰 APOLLO PEAK 五月廿三日到港卸港
SPLENDID FORTUNE 五月廿二日到 廿三日開 往：荷鐵達、達打、
非洲丸 AFRICA MARU 五月廿三日到 廿四日開 往：路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、亞森松、福的威道。
POYANG CAREER 五月廿三日到 廿四日開 往：PORT VICTORIA、蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆、大馬達威、貝拉。
海誠 OCEAN SINCERITY 五月廿五日到 廿六日開 往：美國及加拿大等埠
海力 OCEAN STRENGTH 五月廿七日到 廿八日開 往：蒙羅維亞、阿別廣、阿巴巴、添馬、杜阿拉、夏慤港、馬塔地、科多納、隆美。
EVERDAWN 六月四日到 五日開 往：達打、塞德港、的黎波里、里斯本。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 六月六日到 七日開 往：吉大港、CHALNA、加爾答答。
快輪 A VESSEL 六月七日到 八日開 往：科倫坡、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
快輪 A VESSEL 六月七日到 八日開 往：塞德港、阿力加大港、班加西。（阿爾及爾由瓦勒特轉。）
ALTIS 六月八日到 九日開 往：阿別廣、阿巴巴、蒙羅維亞、馬塔地、添馬、隆美、科多納、夏慤港、科納克里。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五——二九三一一〇（十一線）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	二二四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六二
捷成	二九七九〇一
港華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇二三六
華林	二二八三三一
華夏	二四二一六二
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
摩牽	二二三一五一
沙晤	二三五一四四
明仁	四四五〇一六
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七三〇一二
馬士基	七九〇九三四五

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二九三二〇
川崎	二二四二五五
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二五七〇九一
中央	四五八一七五
永泰	二二三〇一六
迅航	四四三五七五
泛洋	八二五八二一
利達	日本郵船二九五五四一

娛樂圈

秦沛下週正式加入任「婦女新姿」主持

形象健康有幸福家庭代表已婚標準男士

改革節目內容將着輕鬆路綫

森森將獲新安排三個月內不返回該節目

秦沛正式加入「婦女新姿」，由下週開始，將每週主持一至兩次，但拍攝「射鵰英雄傳」後，便增至每週主持三天。

秦沛於一個月前接到家驊通知，突然，他沒有立刻答應，同時他願意主持「婦女新姿」後，公司要他放棄話劇演出，他表示，自己是話劇出身，演戲多年，一旦要他放棄，他便毫不考慮推辭「婦女新姿」，但幸而公司沒有要他放棄話劇，另外，他擬疑公司找他主持，可能最近日已變成「女人形」，因此私下向好友孫郁標徵詢意見，誰料她也是提議他做主持人之一，自然證成他出任，事實上，公司早認爲他有幸福家庭，形象健康。雖然他演過不少反派角色，但是好得可愛，不過，以後就不能再演反派角色，以免破壞主持形象。

秦沛今後以主持爲主，減少戲劇演出，他同意可能因此影响收入，但金錢的損失，僅屬次要問題，最重要有機會接受新挑戰。他表示，做主持是發揮自己，難免有點之味，不及演戲般，可以扮演其他人那樣滿意。

此外，秦沛以前在佳視插主持過節目，故在主持方面，不算是初學了。

「婦女新姿」監製李瑜昨日表示，他們找秦沛做主持，因爲他予人新鮮感，雖然他演過反派戲，但却是十分可愛，而且他有資格代表已婚標準男士在節目發表意見。

李瑜談及節目改革時表示，否認因節目收視降低，發起「救亡」運動，而是節目規定每三月改革一次。今次改革，着重輕鬆路綫，放棄說教式的做法，同時，那些示範項目，在可能情況下，由主持人負責，予觀衆親切感。此外，加入新的項目如歌曲點唱，他們已攆羅了七十多首電視劇主題曲，選觀衆重溫。

「當播完這批歌曲後，他考慮改爲播粵劇折子戲，並邀請主唱當人上節目接受訪問，但由於粵劇並非十分普遍，所以仍在考慮中，李瑜並稱，今次改革，雖然增加了製作費，但獲公司大力支持。

李瑜認爲節目主持人的形象是最重要的，因此他希望藝員有正常的私生活，而且接拍電影，他們是批准的，但一定注意角選擇。

另外，據助理製作經理陳寶珠表示，森森被調離「婦女新姿」，未來的三個月裏，都不會安排返回節目，待她辦理好自己的事情後，便有新的安排。

招振强拍賴布衣傳

莊靜而演女風水家

將於下月開工排期本年底推出

無綫監製招振强拍攝「老洞」之後，日前已忙於拍電影，他透露，在拍電影之餘，也要分心準備籌拍另一個新劇「賴布衣傳」，籌備工作進行得如火如荼。

招振强的「賴布衣傳」將會在六月開拍，此劇的演員除了「賴布衣」中的一班人物苗僑，黃造時等之外，會加入一個女主角莊靜而，劇中，莊靜而是飾演一個女風水家，與苗僑倆所飾的「賴布衣」大鬥法之後，卒之下嫁與他爲妻待。此劇將以輕鬆手法拍攝，以喜劇形式推出，加入更多的笑料。此外廖偉雄亦會在此劇中佔吸頭重。

有人謂，何以招振强所開的劇集中，差不多全都是由莊靜而當女主角的，招振强笑謂此純料巧合，別無原因，在話劇「雷雨」中演周萍的袁步華和演繁漪的伍秀芳。

京劇著名的武生和老生雙門抱的譚元壽，圖爲他在「戰太平」中扮相。

沈金玲與唱片公司簽約

六月籌備灌錄唱片工作

無綫建議華星卻因歌手多無意加入

沈金玲昨日透露，前些時她已經與某唱片公司簽約，遲些時將會灌錄唱片，不過，她所簽的唱片公司並不是無綫的姊妹機構華星，而是另一家唱片公司。

華星方面曾經派人與沈金玲接洽，沈金玲却沒有考慮，她表示無綫方面也建議過她與華星簽約，但她最後還是答應了另一家唱片公司。主要是她覺得華星旗下歌星太多，遲些時又會有新秀歌唱大賽的一些歌手，她恐怕自己的發展就會因人太多而受到影响，所以決定與另一唱片公司簽約。

沈金玲表示，她與該唱片公司的合約將會在六月生效，遲些時待她忙完港姐準決賽的表演事宜之後，她便會着手籌備灌錄唱片的工作。

葉振棠升業主階級

年底開個人演唱會

共唱四場未決定是否邀請特別嘉賓

歌手葉振棠最近搬入交通又很方便，這次搬屋主要是前些時樓價大漲，所以他也趁這段時間買樓，他前往加拿大演唱之前辦妥了一切裝修公司裝修，回來之後便入伙。

對於這間新屋，葉振棠表示頗爲滿意，他的新樓在大度的十六樓，面對海景，美中不足的是附近還有很多蚊子，大概是附近還有些建築地盤的關係吧。他表示目前他還沒用蚊子蚊香呢！

這些時，葉振棠與合演演出「斬手指」。

陳觀泰、陳思敏、王慈雄港台碟淡三

大概是因爲莊靜而很能表達到她構思的女主角。

但估計排期會排到年底，此劇將於六月開工，才推出。

葉振棠也有動的一面。

「雷雨」籌備再演

伍秀芳領軍演出

伍秀芳昨與張瑛、良鳴到百德殿君場地。準備他們的心血結晶「雷雨」再次搬上舞台，記得今年初她們以「香江影視劇團」的名義在新光演出，相當成功，大收旺場之效，事後早已覺得有餘未盡，有添食的必要，然而爲了遷就各演員的工作時間，也不想馬虎從事，所以拖到現在才決定重演。現在已經簽約作實，定下月十一至十四日演出。

陳齊頌烹飪術

自言信心十足

歡迎觀衆挑戰

陳齊頌明日在「婦女新姿」招待會上，披露烹飪功夫。她自言對自己烹飪技術十分有信心，歡迎觀衆向她挑戰。

談及近來工作，她表示，非常忙碌，單是主持「婦女新姿」，由於外景多，差不多每週開工七日，無綫演出劇集，極是吊攏，本來還有計劃學粵劇，可惜沒有時間，暫時告吹。

「演出柔弱女性，實成爲我首本戲了，要改變別人對我的印象可不容易呀！」司棋說。

其實司棋的形象甚好，數盡五台山的女演員，誰個能像她那樣具有中國傳統女性古典美和典型性格的呢？這正是司棋的突出之處。

司棋却不以爲然，她說：「你說得也有道理，但我站在演員的角度來看，却希望自己能夠做到扮什麼似什麼，假如一個形象予人太强烈和太深刻的印象，這樣，在下次要演一個截然不同的角色時，觀衆可能還抹不去你過去太固有的形象。」

司棋又表示，她很懷念和甘國亮合作的那段日子，她有機會嘗試到一些她以前從未演過的角色，新的挑戰使她感到生氣勃勃，演起來也有動得多。

她就是這麼一個進取的演員，能在電視圈中長期站穩脚根，這相信是最重要的原因了。

林賽具社會意識

以暴動題材拍黑色諷刺劇

以醫院作爲英國縮影，醫者是要改革的政治家，但和片中的醫生一般，未必辦得成功，只有犧牲無奏。

梅麗芳一起登台，之後再往新加坡登台，兩週後趕回香港爲新秀歌唱大賽做評判。今年年底他會開第一個個人演唱會，但日期未定，籌備工作遲些時展開，共合唱四場，至於會不會請特別嘉賓跟他一起演出，目前還未決定。

葉振棠加入無綫轉播台的照色諷刺劇，他利用不列顛醫院來代表縮影，無政府狀態的英國，各色人等是各階層人的縮影，而想創造人的魔鬼心醫者，則是想改革英國的政治家，但和片中的醫生一樣，未必辦得到，先會犧牲無辜者，林賽是優秀的導演，但他拍的片多半合乎少數人的口味，所以他拍片極少，「醫者魔鬼心」演員，多半是他導舞台劇及電影的舊人，他們皆交取象徵式的片酬爲他演出！

眼已快兩年，他將會在會，但日期未定，籌備

在六十年代初，英國電影和法國一樣，有新的浪潮，英國開始拍寫實，反映中下工人階層的生活，又號稱「廚房洗碗」精緻劇，東尼李察遜，卡路列茲，賓克羅頓，以及林賽安德遜皆是此期之表裏者。

不過，在印度出生，牛津大學畢業的林賽，和法國新潮大師一樣，是先當影評人，雖然他，他在讀大學時，已經拍紀錄片，畢業後，他是舞台導演。

林賽的第一部英國尼李察遜，卡路列茲，賓克羅頓，以及林賽安德遜皆是此期之表裏者。

新潮片，是「如此逃動生涯」但他引人議論，也引人注意的一部片，則是一九六八年拍的「如果……」這是以英國的仿效學校的學生，發生暴動爲主題，在康威完畢後，他咖啡推銷員的「段經歷，搬上銀幕，而得到英國劇作家協會的大獎。

去年，距離「如果」開拍十五年，林賽決定將主人公米克特維士的經歷，拍個完結篇，原名「不列顛醫院」的「醫者魔鬼心」，是林賽繼於八〇年英國的種族及失業青年的暴動而拍的照色諷刺劇，他利用不列顛醫院來代表縮影，各色人等是各階層人的縮影，而想創造人的魔鬼心醫者，則是想改革英國的政治家，但和片中的醫生一樣，未必辦得到，先會犧牲無辜者，林賽是優秀的導演，但他拍的片多半合乎少數人的口味，所以他拍片極少，「醫者魔鬼心」演員，多半是他導舞台劇及電影的舊人，他們皆交取象徵式的片酬爲他演出！

再回去舞台的林賽，陽了五年才再導「呃幸運兒」，根據馬康讀完出後，他咖啡推銷員的「段經歷，搬上銀幕，而得到英國劇作家協會的大獎。

去年，距離「如果」開拍十五年，林賽決定將主人公米克特維士的經歷，拍個完結篇，原名「不列顛醫院」的「醫者魔鬼心」，是林賽繼於八〇年英國的種族及失業青年的暴動而拍的照色諷刺劇，他利用不列顛醫院來代表縮影，各色人等是各階層人的縮影，而想創造人的魔鬼心醫者，則是想改革英國的政治家，但和片中的醫生一樣，未必辦得到，先會犧牲無辜者，林賽是優秀的導演，但他拍的片多半合乎少數人的口味，所以他拍片極少，「醫者魔鬼心」演員，多半是他導舞台劇及電影的舊人，他們皆交取象徵式的片酬爲他演出！

冰上溜溜此刻最樂

李岡滑雪造詣

媲美職業選手

李岡爲人沉實，想不到他竟是個活躍的運動健將，而且更是一位溜冰好手。

他不用拍戲的時候，便跑去溜冰場消磨時間，既可以裘演優美的運動姿態，也可以忘掉平時縈在心頭的煩惱。

李岡除了玩賞溜冰外，也玩滾軸溜冰，技術亦屬一流水準，他的朋友常勸他參加正式比賽，藉此揚名；但他表示玩溜冰只是爲興趣，且經常忙於演戲，抽不出時間去參賽，故此絕不會去參加溜冰比賽。

狄寶娜鼓勵多交女朋友

賈思樂自說無機會認識

情竇迺，由相識至今，都沒有突破性的發展，故距談婚論嫁之期尚遠。

雖然狄寶娜鼓勵路易多結交女友，但他表示，一直苦無機會，所以至今只有狄寶娜這個女朋友，不過，他是不會反對狄寶娜多結交男朋友。

賈思樂歌影雙三棲發展，但成績却是平平無奇，他自去年脫離華納後，雖有不少唱片公司與他接觸，可是他們給子條件並不理想，路易認爲他雖不是大紅大紫的歌星，却總算有點名氣，那些價錢對他是不公平的，因此至今仍未同任何一間唱片公司簽約，他表示，唱歌只是他事業的一小撮部份，故不灌錄唱片，也不是什麼損失，他目前最大的興趣是演戲，雖然演出機會不多，但公司解釋因爲沒有適合角色給他做。他相信公司的立場和政策，所以從不埋怨公司不重視他，事實上，他的演出機會，比上不足，比下有餘，他是滿足現狀。

路易除每週演出一晚「EYT」後，還有主持明珠台的「同力棒」，他表示，公司積極發展更多演出機會，他對自己前途依然充滿信心。此外，還些，他會專誠往台灣拍電視特輯。

粵劇武旦奇缺

陳好逑應運復出

一九七七年腰傷後，引起坐骨神經痛，於是豹隱多年，近年情況大好，故觀衆大發，在百麗殿的誠意邀請下……

喜歡看粵劇的人都知道粵劇有文場戲和武場戲的分別，各有值得欣賞的地方，然而，正如振演武生的大佬信麥病榮日前表示：現在武場戲做得好的粵劇伶人，已經實少見少，尤其生角方面，極其缺乏。

其實且角方面，演得出色的，也是寥寥可數，稍爲年青而功架火候又成熟的，要數到陳好逑。

陳好逑自從一九七七年腰傷後，引起坐骨神經痛，踏入今年以來，粵劇頭有興盛之勢，例如在美孚百麗殿華台上羅家英六場。

李寶瑩的「歐萃」和麥炳榮、鳳凰女的「賣人和」，都場場滿後，院方誠意邀請她得出，陳好逑亦本着爲粵劇九（一九七四）年前的老招牌——奧千，絲再度携手，加上新海泉、南鳳，以及抱着玩票性質的粵劇狂熱發燒友白文彪和關海山，在明天（十四）起一連演出五日六場。

劉志榮、梁淑莊與港台監製李安求及編導葉世雄（上）鄭國江攜的曲詞聽得多，他今次爲港台播廣播劇呢！與楊偉志（下圖）合映。

亞視按部就班力捧新人

張之珏新劇用新人担綱

亞視節目總監李兆恩表示，今後會按步就班力捧新人，現在付諸實行，由張之珏監製的時裝新劇，大量起用新人演出。

據張之珏表示，新劇起用四生四旦，男角有何家勁，他是扮演名電單車特技人，其餘的是黃秋生，他得時及與影南，與影南傷足後，雖仍未康復，但他希望在新劇六月開工時痊癒，女角方面，除麥翠嫻外，其餘三人會在今期訓練班中物色。

徐少强不怕輸錢

說是賺錢推動力

徐少强從泰國拍完「天羅變」版權轉讓手續，翌日立即出現影城，正式簽署一份文件，旋妥「萬一」，徐少强否認她如此嚴重，他那部自資片返港，翌日立即出現影城，正式簽署一份文件，旋妥「萬一」，徐少强否認她如此嚴重，他們所言，輸了錢，他們所言，輸了錢，念於雖版權費。

徐少强說：「輸是有輸，不過並非幾十萬，幾萬而已。轉讓版權，合約一定要簽，邵氏已經對我很信任，先開拍後簽約。」

徐少强說，以他們兩人牌章，長期打落應該贏，言下之意，李寶、汪玲均是贏運多而已。

「天羅變」開拍後，徐少强把五月至七月底的時間，全部交給邵氏，完成此片及「種鬼」。八月份，他便與唐偉成赴泰國，與當地公司合作一部動作片。

亞視嶄新雜誌節目

「串串星星」將推出

爲介紹新雜誌節目「串串星星」，亞洲電視昨舉行記者招待會，出席者有助理總監（製作）兼主持張之珏、推廣經理及該節目監製兼主持蘇折芳、助理推廣經理梁仲仁、編導香立行、主持人特別顧問華麗娜、碧姬及化妝顧問基力布朗等。

招待會在一段節奏强勁及拍子明朗的音樂作爲開場曲，切斷全場光源，接着亮起節目名稱光管牌，此乃利用幻彩光管折曲成波浪型而成，爲一種新形式表現，及介紹節目五個環節項目名稱。

此節目製作目的爲介紹電視台動態，以及本港、外國影視圈的最新消息；至於節目的形式，以生動活潑爲主，對象則由青少年至五十六歲的成年人。

張之珏介紹「串串星星」的內容五大環節，爲「超短熱綫」、「蓬後英雄逐個講」、「發開星雲」、「ATV精選」及「IN人IN語」；蘇折芳則宣佈於稍後舉行的一個名爲「星串荷里活」招待會的詳情，該招待會獲得「荷里活東」的支持及「奧斯斯」提供時裝表演。

介紹本港及外國影視圈消息

周潤發進軍樂壇，灌錄唱片。

謹啓者：本公司影片發行部主任戚新昌先生已於一九八三年五月二日辭去本公司職務。由即日起，戚君對外之一切華洋輕轎概與本公司無關，特此聲明。

此致

各電影界先進

金公主娛樂有限公司謹啓

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎

彩色華僑新穎雜誌多采多姿

柯式印刷禮拜出版

隨報附送不另收費

REFERENCE LIBRARY
13 MAY 1983
CITY HALL

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之短篇小說專輯「第五號路上」，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猜牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探索日記」，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專題」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「日日三分鐘」，「英語疑難」，「節奏七八三」。

五時，新聞簡報，「電影電視」，「電影電視」，「電影電視」

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

首創旅遊大衆化

薄利多銷，利潤分享顧客保証同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路廸士尼樂園之「無限次」遊玩券，保証超值享受。

日本 廸士尼樂園 六天 **2498** 逢星期三、日出發

第一天：香港—東京—成田　太子酒店
第二天：全日遊玩於和路廸士尼樂園　太子酒店
第三天：成田—白絲湯布—富士山—冰穴　山中湖酒店
第四天：山中湖—大涌谷—箱根—横濱　京王酒店
第五天：東京—田崎眞珠—銀座購物　太陽城太子
第六天：東京—香港

美麗寶島旅遊機構
總　社：彌敦道301號新宮大廈1001室　3-321315
香港分社：域多利皇后街裕成大廈703A　5-216409
九龍分社：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 | 950
來回機票包接送 | 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

瑞興旅遊

③—816528
③—816629

桂林直航五天團$1690 航空團$1360
北京九天火車團$1680直航團$3290
丹霞山／七星岩、廣州、從化
四天$580 逢一、四、六出發　五天$728 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山　二天$230 端午節加班6月11,12,13日　三天$330 住豪華客房免費温泉浴
中山温泉 二天（水質船往返）逢六$510天天出發$410
西瀝／小梅沙燒烤渡假團
舞長團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房
九龍彌敦道757號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③—816629　③—816528（假日辦公）

威達

⑤—422750
⑤—438324

中環李寶椿大厦1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚 機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊
★全程單人房十伎生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退

博覽旅遊有限公司

歡樂優悠

總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室5-217205-00　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多

六天、七天、八天由$2600起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④横濱中華街⑤大石寺

直飛大阪・東京返港・減少行車16小時

*乘日航747客機・早機去・晚機返。
*住太陽城・山中湖等一流大酒店。

天天出發（回程可停台北）

全台灣

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷温泉・佛光山

台四北天 $1450　花阿五里蓮山天 $1590　環七島天 $1800

環島阿里山八天$1990
高雄入・台北走・內陸機・花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機・台北—花蓮・高雄—台北

*乘日亞航、華航・早機去・晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅

星七馬天 $2890　星十馬二泰天 $3750

馬星泰九天 $3190

*全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國

曼谷・桂河橋
清邁・芭堤雅

高級豪華七天、八天由$1950起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部：特備旅價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。

八天阿里山豪華團$2030　天天出發
七天環島豪華團　$1890　逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎島，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九州八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納索及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎塔拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本特團點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。④免費代辦澳洲簽証。

5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

東方賓館

HATA BONDED 保障　香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南　北京直航

上海、蘇州、杭州、無錫、南京八天高級豪華團
*來回直航飛機（乘國泰機）
*遍遊江南五大名城
*住宿澳資賓館
*嚐江南熟心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

六天高級豪華團
*來回直航機舒適省時
*住宿最豪華之京都賓館
*行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14, 21, 28（逢星期六）
6月4, 11, 18, 25日

桂林直航五天團

乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適
遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠
乘船暢遊灘江山水美景，陽朔古城

$1790　5月21, 25, 29, 6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30　7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28……

桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11, 18, 25　逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HK$125（包電報費）

華東航空團

北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團
*來回直航飛機
*住宿最豪華之京都賓館
*行程精心策劃，遍遊江南六大名城
*暢遊北京各大名勝古蹟
*嚐江南熟心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話3－7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$2600	逢星期一、三出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$3290	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3580	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$3980	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2680	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1880	逢星期一、四出發
	台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期一、三、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$6980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
	美加西岸十一天豪華團	$9980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
	馬星（檳城）七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2300	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-445112

韓國

四天$2450逢週六出發

乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。

另機票十3晚單人房包接送

代訂漢城酒店：巴喇沙$52　喜來登$48　新羅$50
（每房以美金計算）凱悅$46　高麗娜$34　世宗$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3750
本州六天	$2600
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2799
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2390
曼谷六天	$1950

逢週一、三、六、日出發

香港中國旅行社主辦　專機旅行團

旅遊諮詢電話：5-285669

華東

杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京　十天$3398

6月3、12、21、30日……以後每十天有團出發

※香港飛杭州，南京飛香港；住上海國際（或同級）飯店，杭州花港飯店、蘇州、無錫、南京均住新型賓館，備有彩色電視、電話、雪柜，全部空調常衡生間雙人房；品嚐江南名饌，豪華享受，舉辦三年多來有口皆碑。

桂林

桂林、陽朔、柳州　五天$1790

6月2、6、10、14、18、22、26、30日……以後逢星期六出發

※香港桂林737型波音機直航往返；桂林住甲山（或同級）飯店，空調衡生間雙人房；山明水秀份外寫意。

福建

旅行探親團（逢星期六出發）
福州、泉州、厦門、武夷山　八天$2245 香港福州飛機往返
福州、泉州、集美、厦門　五天$1475
香港直飛福州、厦門乘船返港 5月7、14、21、28日，6月4、11、18、25日

泰國

七天豪華團（假期特選）$1950　6月11日

※由香港、泰國中旅社聯合舉辦，信譽保証，直接安排，穩妥可靠；乘坐豪華噴射客機，快捷舒適；暢遊曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋等名勝古迹；住宿市中心一流大酒店，欣賞夜總會精彩節目，品嚐泰國風味，海鮮餐、乳猪席等；多年經驗導遊。

灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大厦地庫　電話：5-276263
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大厦　電話：5-259121
旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大厦　電話：3-964241

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天$4190
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3790　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發

（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發・回程可延期返港。

全泰馬星　康泰身心　日本・菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

乘搭星航747豪華客機

馬星(檳城)七天 $2890

馬星泰 九天$3150　十一天$3690

全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890

逢星期一、三、四、六、日出發

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2150　芭堤雅四天$1950(包單人房)

清邁八天$2400　曼谷七天$1990

布吉島高級七天$2690(雙程內陸機)

天天出發(乘搭泰航早機)

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴

內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快

酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等、芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn)②皇家大酒店(Royal Cliff Beach Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店

膳　食：大晚豪華夜總會、膳食全港最靚、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

乘搭國泰　身心康泰

本州八天$3290

新增迪士尼樂園六天$2600

國泰直航大坂，東京晚機返港

逢星期一、二、三、六、日出發

本團成本全港最高：

1 本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最方便

2 獨家住富士山山中湖大酒店、子彈火車

3 增加節目，全港最豐富，暢遊：日本NHK電視台、富士急遊樂場(全日本最大)、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日光鬼怒川、淺草等

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團$1890

逢星期六、日、一出發

乘搭國泰豪華747客機

早機出發，晚機返港，玩足七天

同樣行程，同樣價錢，當然選擇國泰航機。

暢遊：馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘

住宿：馬尼拉最高級喜來登大酒店

全程多晚豪華夜總會，專人領隊

最佳行程＊獨家主辦

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天$3490　九天$3690

逢星期一、三、四、五出發

乘華航最新式767早機

韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園

住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店

(回程可停留台北，不另收費)

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓國慶州釜山豪華團 五天$2600

逢星期一、三、六出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、慶州、釜山等名勝

住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、華克山莊豪華夜總會

韓日聯遊八天豪華團 $3690

逢星期六出發(乘大韓直航機)

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

1.美國夏威夷八天豪華團	$6189
2.美國西岸八天觀光/探親團	$7299
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8799
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$10699
5.法航歐遊十三天豪華觀光團	$8695
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$10999
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$13380
8.歐遊八、十一天特選	$6499
9.澳洲九天精華遊	$6989
10.澳洲(黃金海岸)八天精選	$8295

凡參加者6月30日前報名，一律減收$300元。

華航機票：羅省、三藩市、荷蘭$1900　紐約$2900

台北$1350(機票＋3晚希爾頓酒店＋花蓮內陸機)

泰航機票：歐洲$3250(巴黎、法蘭克福、哥本哈根、羅馬、雅典、瑞士)

曼谷$1950(機票＋6晚皇宮大酒店)

布吉島$2100(機票＋雙程內陸機＋1晚美輪酒店)

康泰旅行社有限公司

5-211411　3-676111

3-305207　3-322301

星期日照常辦公——總社及尖沙咀、銀行中心分社

豐利 5-215191

日本廸士尼樂園

六天$2390

逢星期日出發

天天節目

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 與你共渡假日遺蹤

佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受

(1)新界觀光素食團　$48

(2)新界十四鄉　野餐團$27　燒烤團$33

(3)嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費)$50

(4)港島漫遊攝影團(包括海上夜總會晚宴)$78

★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士★經驗領隊隨團照顧★歡迎獨立組團，日期地點任擇★

報名查詢：灣仔告士打道151號佳寧中心22字樓舖　中環金鐘道88海富中心地下　另租用旅遊巴士請電

熱線電話：☎(5)8313086　☎(5)298133　☎(5)8313493

代訂世界各地機票及酒店，專線電話：5-298133

司諾 3-677450　3-678734　3-696729　機票部專線3-7216171

代理各大航空公司機票，每期週出發，穩健可靠

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地檀香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾本精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園經濟遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檀城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅柱河標遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理航業：COSMOS/CONTIK國EURO PASS火車團GREYHOUND旅遊巴士等代理業務

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司　5-257148　3-910348-0

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯誼組合

台灣　阿里山九天$2190　花蓮七天$1890　台證信譽超卓$150

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房$2450	六天 $1950	七天$2750
北單人房$70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁2250	

九龍彌敦道655號胡社生行811室

九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301　5-447821

台灣專線

台北四天豪華團$1250　逢二、五出發

全台灣七天渡假團$1800　端午節6月10日出發

全台灣阿里山7,9天團$2050起　逢四、六出發

$2600 日本一狄士尼樂園六天團

直接組團，專人領隊，逢星期五、日出發

全港首創、最佳行程

星加坡、泰國七天豪華團$2490　逢星期一出發

泰國七天豪華團減收$1950

代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票

中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山 兩天$418 天天出發	澳門珠海賓館 兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天$320 直通巴往返 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

德輔道中185—195號華寶樓大厦103室

寶通 3-910377　3-969861

台灣渡假團 四天$1350 天天出發	台灣豪華團 八天$2080 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票＋酒店＋接送$950　天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba　5-227063　5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS

九州七天

$3090

請向港九各大旅行社或熱線電話H-200825查詢

TOP TOURS

九州	日本	澳門
專線	機票＋酒店	總統酒店
$3390	$1900	$230

請向港九各大旅行社或熱線電話H-200825查詢

百福 旅遊有限公司　5-259241(10線)　3-670091(3線)

巴里島六天

$4250

逢星期六出發

住四星大酒店

可安排停留椰加達

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓

九龍彌敦道英麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR　旅行社　5-765017　5-765035　5-776685　假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證$180十天　泰國$80四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

要持本報證者，凡持本證言報名，一律送禮券$100，家庭券$150

銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $7050起

夏威夷西岸 $3790起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史　責任信譽卓著

大嶼山望東灣渡假村　私家沙灘、套房別墅、風帆獨木舟、水上活動、包三餐、免費接送　$170

中山溫泉　日日遊

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票

海外業務部：3-664203-6

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司　3-7211366

韓國　四天HK$2450　五天HK$2650

＊全程單人房＊回程可停台北＊

曼谷機票十酒店　日本

台灣　天天出發　代辦簽證　韓國

九龍金馬倫道34—36號福儒大厦3樓B

百佳 旅運有限公司　5-752633-4線　5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F.II-V)	(F.V-VI)

由海外註冊主任祖嘉倍小姐接見學生(3-5p.m.)

在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍

求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效

代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社　H-431012　H-435871

北京　八天酬賓團$1660　七天航空團$2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
慶門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822　5-222851　5-222300

中環域多利皇后街利陞大厦203室

東京廸士尼樂園

$2620天天出發

(連機場稅及入場套票)

公幹・探親・旅遊(四天、六天任選)

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4(普慶戲院對面)

九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1300	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2100	澳洲 2300
檳城 1530	多倫多 2600	上海 790
印尼 1680	星加坡 1350	亞庇 1640

廸士尼六天逍遙遊$2600

免機場稅回程送台北機票

代訂各地機票十酒店・代辦簽證

好運達 ATA　5-454545

東京廸士尼樂園

四日三晚連早餐

HK$980

日本

本州六天(廸士尼樂園)	$2,890
本州六天關東(廸士尼樂園)	$2,790
本州六天廸士尼樂園自由團	
北海道七天(廸士尼樂園)	$3,790
本州八天(廸士尼樂園)	$3,390

榮康 3-944255

★參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩★

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷、西岸七天團	$6188
美國夏威夷、西岸、賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1350　七天$2030　八天$2290

日本六天$2600　八天$3290　九州七天$3550

韓國四天$2450　五天$2600　全程單人房，大韓華航

泰國七天$1950　菲律賓$1899　馬星泰$3290

代理訂房：漢城、台灣、日本、新加坡、泰國等地大酒店

創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1850起

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚

HK$1600　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

黎格實比・馬容火山

豪華七天團　$2299

★乘搭菲航雙程內陸噴射客機

★參觀全世界最完美之錐形活火山

★全程住宿五星級豪華大酒店

★全港獨有新新行程

逢星期日出發

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0　3-660249至0

清邁曼谷豪華遊 天天出發	韓國四、五天遊 天天出發

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團 天天出發	菲航七天 天天出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2頂好酒家樓上

康泰 5-240061　5-444644　3-676111　3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3290	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1590	七天$1990
直航大坂	七天$1890	八天$2400
東京返港	九天$2190	布吉$2690

天天出發　乘搭最高級航機

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字樓

分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室

尖沙咀彌敦道21號環球大厦11樓

旺角彌敦道636號[illegible]中心1[illegible]

中外 旅行社3-699327

蘇聯・北歐・午夜太陽

6月15日

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

威趣旅遊 威趣　5-216625

澳洲	加拿大	新航美洲
七天黃金海岸精華遊	九天洛磯山脈精華遊	六天西岸觀光團
$7595	$9895	$5789
十一天黃金海岸精華遊	美加十四天觀光團	九天西岸觀光團
$9295	$11889	$7589

中環大道中31號陸海通大厦701室

歐美 3-818251(四線)(大大百貨對面)

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1880
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1880	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 1820	雪梨 2500

特快台證$150

各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輪署樓上

旺角登打士街56號植裕商業大厦2010室

平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1150	紐約 $2700
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1300	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
檳城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $670	多倫多 $2700	澳洲 $2400

特快台證十次全套$160

星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256　3-915327

北京六天直航團$3690　逢星期二出發

北京七天航空團$2890　逢星期二出發

北京、南京、上海、杭州

10天$4390(逢星期二)　11天$3690(逢星期一)

海南環島七天　$1790　逢星期一出發

南京無錫蘇州上海杭州八天$3390

5月7,21日　6月11,25日

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

浪子

文圖：董華
信子：楚

二一八：訪舊

莫榮還不動陳賓，他只好離去了，在離去的前夕，兩人相對喝酒，陳賓另有打算，這別墅，他儼然已是主人，在真正主人回來之前，這兒一切都屬于他的，他可以自由進走一切，不會有人干涉。既然如此，他又何必再在別的地方勞腦筋。

莫榮只好道：「我只好據實對阿勇講說了。」陳賓道：「我不是不想再幫助阿勇，只為了這地方我得照顧，我走了，房子便不保，我無以對朋友。」這也是實情，莫榮也無話可說。

第二天，送走了莫榮，陳賓也要到市區去，他是想去看看老朋友福伯，這個人，也曾照顧過他，不知老人家近來如何，甚至他也想知道李老頭近來怎樣，雖然他很李媽然移情別戀。

他返到市區來了，一切都沒有多大變動，他先去李老頭那兒，可是人去樓空，那一層樓已沒有人居住了，隣居說，他們在一個月之前已遷走了，是歸鄉還是別的，沒有人知道。

陳賓問起了李媽然，隣居說，不見她也多時了，說不定已結了婚，聽道了結婚兩字，陳賓心下冷了半截，這雖然是意料中事，但出自人家之口，那便是證實了，他也不必再打聽那新郎是誰了，新郎是誰，對他來說，並不重要，只知道她已結婚，也便算了。

李媽然結了婚，丈夫有錢，住的地方自然好得多，不再住在這貧民窟般的房子，也是意料中事，他在門前逗留一會，也只好離去了。

他再去找福伯，這個大度的管理員，可不知他已退休了沒有，從李家到大度那一條路，他是走慣了的，也不過二十分鐘便走到了。

那大度，今天已不比以前了，不要說許家的公司早已歇業了，就是以前精勇工作那一間機樓，也已易了手，他看看那些招牌，已沒有那兩間的名字了。

他走到管理處找福伯，福伯正呆坐在那兒抽烟，他看到了陳賓來了，笑道：「不見你多時了，你去了那兒？」陳賓不便多說，只道：「近來忙得很。」福伯道：「人事變遷，來來去去，有時自己也作不得主。」

他的話正是道理，在外本日子已是如此，何況在動盪時代，一個人突然失了踪，可能是生死未卜，有些人不見了多時，却成了大富豪，也有人本來是大富豪，再見到他時已是衣衫襤褸，破了產。

福伯苦笑道：「這大度多少公司，今天多已易了面孔。」陳賓想起了陳子深，自己正住在他的別墅，他不便說出來，只道：「福伯說的是。」福伯打量一下陳賓道：「你在那兒工作？」陳賓道：「沒有工作。」福伯苦笑道：「今時不比以前，這兒已不能再請人了，沒有錢，我的薪金也打了折扣，在這時代，只要能養命，什麼也不計較了。」陳賓遞了枝香烟給福伯，福伯看看香烟的牌子，道：「你的環境可不錯，仍然吸得起這種牌子。」

陳賓確也不錯，他只要把別墅的東西拿去賣了，便可以得到錢，尤其是那些洋酒，很值錢，那幾箱酒，他可以花幾年。

福伯道：「你住在那兒？」陳賓道：「住在朋友家。」他扯了個謊。

他是不能把實相對福伯說，怕引起麻煩，他更不能把心中的計劃說出來。

二二六：將錯就錯

老丁證實信，他透過一口氣，再繼續往下邊讀——

吾友曾兄原有妻子，他設父及母親以無後為大，遂他娶妻來港與令嫂成親，曾兄乃有良心之人，且與妻子恩愛甚篤，夫妻兩與我思得一計，乃移花接木，以弟充作曾兄，來港入住丁家，向丁小姐聘婚。

豈料丁小姐聘明，目光如炬，機靈敏感，拆穿西洋鏡！小姐羞愧無顏，只好走為上策。為向兩位老人家致歉，賠償十多日招待開支及精神損失，小姐留下旅行支票一張，小小數目，望多多恕罪。曾其光上。

老丁看看支票——一千元美金，他的氣憤神氣綏和下來。

他說：「算他有良心！一千元美金，有六千多港幣！」

易子而教

古人有句話：「易子而教」，父教子，常為了感情上的原因，或過于嚴，也會過于縱，所以有易子而教，或者說，教別人的兒子，甚至打兩上手板，也不肉痛。

可是今天，當有人要教導別人的兒子，身為兒子的父母却未必欣賞，甚至會不高興，兒子是我生下來的，兒子好壞是老娘的事，與你何干，人家管她教幾句，不獨不多謝，反而認為不給她面子，好管閒事，這麼一來，還有誰會自討沒趣。而那孩子，有了父母撐腰，從此便不會接受別人的言語，養成了驕縱心態，初時表面上還聽父母言語，日子一久，如不反叛，也成了棋脚仔。這種例子多得很，古人易子而教，大有道理，可是今之淺見婦人，却把兒子視為自己的財產，別人動不得。（一得）

公主

「你是說，叫阿嬌縱他？」

方少蓋說：「將錯就錯罷，有什麼不好？」

阿嬌正要發作罵方少蓋，小船却指着電視機嚷：

「你們看，高佬超和阿圓站在做戲！」

三雙眼睛投向電視機。

螢幕上，高佬超和阿圓在「乞丐之夜」節目裏大談窮困的乞丐。

老丁說：「豈有此理，高佬超竟以丐帮之主自居！」

方少蓋也氣憤：「阿圓怎能代表香港的女乞丐？」

老丁無奈地說：「作反了！」

方少蓋說：「你還替高佬超辯護，說他是很聽你的話呀！」

老丁說：「想不到高佬超如此反骨！」

方少蓋說：「找他們算賬！」

老丁說：「這口氣我很難忍，就是找到天地無，也要把他們找到！」

方少蓋說：「首先要同那個大牌檔牌照。」

方少蓋走到丈夫身邊，睜大雙眼看着支票，她笑嘻嘻地說：

「其實，理他什麼眞眞假假，只求他有錢，好人就得做！」

老丁會意，他搶頭著太太，說：

「豈有此理，高佬超竟以丐帮之主自居！」

方少蓋也氣憤：「阿圓怎能代表香港的女乞丐？」

老丁無奈地說：「作反了！」

方少蓋說：「你還替高佬超辯護，說他是很聽你的話呀！」

老丁說：「想不到高佬超如此反骨！」

方少蓋說：「找他們算賬！」

老丁說：「這口氣我很難忍，就是找到天地無，也要把他們找到！」

方少蓋說：「首先要同那個大牌檔牌照。」

創子手

三〇：像受了一場惡夢

格連沃德管理這座監獄的事情很多，不過辣麻油一和「哈叭狗」克斯在任時，麥比特斯的職責，他是沒有什麼興趣。這一天有四個死囚是要處決的，他記得一九六四年，親眼看着森姆茲倫和尤根尼布恩兩個死囚，被送進死刑室坐上電椅處決時那種恐怖的情形，就像發了一場惡夢似的可怕，有兩年的時間，他腦海裏還不時浮現出這兩個死囚在椅上掙扎的情景，他完全不感興趣。

監獄裏的工作都是刻板的，有一件就快要到來，麥比斯在任時，麥比特斯負責的那個「哈叭狗」克斯，對這個位置的職責，他是沒有什麼興趣。

地執弟子之德就附和着照做什麼，「應聲虫」這個綽號便是由此而來。

克魯斯將麥比特斯升到他的後座位上，同時將衣袋傳給了麥比特斯，麥比特斯坐在炒熱的鹽堆上，叫兩手高舉過頭，伸出鐵鐐外，然後用手鐐把雙手扣在鐵欄上，克魯斯自己端把椅子坐在那裏，看着那個犯人屁股被鞭腫得疼痛難抵，尿尿齊出，克魯斯見到這種情景就樂極了。又或者用布袋將犯裝進去，把他縛牢，只露出頭，也不給他飯食，一些辣麻油，兩天不給他喝水。到了第三天急於要把我嫁出去吧，讓我繼續做着處女，我們使會有更美滿的前程。

「我的好女兒啊！」國王堅持地說。「一個女人不該長期做着處女的，那惡的男人，永遠在我親自下場討教。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之尊，可不能道般沒頭腦的！你可知道這個世界上有着許多騙子的？他們無時無刻的在打忠實的人的主意，那個逸羅門就是企圖欺騙我，他實在並沒有到過這個城市，父王，別道歷史會有更美滿的前程。」

「國王問。」

「父王。」公主說。「你為凡五之

黃金城

公主聽得六神，他一停下，她的額頭便蹙起來，低聲說：「快繼續說下去！」

「這一個城，簡直就是一個人間樂園，是只有大神因陀羅（印度吠陀神話中的主神）的天宮纔可以和它比擬的，同時，那裏的一切建造，就是我到那裏去所採的途徑了，而對於那個城的觀感，也只能夠這樣描述了。」

「當這個奸猾的逸羅門說完了這個無中生有的故事之後，公主忽然當着他面吃吃地笑起來。

「嘆！」她叫將起來說。「你實是個偉大的騙子呢，妳的兒子怎樣呢？」

「何必那樣關心別人的孩子呢？」陳先生說。

「我的孩子是有家教的，他的品性也翻良，有一副好心腸。」她把阿B的優點娓娓道來。陳先生也很高興自己有個安份、性情好的兒子。

早上陳先生和阿B一同吃早餐時，問及兒子的成績，「還是那樣，我不是成績最好的，仍然在第二名之間。」阿B說。

「努力啊！非要第一名不可，不應該甘心屈居第二位。」陳先生鼓勵他說。

「好吧！我總之是繼續努力。」阿B順從地，眉頭蹙起，感到父親施加壓力很不好受。

陳先生事業心重，精神都花在發展生意上，教育孩子的責任也落在妻子身上。

「給阿B再找一個補習先生吧。」陳先生說。

自從補習先生離僚走後，這個學期沒給阿B再請過帮手。

「好吧，喚！合適的實難找。」王絲絲說。

「我去參加學校的學習小組吧，不用找補習先生那麼麻煩了。」阿B就是這樣替母親設想，怎不令母親疼愛他呢？（三）

加價

九巴已加票價，搭客依舊，蓋已慣聽加價聲矣。

正是：

月來常聽是加聲
反對從來是不靈
每日搭車成慣事
近來口袋已常輕

半個人詩

潛質

阿强被詢問獨自由竹林出來的原因。

「我那裏有跑入竹林？只不過在竹林前小便罷了。」他强硬地回答。

事實他常在竹林那偏僻地方小便，沒有證據，也不能寃枉他。陳太王絲絲覺得阿强這個少年是個危險的恐怖人物。

「弄死一頭可愛的小狗，多麼殘忍，那不是一般少年人的頑皮了。」王絲絲又想到那天早上的鬧汽車玩意。她認為是阿强發動這種危險遊戲的，男孩鬧事者如果與步增了一下，豈非便成輪下兒？

「殘忍的獸性。」她對阿强的看法。

這兩件事使梗在她心中，晚上，對丈夫陳先生說：「不知阿强的家長怎樣教育他的？他像個沒有父母教導的野孩子。」

「何必那樣關心別人的孩子呢？妳的兒子怎樣呢？」陳先生說。

「我的孩子是有家教的，他的品性也翻良，有一副好心腸。」她把阿B的優點娓娓道來。陳先生也很高興自己有個安份、性情好的兒子。

早上陳先生和阿B一同吃早餐時，問及兒子的成績，「還是那樣，我不是成績最好的，仍然在第二名之間。」阿B說。

「努力啊！非要第一名不可，不應該甘心屈居第二位。」陳先生鼓勵他說。

「好吧！我總之是繼續努力。」阿B順從地，眉頭蹙起，感到父親施加壓力很不好受。

陳先生事業心重，精神都花在發展生意上，教育孩子的責任也落在妻子身上。

「給阿B再找一個補習先生吧。」陳先生說。

自從補習先生離僚走後，這個學期沒給阿B再請過帮手。

「好吧，喚！合適的實難找。」王絲絲說。

「我去參加學校的學習小組吧，不用找補習先生那麼麻煩了。」阿B就是這樣替母親設想，怎不令母親疼愛他呢？（三）

半個人詩

雙劍天涯

牛公重傳

來上天從禍

芝芝

正正邪邪

何行著

湯美每一次經過這三家店，總是口中「唸唸有詞」，說他花錢開的店，却是別人做的老闆，雖是他輸了不少錢，但尖沙咀區這一股黃牛黨，替湯美的旅行社和郵遞公司，到是拉了不少生意的，目前他這二家公司，一提起來，到是有名，是有不少人知道的。

湯美疏遠賭是有原因的，有了孩子，他是想成家了，樂可以說是已經立了，他是想自己買下一層樓的。

在當時，分層出售的樓是很少的，除非小洋房出售，不過是三四十萬一幢，他手頭上是可出點錢的。

他到了乏加哥去過，這一年度的錢，他先是要了，率願是出一點利息的，有這一種打算，湯美自然不會再去狂賽和爛賭了，這種勞行為已沒有了。

以前他「狂賽」，看中這個女人，只要是在外面撈的，他便要她陪着睡覺，出她一千元，若是不夠，出她一千五百元，再不夠出足二千元，往往是這樣舉一個女人的，這時二千元，普通人有半年以上生活好過的。（二十八）

綠印姑娘

鳳三

「那當然。」

「還有我族問題是嗎？」

「你與公司的關係很好？高先生！」

「是的，與總經理也是遠親，目前高層全體對我印象很好，我們公司中同事又都對我不壞。」

「我下月，號來返工沒問題？」

「當然沒有問題，下月一號八點五十分，你在樓下候我，我來接你，以後你自己上班。」

「我上次看到許多女職員。」

「不少，但職位都不高，你對工作可以勝任十分堅定，過一陣再說吧，我再要他作最壞的打算。」

「姐夫呢？」陸琳說。

「他睡午覺，我們仍是八點吃飯。」

「賣妃醉酒千年美，也比不上我的小美人美。小美人，你可知道你有多美，我多麼喜歡你啊，玩起來才更有趣。你小心了，我們再來。」他再用上逃藥，他任何東西。」

「雪櫃內有食物和牛奶飲品，你隨便吃好了，假如你有需要，便盡管拿去吧！」

「我說着正要轉身離去，却聽到他整理使用電話頭。

「你真好，你是我的朋友，一切我都不要，祇希望你不要把我今晚來過的事，告訴任何人。」他的聲音似乎强壯起來。

「你……是在……電療你的傷口？」

「我感覺奇異。

「也可以這樣說，你不會明白的。

「他的聲音很柔和。

「你不要吃東西？你不是說餓昏了，上分鐘，我便做完事了，你的眼睛完全看不見東西，對麼？」

「這……我吃飽了。」他帶笑的聲調很好聽。

「我更加深了詫異的感覺，他進廚房還不夠五分鐘，他祇在修理或使用電的插蘇口，又怎有時間吃飽了肚子，分明是扯謊，眞不知他在修理甚麼機器，很不得要陳姑娘下來看看他。

「不要，你們的錢對於我沒用的。

「他說完輕輕嘆氣。「不過，你眞是一個好人，我很感激你，很歡喜你！」

「我聽後百感交集，更加莫明其妙，但後來聽到他說很歡喜我，心內不由害怕起來，回頭便走。

「你不必害怕！」他提高了些聲浪說。「我……我祇不過要報答你！因為你救了我的命，我現在放心了，我的損傷完全好了，我安全沒事了。

「用了些見電，算不了甚麼？你要報答我？」我愕然。

「是的，請你再坐下來，祇要再過一分鐘，我便做完事了，你的眼睛完全看不見東西，對麼？」

翠瑩

找

奇聞趣事集

名稱

黃金城

京華感舊錄

白石摯友樊樊山

周簡段

民初，袁世凱為準備復辟帝制，曾一度在北京南海設酒高會，極盡拉攏之能事。席間，袁高坐於圍龍金鈴駝丹花椅上，雖酒氣揚，臨席賦詩，與樊樊山互相唱和，此事曾被樊樊山寫入詩集。

樊樊山，字增祥，號雲門，晚號寄園，湖北恩施人。其父樊燮曾以戰功擢任掛印總兵官，因在撫鎮駐紮章峽中受辱於左宗棠，憤而辭官歸里，課子讀書，立志要後人超過左宗棠。一八七七年，樊樊山高中進士，選庶吉士，從知縣直作到陝西省藩司。樊樊山作官多年，文學，政事皆很有名，曾兩次受到西太后面見。清朝末年，他被破格簡拔為江東布政使。

辛亥武昌起義，江寧為民軍圍困，樊樊山同鄂出任民政長。他力辭不蒞。可是，當袁世凱於解散國會後設參政院，並重聘一些清朝舊臣來北京作官時，他却欣然就道。那時的參政有名無實，僅以弄月吟風，歌功頌德為第一要務。樊樊山在京數年，寵過傷濕，戚然袁世凱的上賓。

樊樊山工於詼諧，官擅極濃，表世凱每有貢賜，他必具表申謝，且多用駢文，窮極工麗，以示感恩戴德。袁死後，樊又上書向黎元洪要官做。黎深知樊樊山為人，遂置之不理。樊憤極而怒，便對黎破口大罵。黎亦以一笑置之。後來徐世昌作總統，樊又鑽徐世昌。徐係袁世凱之盟兄，礙於情面，乃按月給樊樊山送些薪水，樊未不可支，遂作詩謝徐世昌云：「明良元首煥文章，會見戈底定來。四百餘人齊署詔（兩院議員四百餘人），爭扶春日上金台。」極盡阿諛之能事。

樊樊山是清末民初的著名詩人之一。他才氣縱橫，飽歷滄桑，抒情寫景，窮極工妙。在他一生創作的兩萬七千首詩詞中，相當部分具有一定的文字價值。提說樊樊山作詩不假思索，隨口吟出，立成佳句。如遊三海即景詩云：「蓮葉無邊青不斷，水心亭上坐秋風。」這眞地寫出了北京金秋的園林景色。詩成後立時流傳全城，稱為一時絕唱。

樊樊山有癖如癖，不修邊幅，嗜美烟。由於用烟過動，鬚臉皆被染成一色。樊與齊白石、傅作義稱極友善。齊作畫，多請樊代題詩。傅作義困守塞州，樊樊山通電雖褒。塞州圍解，樊喜不自勝，即作長詩「英雄我愛傅將軍」以賀之。一九三一年三月十四日，樊樊山以中風症在北京逝世，齊、傅聞之，甚為悲慟。

俠行奇錄

綠印姑娘

香港竹枝詞

僑樂村

鳥花蟲魚集

彩鳳

園叟

彩鳳成熟後，如果我們見到兩情相悅，互相以眼對眼的接吻，這表示牠們的好事近了，而且牠們在產卵之時，總是愛把一些雜物搬到箱內，比如紙碎，但在產卵或孵卵時，却又會把箱內的污物搬出箱外，這種愛清潔的性情，是別的鳥類所無。

彩鳳的繁殖期幾乎一年四季都可以進行，祇有天氣過份炎熱時才稍為停頓，或者過份寒冷時亦一樣，每次下蛋約三至八枚，一年產鳥約廿餘左右。

（附圖：彩鳳繁殖用的箱）（中）

要繁殖彩鳳，最重要是分別雌雄，彩鳳在成熟時，雄性的鼻探上的肉是青藍色的，雌性則是象牙色的或呈褐色，這種鳳在雛鳥時很難分辨出雌雄的，要相當大才可以分別出來。

彩鳳在野生時是喜歡在樹洞裏作巢，但自從被人飼養後，以一個特製的木箱給牠們作繁殖，發覺非常順利，這種繁殖箱許多雀鳥店也有出售。如果是大量繁殖，可買一個繁殖箱用來作樣本，然後照樣製造，辦法是很簡單的。

牠們亦會自己選擇配偶，霸佔一巢產座

集花浪

現玫白

高峰

雙劍天涯

十四：烟波釣叟

如此的打鬥，誰也看得出來，蘇朝彥是站於不敗之地了。

貼木耳見不對頭，朗聲道：

「釣翁，你既然不肯下殺手，請讓開，待我親自下場討教。」

連貼木耳也認為太湖釣叟必敗了。

猛聽得太湖釣叟一聲長嘯，聲震屋樑，「烟波劍」中宮疾進，那是蛾盡生平之力，作乾坤一擊了。

這一招，乃是釣叟的最後一擊。

蘇朝彥見來勢猛惡，回劍撥架，太湖釣叟手腕微轉，連人帶劍，奔將過來。

他對敵劍，理也不理，取的全是殺手絕着。

對於自己的安危，完全不顧。

蘇朝彥無法可施，「噗」的一聲響，兵劍已一斷為二，烟波劍不受絲毫阻撓，直刺到蘇朝彥的胸口。

這一招，狠辣無比，乃是他釣叟傾家瀉產的孤注一擲。

蘇朝彥心中一凜，化弱為强，轉敗為勝，似乎不必他親自下場。

貼木耳心中大喜，「使不得，快用本門內功。」

但蘇朝彥招數已出，勢不能收回。

只見太湖釣叟目露凶光，運劍一轉，反而向上一削，眼見蘇朝彥的一條左臂，非給削去不可。

這兩招的交換，樊起於俄頃之間。

本來蘇朝彥純以本門內功心法迎敵，全無招數可言，太湖釣叟便被逼於下風。

這時，蘇朝彥忽然一掌劈下，乃是拳招了。

他一出招，大湖釣叟便有機可乘，相應要招，而兩人的招數，實在相差一籌。

釣叟這一招，後發先至，凌厲之極。

程芳芳吃了一驚，想也不想，一根銀鏢射將過去，朝太湖釣叟的左目飛來。

貼木耳見釣叟忽然間內長嘯，聲震屋樑，「烟波劍」中宮疾進，那是蛾盡生平之力，作乾坤一擊了。

這一招，乃是釣叟的最後一擊。

蘇朝彥見來勢猛惡，回劍撥架，太湖釣叟手腕微轉，連人帶劍，奔將過來。

布仁章叫道：「使不得，快用本門內功。」

見程芳芳使用暗器，叱道：「了頭，你后敗……」

急忙之中，他身邊只見太湖釣叟目露別無暗器，伸手一抓，抓着一名侍衛，凌空擲去。

這名侍衛自然是活生生的人。

活人也可以作擋箭之牌。（七三四）

集中微

易子而教

古人有句話：「易子而教」，父教子，常為了感情上的原因，或過于嚴，也會過于縱，所以有易子而教，或者說，教別人的兒子，甚至打兩上手板，也不肉痛。

可是今天，當有人要教導別人的兒子，身為兒子的父母却未必欣賞，甚至會不高興，兒子是我生下來的，兒子好壞是老娘的事，與你何干，人家管她教幾句，不獨不多謝，反而認為不給她面子，好管閒事，這麼一來，還有誰會自討沒趣。而那孩子，有了父母撐腰，從此便不會接受別人的言語，養成了驕縱心態，初時表面上還聽父母言語，日子一久，如不反叛，也成了棋脚仔。這種例子多得很，古人易子而教，大有道理，可是今之淺見婦人，却把兒子視為自己的財產，別人動不得。（一得）

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

五月一日至五月三十一日，凡刊登本僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

由

獎品豐富

頭獎一名：可憑雷達「佛羅倫斯」男用石英表一隻，價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男用包裝金日曆石英表一個，價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女用包白金表一個，價值HK$440

廣告賜洽處：

總社：香港皇后大道中二九六之一六樓

中環分處：銅鑼灣軒尼詩道一百二十號

北角分處：北角電氣道一百二十七號

九龍分處：九龍彌敦道二百四十四號

新界分處：荃灣大河道一百二十四號

九龍塘分處：九龍塘道一百二十四號

電話：五一二二二二

廣告賜洽處：

總社：香港皇后大道中二九六之一六樓

中環分處：銅鑼灣軒尼詩道一百二十號

北角分處：北角電氣道一百二十七號

九龍分處：九龍彌敦道二百四十四號

新界分處：荃灣大河道一百二十四號

九龍塘分處：九龍塘道一百二十四號

電話：五一二二二二

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日

出讓 龍九

官塘半山 海景樓 德大廈中期 近地鐵 出國旅遊 修電3一7571452

25萬八千 二房 近新建 唐樓 五百餘呎 紅磡 通便K6447876

新界有木廠 出售 有意者 私家地 洋樓 請電N 可做餐廳 電0-8147785

11萬 5地門 幸福 木地向東 南樓 裝修 另 旺鋪 450呎 面向 雙 馬路 電0-8147785

青衣美景花園567呎方向 豪華 海景 樓 二房 交通方 便 近地鐵 原契 免管理費 長期 出國 旅遊 電0-8286394

豬場菜地 平售 有牌 菜屋 四千呎 太平路 平 到 有意請電：0-7386869

市區唐樓 樓七百 呎 地方 交通方 便 近地鐵 原契 免管理費 長期 出國 旅遊 電0-8286394

25萬八千 二房 近新建 唐樓 五百餘呎 紅磡 通便K6447876

金運廠售 浅水灣 樓 木工 電鑽 電話 齊和 中廠 均可 電 永 3-7571452

收租樓 價 高 歡 K644766

購吉樓 快委 便託 迎 K644766

唐樓出售 粉刷 聯和 街 二房 交吉 樓 未間 出售 有 通 電0-8207412 詳洽

唐樓自讓 北角 街10 樓 海外 信託 銀行 交通便 古貴 猛 約 看 6436569

天台石屋 叁佰呎 全新裝修 向 碼頭 有契 平 售四萬餘到 律 師 電 號 九龍 樓 中午 遵街 211號

廠厦康售 官塘 工業 美 大厦 6800尺 售 1-15 萬新 涌 路 街 6800尺 售 1-15 馬 電0-7326603

宜熟食舖 工業 區 人 山人海 鑽 道 金 石 大 電 鑽 酒 樓 地下 29 尺 有 急 面 L. 電0-8292138H 781968

15萬9仟 葵涌 豪華 閣 四 百呎 銀行 借 七 成 鄰 近 巴士 總站 裝修 靚 0-8292138H 781968

屯門工廠 二 千 呎 地方 便 樓 主 租 電0-6042242 陳洽

陸拾捌萬 九龍 土瓜灣 地下 工廠 仟呎 年 福 期 有閉 樓 電0-4678521 馬洽

荔灣花園 六百 兩房 兩廳 全單 邊 高 層 傢俬 裝修 齊 高 尚 家 庭 吉 電0-8996167下午

唐樓出讓 華 伍 值 餘呎 兩房 兩廳 海景 高 安 吉 兩 房 巨 至6時 211號 九樓 11 海 壆 街

美孚 佣 業主免 長 宏 K7443522

吉樓出售 土瓜灣 頭 角 道 二 樓 750呎 呎 新 裝 馬 修 水 電 齊 28 萬 合 意 請 洽 電 ③2323350

屯門樓 樓 利 E 新 裝修 氣 電 煥 佈 出 售 860 概 美 崇 樓 7A 光 源 免 佣 吉 讓 17萬 電0-8283386

葵涌洋樓 向 東 505呎 二房 一大廳 面 有窗 交通方便 出國急讓 平 21 萬 餘 電0-8262326

東南山 43號 露☆佣 宏 K7443522

美孚 業主免 長 宏 K7443522

唐樓出讓 華 伍值 餘呎 兩房 兩廳 海景 211號 九樓 11 至 6時 壆 街

廠厦康售 官塘 工業 美 大厦 6800尺 售 1-15 萬新 涌 路 街 6800尺 售 1-15 馬 電0-7326603

宜熟食舖 工業 區 人 山人海 鑽 道 金 石 大 電 鑽 酒 樓 地下 29 尺 有 急 面 L. 電0-8292138H 781968

15萬9仟 葵涌 豪華 閣 四 百呎 銀行 借 七 成 鄰 近 巴士 總站 裝修 靚 0-8292138H 781968

屯門工廠 二 千 呎 地方 便 樓 主 租 電0-6042242 陳洽

天台石屋 叁佰呎 全新裝修 向 碼頭 有契 平 售四萬餘到 律 師 電 號 九龍 樓 中午 遵街 211號

唐樓自讓 北角 街10 樓 海外 信託 銀行 交通便 古貴 猛 約 看 6436569

25萬三千 牛頭 鐵 第 嘉 樓 高層 六百餘 地 三 樓 房 廳 向 南 交 通 便 急 呎 K6225824

金運廠售 浅水灣 木 電鑽 開 齊 和 中廠 均 永 3-7571452

收租樓 價 高 歡 K644766

購吉樓 快委 便託 迎 K644766

出讓 龍九

官塘半山 海景樓 德大廈中期 近地鐵 出國旅遊 修電3一7571452

11萬 5地門 幸福 木地向東 南樓 裝修 另 旺鋪 450呎 面向 雙 馬路 電0-8147785 洽

新界有木廠 出售 有意者 私家地 洋樓 請電N 可做餐廳 電0-8147785 洽

25萬八千 二房 近新建 唐樓 五百餘呎 紅磡 通便K6447876

市區唐樓 樓七百 呎 地方 交通方 便 近地鐵 原契 免管理費 長期 出國 旅遊 電0-8286394

青衣美景花園567呎方向 豪華 海景 樓 二房 交通方 便 近地鐵 原契 免管理費 長期 出國 旅遊 電0-8286394

豬場菜地 平售 有牌 菜屋 四千呎 太平路 平 到 有意請電：0-7386869

美孚急讓 七期 樓 620 尺 高 層 二房 二廳 樓下 地 鐵 交吉 39萬 電K7433434

鳳凰新邨 巴士 總站 樣 大厦 9樓 兩房 廳 400尺 菜主自 讓 免佣 晚 電K2396408

屯門15萬 5全 連空 地 另 五 屋 有 閣 廚 全 兩 三 萬 五 0-7948368

木屋平售 石屋 連空 地 另 五 屋 有 閣 廚 全 兩 三 萬 五 0-7948368

元朗四萬 700 呎 全 近元朗 首 期 少 按 得 高 西 班牙 租 千 五 元0-7936629

石屋四萬 八 兩 廚 700 呎 兩 房 兩 廳 齊 閣 鐵 閘 車 到 車 位 近錦 綉 花 園0-7936629

快餐急讓 因移 民 租 具 平期 長 裝 修 生 財 即 齊 即 可 營 業 有 意 著 請 電 0-7172113 李洽

北角康售 僑 蘭 街 怡 家 洋 樓 高 層 A 座 410 尺 南 向 全 新 即 入 住 七四〇四 場 伙 ③六八

沙田中大 鄰 新 斑 窗 每 層 平 景 美 洋 樓 百 呎 18 萬 餘 鐵 分 期 K 六二九七

靚樓廉售 鳳 隆 村 新 裝 修 交 通 便 近 地 鐵 百 五 萬 八 K 212309

高息舖售 街35 號 地 現 下 390 呎 自 由 閣 百 餘 呎 裝 修 通 夾 層 交 通 便 近 地 鐵 約 售 88 萬 0-422314

美孚萬事 達 廣 蘭 場 秀 道 20 號 B 南 三 房 二 廳 五 至 六 時 尺 吉 53 樓 八 千 免 佣 等 倉 K832896

唐樓吉售 道 近 山 兩 梗 間 永 隆 街 中 相 近 可 南 七 百 呎 及 680 呎 平 售 K 七二三〇二三

8萬 紅 二房一廳 塘 地 可 有 五代 期 萬 呎 年 限 萬 呎 銀 批 屋 牌 八 千 呎 大 車 到 水 源 足0-793880

農場讓出 雞 鵝 鴨 場 尺 東 二 房 二 廳 樓 下 鐵 交 吉 39萬 電K7433434

16萬480呎 8仟 呎 夏 大角 咀 層 富 貴 大 厦 高 層 南 涼 爽 海 景 新 裝 修 港 輝 修 電 ③ 6 2 8 2 5 3 0

石屋平售 合法 尺 上 下 兩 層 裝 修 電 話 鐵 閘 齊 鐵 石 山 地 鐵 站 口 電K790402或2971611洽

17萬5千 新 裝 樓 大 角 咀 牡 丹 樓 小 單 位 三 百 呎 萬 餘 另 需 多 來 邨 小 單 位 22 萬 電K911123 建 榮

美孚 樓 租 ☆佣 長 宏 K7443522

美孚 樓 租 ☆佣 長 宏 K7443522

1300樓皇 80海 萬 荒 宏 K7443522

美孚 欲 選 委 ☆佣 長 宏 K7443522

美孚 二房 二廳 760 園 景 35 萬 宏 K7443522

廠房平售 坳 深 水 埗 街 十 號 利 行 工 業 大 厦 四 樓 A 座 六 千 呎 電 話 鐵 閘 齊 鐵 石 山 地 鐵 站 口 電K790402或2971611洽

石屋平售 合法 尺 上 下 兩 層 裝 修 電 話 鐵 閘 齊 鐵 石 山 地 鐵 站 口 電K790402或2971611洽

17萬5千 新 裝 樓 大 角 咀 牡 丹 樓 小 單 位 三 百 呎 萬 餘 另 需 多 來 邨 小 單 位 22 萬 電K911123 建 榮

美孚 樓 租 ☆佣 長 宏 K7443522

美孚 樓 租 ☆佣 長 宏 K7443522

美孚 欲 選 委 ☆佣 長 宏 K7443522

華邦大厦 街 福 祿 樓 400 呎 二房 一廳 中 可分期 K706871 聯 發 。 電

世界花園 閣 百 合 樓 二 千 五 百 呎 電 ③3063011 面 80號 全 空 房 周 洽 電

13萬8萬豐 近 青 山 夜 式 一 千 五 百 呎 花 園 三 千 呎 私 家 車 房 60 餘 呎 萬0-7921168

世界花園 千 五 呎 連 車 位 裝 修 售 96 萬 議 電0-6470334

高級西式別墅 近 青 山 夜 式 一 千 五 百 呎 花 園 三 千 呎 私 家 車 房 60 餘 呎 萬0-7921168

孖舖急售 旺 角 電 ③ 2 3 3 3 5 0 洽

吉樓出售 土瓜灣 頭 角 道 二 樓 750 呎 呎 新 裝 馬 修 水 電 齊 28 萬 合 意 請 洽 電 ③2323350

葵涌洋樓 向 東 505呎 二房 一大廳 面 有窗 交通方便 出國急讓 平 21 萬 餘 電0-8262326

屯門平樓 樓 利 E 新 裝修 冷 氣 電 煥 佈 出 售 7A 光 源 免 佣 吉 讓 17萬 電0-8283386

美孚 佣 業主免 長 宏 K7443522

唐樓出讓 順 伍值 餘呎 兩房 兩廳 海景 211號 九樓 11 至 6時 壆 街

荔灣花園 六百 兩房 兩廳 全單 邊 高 層 傢俬 裝修 齊 高 尚 家 庭 吉 電0-8996167下午

美孚 業主免 佣 長 宏 K7443522

葵涌洋樓 向 東 505呎 二房 一大廳 面 有窗 交通方便 出國急讓 平 21 萬 餘 電0-8262326

屯門平樓 樓 利 E 新 裝修 冷 氣 電 煥 佈 出 售 7A 光 源 免 佣 吉 讓 17萬 電0-8283386

美孚 佣 業主免 長 宏 K7443522

唐樓出讓 順 伍值 餘呎 兩房 兩廳 海景 211號 九樓 11 至 6時 壆 街

荔灣花園 六百 兩房 兩廳 全單 邊 高 層 傢俬 裝修 齊 高 尚 家 庭 吉 電0-8996167下午

不交吉

高價收購 收租樓 不用入屋 出價 高成交 歡迎垂詢 ③856007

出價收購 收租樓 不用入屋 出價 高成交 歡迎垂詢 ③856007

出入金豐 不用入屋 出價 高成交 歡迎垂詢 ③856007

彌敦道 625號 麗斯商業大厦1207室

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

天祥 及 交 吉 樓 舖 港 九 均 合 無 駕 須 最 高 價 屋 舖 吉 快 快 合 無 上 海 街136 號 閣 樓 捷 請 洽 K310033 夜304668

屯門蘭苑東南裝修12萬 元0-7848818 0-7793938 ③615251 ③6282

永誠地產 地下廠房 機床出讓 ③615251 ③6282

吉舖平售 基隆街一四八號 地下900呎另 閣樓梯位合布疋 行地王K9400 602洽

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

天祥 及 交 吉 樓 舖 港 九 均 合 無 駕 須 最 高 價 屋 舖 吉 快 快 合 無 上 海 街136 號 閣 樓 捷 請 洽 K310033 夜304668

屯門蘭苑東南裝修12萬 元0-7848818 0-7793938 ③615251 ③6282

永誠地產 地下廠房 機床出讓 ③615251 ③6282

吉舖平售 基隆街一四八號 地下900呎另 閣樓梯位合布疋 行地王K9400 602洽

不交吉

嘉年 地產有限公司 香港中環大厦1602室 ☎5-256051

廠房（九龍） 尖沙咀漆咸道 地下 旺舖 2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎 合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

寫字樓（九龍） 尖沙咀漆咸道 地下 旺舖 2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎 合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

寫字樓（香港） 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

香港出售 大坑道 蓮 園 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

九龍出租 太古城 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

香港出租 司徒拔道 樓 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

九龍出售 太古城 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

寫字樓（九龍） 尖沙咀漆咸道 地下 旺舖 2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎 合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

寫字樓（香港） 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

購 收 租 樓

天祥 及 交 吉 樓 舖 港 九 均 合 無 駕 須 最 高 價 屋 舖 吉 快 快 合 無 上 海 街136 號 閣 樓 捷 請 洽 K310033 夜304668

屯門蘭苑東南裝修12萬 元0-7848818 0-7793938 ③615251 ③6282

永誠地產 地下廠房 機床出讓 ③615251 ③6282

吉舖平售 基隆街一四八號 地下900呎另 閣樓梯位合布疋 行地王K9400 602洽

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

❋購不交吉樓舖❋ 快 免 賣 估 比 價 較 地 下 迎 歡 號 4 K911546

天祥 及 交 吉 樓 舖 港 九 均 合 無 駕 須 最 高 價 屋 舖 吉 快 快 合 無 上 海 街136 號 閣 樓 捷 請 洽 K310033 夜304668

屯門蘭苑東南裝修12萬 元0-7848818 0-7793938 ③615251 ③6282

永誠地產 地下廠房 機床出讓 ③615251 ③6282

吉舖平售 基隆街一四八號 地下900呎另 閣樓梯位合布疋 行地王K9400 602洽

物業

大量收購 即成 合 ☎0-842202

屯門樓宇 ❋價 ☎0-842202

澳門新都 E 座 樓 運 平 台 1600呎 售 25 萬 有意電③六一四〇四八

貸款 公司 業 有限 歡 迎 1603室 香港 建 星 貿 易 大厦 恒 昌 垂詢請電 ⑤239186

樓宇 寫字樓（九龍） 尖沙咀漆咸道 地下 旺舖 2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎 合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

寫字樓（香港） 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

九龍出售 太古城 道 樓 1344—1506呎 2900呎 2400呎 2100呎 1600呎 1400呎 1300呎 1200呎 1100呎 1000呎 900呎 800呎 700呎 600呎 500呎 400呎 300呎 200呎 100呎

旺舖租售 中環 嘉利 大厦 樓 1100呎 尺 連 單 位 太安 對 面 三 樓 賣 記 H752838H 721516 麥

九龍出售 九龍塘

分類廣告

一本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段多出字一元，小字四個一定為一位，即一位即收費二元，字如超過一位，遞增計算，長期照計，不折不扣，長期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個小字卅四個每天十二元

聘請

批發商行 誠聘文員 職員 待遇優 有意者請親備履歷 附近照 寄求職信箱 908號

男雜工 葵涌 出入口公司雜工一名 年30—40有意者電：0：2474480

汝洲街布行 聘請有體力男仕工一名 電話K802566洽

打針助護 聘打針助護 請詳址經 速寄本報信箱 4 3 6號

清潔公司 誠聘清潔打雜長散工薪優有意電：H2413233霍小姐

男練習生 中區 工作輕鬆薪任二滿18懂英 起薪二滿 電：

急聘女打字 聘請 文員數名 油地區工作 有意者請函本報信箱：

冷氣工程 聘請 於每日九時至五時電㊂請 什工及學徒數名 有意請 六七九四六九洽

製衣女職 聖學 負責計算工資 識記打 字來信附履 寄喜路18號8樓C座 近照 待遇優 薪 尼詩道信箱二〇一六九

招請送貨員 約16歲 朝休晚六供膳宿 期休息合夜請有意電： 5148743

招請文員 本公 文員二名來函及履歷 相片寄深水埗汝洲街 103號地下 偉興德記

半日女傭 北角月到職有意來 一脚踢每星期六日電：時 H678128李洽

學校文員 男性 程度懂打字 有意者請將 履歷要求待遇寄 附近照 信箱二〇一六九

毛織廠聘 女文 有經驗 詳履歷 近照 工資 男性 中五

塑膠啤工 塑膠 熟手啤三至八安機有意 土瓜灣道41號 華大厦五樓 宏德廠洽號昌

雅麗牆紙 年青 月薪1200元中學程度有 慧附相識九龍塘約道14有 號

聘女書記 中區化驗所 調外勤不論年齡有意請 電⑤232445

小學教師 中區 小學上午班急聘初 小各科教師薪優代課亦 可電H231806洽

學生兼職 上下 午工作輕便有意請到中 環利文新街8—12號 5字樓B座景輝

雅麗牆紙 乙名需舖保無不 屯門仁愛莊所幸福樓 號地下電835535

求

徵男友 誠 37

徵賢妻 寄照 ⑤232445

徵婚 男 36 年未

徵淑女 會男 26

徵婚 至女 35歲

徵婚 男 36 年未

徵男友 誠 37

徵男友 誠 37

徵男友 誠 37

徵男友 誠 37

粵女 26 年誠 35歲

徵海外 誠 34

徵海外 誠 34

徵海外 誠 34

分類廣告

招生

泳 男女老少 早起晚睡 午餐適宜 晚班適合 即可教會 每職會學 日十至六時 電話③801178

油畫兒童畫 素描名師指導 旺角先施大廈1116室 K915549

家庭托兒 個別照顧 全日半日 只收一人 高尚住宅 電話：K632285

教授鋼琴 師級保證 女琴八級 鋼琴理論 初級琴 小調至八級 電話：K

史正中書法 教授正宗 蕭麗芳書法 運筆六輕 訣竅教道 234K682028

鍋爐船主大 個別教授 有機會 商船公司 教船員 包快合格 遊艇駕駛 8345LH 566735 李景棠③

救世軍 九龍中央堂主辦 日間管理班 貧困者免費 日間課程 證書課程 K312555

英語中心 教授正宗 會話、文法、本論 際出國、程目精 個別小組、商業用 旺角、交通便 K323238

內外強身法 中外自衛術 有意請現已招生 三五人晚班 電話：K九九

鑽石玉器 黃色金銀 多色寶珍 成品珠寶 定市價 速成 ③711719

李文瑞雅舞 日夜間別 初學保會彌 敦道326A 百樂大厦十 樓長樂街九 近佐敦道

舞 男女同學 星期日 獨來獨往 待晉級 冷氣設備 有優待 ③8283311 包雲傑 沙包50 晚包至 晚至天亮 芙蓉 尖沙咀 ③8283311 兼

快活托兒園 政府註冊 流通便利 設備齊全 師資優良 ③8283311 士理 軒尼詩道 353號四樓

上門日語 小組個別 進步快速 九均到 K835789

英美教師 弱個別教 近敦道 號豐敦 院道20 609 1 電話：K8283

英人會話 不限年度 麼個程 小組商務 敦道 業實用 五樓 電話：K8283

升加中學 加政府 學招生 秋季至 中心 1211樓 ②9937320 ③ 藝術 ⑤ 送輕鬆 K683353

西人英語 大學畢業 個別小組 教移民 教道14 升學 號寶 嘉 僑樓 ③ K683353

觀塘鋼琴 鋼琴教學 租琴 小提琴 保養 結他 送琴 樂理 皇家 他樂 考試 簡琴 授院 K7258364

調酒速成 油炸鬼牛肉乾 齋鹵味 蝦醬 餅 墨魚 豆腐 豆卷 粉 涼粉 蹄 腐 片 ⑤ K726554

招生 本報分類廣告 大字四個 每天十二元 小字卅四個 每天十二元 多天收費 一個字 十個字 一個位 一個位 一個字 四個字 一個位 一個位 一個字 四個字 一個位 一個位 一個字 四

華僑文化

雪曼藝文院廿屆書畫展
月底在大會堂舉行三天
作品約兩百件包括三京展出之作

余雪曼教授主持之藝文院，定本月二十九日至三十一日，在香港大會堂舉行廿屆書畫展。作品約兩百件，包括余教授去年在三京（北京、南京、東京）展出之代表作：百花、百鳥、百福、百壽、巨幅山水及連體、新現金書；吳樣青教授書法；本港及外國學生之書畫作品。二十九日（星期日）下午二時至七時開幕，歡迎各國使節、大專校長、文化、教育、新聞、廣播界及工商界知名人士參觀。該院學生已選出鄧靜文、劉丹梨、招汝華負責展覽、公關；梅笑美、招汝莊負責文書；關家靜財務；譚綺萌、譚瑞環負責接待云。

發揮母愛偉大精神
善慶洞敬老揚孝
五百者英盡開顏

（新聲社）香港道德會，於「母親節」爲馬鞍山老人中心，青康會柴灣老人中心，港西區葵涌救世軍老人中心，牛頭角區啓業老人宿舍，荃灣區石圍角老人聯誼會，蒙浦區詩田老人中心等，各單位青英，聯同道之龍慶佛堂及濠慶堂道侶，及各界善信，來港、九、新界各屆老於一堂，蔚爲盛會。首由該會執行董事兼總司理區潤致歡迎詞，並述「母親節」之意義，及該會歷年舉辦之敬老活動。繼由副會長吳紹章致詞謂：中國人重視道德傳統，忠於家庭倫理觀念。故該會爲推廣「敬老揚孝」道德精神，盡量對老人多作有意義之工作，并使青年一代，加深認識父母恩